



**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK
PARLEMENT**

—

**Integraal verslag
van de interpellaties en
mondelinge vragen**

—

**Commissie voor het Leefmilieu en de
Energie,**

**belast met het Natuurbehoud, het
Waterbeleid en de Openbare Netheid**

—

**VERGADERING VAN
DINSDAG 16 DECEMBER 2014**

—

**PARLEMENT
DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE**

—

**Compte rendu intégral
des interpellations et
des questions orales**

—

**Commission de l'Environnement et de
l'Énergie,**

**chargée de la Conservation de la nature, de
la Politique de l'eau et de la Propreté
publique**

—

**RÉUNION DU
MARDI 16 DÉCEMBRE 2014**

—

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het
Brussels Hoofdstedelijk Parlement
Directie verslaggeving
tel 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@bruparl.irisnet.be

De verslagen kunnen geconsulteerd worden op
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Publication éditée par le
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale
Direction des comptes rendus
tél 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@parlbru.irisnet.be

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

INHOUD**INTERPELLATIE** 8

- van de heer Jef Van Damme 8

tot mevrouw Fadila Laanan, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Openbare Netheid, Vuilnisophaling en -verwerking, Wetenschappelijk Onderzoek, Gemeentelijke Sportinfrastructuur en Openbaar Ambt,

betreffende "de 'welcome packs' van Net Brussel".

Bespreking – Sprekers: de heer Julien Uyttendaele, mevrouw Fadila Laanan, staatssecretaris, de heer Jef Van Damme. 10

MONDELINGE VRAAG 13

- van de heer Ahmed El Khannouss 13

aan mevrouw Fadila Laanan, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Openbare Netheid, Vuilnisophaling en -verwerking, Wetenschappelijk Onderzoek, Gemeentelijke Sportinfrastructuur en Openbaar Ambt,

betreffende "de kwaliteitscontrole op de afvalophaling".

INTERPELLATIE 15

- van de heer Ahmed El Khannouss 15

tot mevrouw Fadila Laanan, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Openbare Netheid,

SOMMAIRE**INTERPELLATION** 8

- de M. Jef Van Damme 8

à Mme Fadila Laanan, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de la Propreté publique et de la Collecte et du Traitement des Déchets, de la Recherche scientifique, des Infrastructures sportives communales et de la Fonction publique,

concernant "les 'welcome packs' de Bruxelles-Propreté".

Discussion – Orateurs : M. Julien Uyttendaele, Mme Fadila Laanan, secrétaire d'État, M. Jef Van Damme. 10

QUESTION ORALE 13

- de M. Ahmed El Khannouss 13

à Mme Fadila Laanan, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de la Propreté publique et de la Collecte et du Traitement des déchets, de la Recherche scientifique, des Infrastructures sportives communales et de la Fonction publique,

concernant "le contrôle qualité de l'enlèvement des déchets".

INTERPELLATION 15

- de M. Ahmed El Khannouss 15

à Mme Fadila Laanan, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de la Propreté publique et de la Collecte et du

<p>Vuilnisophaling en -verwerking, Wetenschappelijk Onderzoek, Gemeentelijke Sportinfrastructuur en Openbaar Ambt, betreffende "het sluikstorten".</p>	<p>Traitement des déchets, de la Recherche scientifique, des Infrastructures sportives communales et de la Fonction publique, concernant "les dépôts clandestins".</p>
<p><i>Bespreking – Sprekers: mevrouw Viviane Teitelbaum, mevrouw Annemie Maes, de heer Fabian Maingain, mevrouw Fadila Laanan, staatssecretaris, de heer Ahmed El Khannouss.</i></p>	<p><i>Discussion – Orateurs : Mme Viviane Teitelbaum, Mme Annemie Maes, M. Fabian Maingain, Mme Fadila Laanan, secrétaire d'État, M. Ahmed El Khannouss.</i></p>
<p>MONDELINGE VRAGEN</p>	<p>QUESTIONS ORALES</p>
<p>- van mevrouw Annemie Maes</p> <p>aan mevrouw Fadila Laanan, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Openbare Netheid, Vuilnisophaling en -verwerking, Wetenschappelijk Onderzoek, Gemeentelijke Sportinfrastructuur en Openbaar Ambt,</p> <p>betreffende "de vooruitgang van het Ecopool-project".</p>	<p>- de Mme Annemie Maes</p> <p>à Mme Fadila Laanan, secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de la Propreté publique et de la Collecte et du Traitement des Déchets, de la Recherche scientifique, des Infrastructures sportives communales et de la Fonction publique,</p> <p>concernant "l'avancement du projet Écopôle".</p>
<p>- van mevrouw Mahinur Ozdemir</p> <p>aan mevrouw Fadila Laanan, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Openbare Netheid, Vuilnisophaling en -verwerking, Wetenschappelijk Onderzoek, Gemeentelijke Sportinfrastructuur en Openbaar Ambt,</p> <p>betreffende "het stelen van gele vuilniszakken".</p>	<p>- de Mme Mahinur Ozdemir</p> <p>à Mme Fadila Laanan, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de la Propreté publique et de la Collecte et du Traitement des déchets, de la Recherche scientifique, des Infrastructures sportives communales et de la Fonction publique,</p> <p>concernant "le vol des sacs poubelles jaunes".</p>
<p>INTERPELLATIE</p>	<p>INTERPELLATION</p>
<p>- van mevrouw Annemie Maes</p> <p>tot mevrouw Fadila Laanan, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Openbare Netheid, Vuilnisophaling en -verwerking, Wetenschappelijk Onderzoek, Gemeente-</p>	<p>- de Mme Annemie Maes</p> <p>à Mme Fadila Laanan, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de la Propreté publique et de la Collecte et du Traitement des déchets, de la Recherche scientifique, des Infrastructures sportives</p>

lijke Sportinfrastructuur en Openbaar Ambt, betreffende "de plannen van het gewest om de zone tussen het Weststation en het Ossegemstation te ontwikkelen en om de daar hardnekkige sluikestortproblematiek aan te pakken".		communales et de la Fonction publique, concernant "les projets de la Région en vue de développer la zone comprise entre la Gare de l'Ouest et la station Osseghem, et d'y résoudre la problématique persistante des dépôts clandestins".	
<i>Bespreking – Sprekers: de heer Fabian Maingain, de heer Jef Van Damme, mevrouw Fadila Laanan, staatssecretaris, mevrouw Annemie Maes.</i>	35	<i>Discussion – Orateurs : M. Fabian Maingain, M. Jef Van Damme, Mme Fadila Laanan, secrétaire d'État, Mme Annemie Maes.</i>	35
MONDELINGE VRAAG	40	QUESTION ORALE	40
- van mevrouw Evelyne Huytebroeck aan mevrouw Céline Fremault, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie, betreffende "de regionalisering van het Fonds ter reductie van de globale energiekost".	40	- de Mme Evelyne Huytebroeck à Mme Céline Fremault, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement, de la Qualité de vie, de l'Environnement et de l'Énergie, concernant "la régionalisation du Fonds de réduction du coût global de l'énergie".	40
INTERPELLATIES	45	INTERPELLATIONS	45
- van mevrouw Barbara d'Ursel-de Lobkowicz tot mevrouw Céline Fremault, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie, betreffende "de verhuizing van Leefmilieu Brussel".	45	- de Mme Barbara d'Ursel-de Lobkowicz à Mme Céline Fremault, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement, de la Qualité de vie, de l'Environnement et de l'Énergie, concernant "le déménagement de Bruxelles Environnement".	45
Toegevoegde interpellatie van de heer Jef Van Damme, betreffende "de huur en de gebruikskosten van het nieuwe gebouw van Leefmilieu Brussel".	45	Interpellation jointe de M. Jef Van Damme, concernant "le loyer et les charges du nouveau bâtiment de Bruxelles Environnement".	45

<i>Samengevoegde bespreking – Sprekers: de heer Ahmed El Ktibi, mevrouw Céline Fremault, minister.</i>	47	<i>Discussion conjointe – Orateurs : M. Ahmed El Ktibi, Mme Céline Fremault, ministre.</i>	47
MONDELINGE VRAAG	56	QUESTION ORALE	56
- van de heer Michel Colson	56	- de M. Michel Colson	56
aan mevrouw Céline Fremault, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie,		à Mme Céline Fremault, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement, de la Qualité de vie, de l'Environnement et de l'Énergie,	
betreffende "de gevolgen inzake informatica van de verhuizing van het BIM voor de EPG-opstellers".		concernant "les conséquences du déménagement de l'IBGE en matière d'informatique pour les certificateurs PEB".	
INTERPELLATIES	61	INTERPELLATIONS	61
- van mevrouw Annemie Maes	61	- de Mme Annemie Maes	61
tot mevrouw Céline Fremault, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie,		à Mme Céline Fremault, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement, de la Qualité de vie, de l'Environnement et de l'Énergie,	
betreffende "de kandidatuur van het Zoniënwoud als Unesco-Werelderfgoed te laten erkennen".		concernant "la candidature de la Forêt de Soignes au Patrimoine de l'Unesco".	
Toegevoegde interpellatie van de heer André du Bus de Warnaffe,	62	Interpellation jointe de M. André du Bus de Warnaffe,	62
betreffende "de evolutie van het dossier van de kandidatuur van het Zoniënwoud en de kathedraalbeuken als Erfgoed van de Mensheid".		concernant "l'évolution du dossier de la candidature de la Forêt de Soignes et de sa hêtraie cathédrale au patrimoine de l'humanité".	
<i>Samengevoegde bespreking – Sprekers: mevrouw Viviane Teitelbaum, mevrouw Céline Fremault, minister, mevrouw Annemie Maes.</i>	64	<i>Discussion conjointe – Orateurs : Mme Viviane Teitelbaum, Mme Céline Fremault, ministre, Mme Annemie Maes.</i>	64

MONDELINGE VRAGEN	70	QUESTIONS ORALES	70
- van de heer Jef Van Damme	70	- de M. Jef Van Damme	70
aan mevrouw Céline Fremault, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie,		à Mme Céline Fremault, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement, de la Qualité de vie, de l'Environnement et de l'Énergie,	
betreffende "het Park van de Kleine Zenne in het kader van het wijkcontract Passer".		concernant "le parc de la Petite Senne dans le cadre du contrat de quartier Compas".	
- van de heer Pierre Kompany	76	- de M. Pierre Kompany	76
aan mevrouw Céline Fremault, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie,		à Mme Céline Fremault, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement, de la Qualité de vie, de l'Environnement et de l'Énergie,	
betreffende "het stilleggen van de reactor van Tihange 3, de gevolgen voor Brussel en de sensibiliseringsmaatregelen in het kader van de campagne 'OFF ON'".		concernant "l'arrêt du réacteur de Tihange 3, les conséquences pour Bruxelles et les mesures de sensibilisation prévues dans le cadre de la campagne 'OFF ON'".	

*Voorzitterschap: mevrouw Viviane Teitelbaum, voorzitter.
Présidence : Mme Viviane Teitelbaum, présidente.*

INTERPELLATIE

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de interpellatie van de heer Van Damme.

INTERPELLATIE VAN DE HEER JEF VAN DAMME

TOT MEVROUW FADILA LAANAN, STAATSSECRETARIS VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BELAST MET OPENBARE NETHEID, VUILNISOPHALING EN – VERWERKING, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK, GEMEENTELIJKE SPORTINFRASTRUCTUUR EN OPENBAAR AMBT,

betreffende "de 'welcome packs' van Net Brussel".

Mevrouw de voorzitter.- De heer Van Damme heeft het woord.

De heer Jef Van Damme.- Het Brusselse probleem van rondslingerend afval en zwerfvuil lijkt jammer genoeg groter te worden. Hoe meer vuil er ligt, hoe meer mensen geneigd zijn om vuil op straat te gooien. Voor de netheiddiensten is het vaak dweilen met de kraan open. Daardoor ontstaat er een zekere tolerantie en gewenning bij de bevolking, en worden ook andere Brusselaars aangezet tot soortgelijk asociaal gedrag. Het is een vicieuze cirkel.

Deze problematiek moet aan de bron worden aangepakt. De mentaliteit van de Brusselaars moet veranderen. Enerzijds moet de overheid inzetten op een repressief beleid: ze moet controleren en bestraffen. Anderzijds moet ze ook inzetten op preventie en informatie. Het is belangrijk dat die twee aspecten aan bod komen en dat het niet blijft bij repressie of preventie alleen.

Ik wil het vandaag vooral over het preventieeluid

INTERPELLATION

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle l'interpellation de M. Van Damme.

INTERPELLATION DE M. JEF VAN DAMME

À MME FADILA LAANAN, SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COLLECTE ET DU TRAITEMENT DES DÉCHETS, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE, DES INFRASTRUCTURES SPORTIVES COMMUNALES ET DE LA FONCTION PUBLIQUE,

concernant "les 'welcome packs' de Bruxelles-Propreté".

Mme la présidente.- La parole est à M. Van Damme.

M. Jef Van Damme (en néerlandais).- *Le problème des détritux est croissant. Plus il fait sale, plus les gens sont enclins à jeter leurs détritux en rue. C'est un cercle vicieux.*

Il faut prendre le problème à sa source. La mentalité des Bruxellois doit changer. D'une part, les pouvoirs publics doivent s'engager dans une politique répressive, contrôler et sanctionner. D'autre part, ils doivent faire de la prévention et informer. Il est important de prendre en compte ces deux volets.

En matière de prévention, l'accord de gouvernement prévoit que l'Agence Bruxelles-Propreté (ABP) fera des efforts énergiques pour informer tout le monde des différents types de ramassages, et qu'elle fera appel aux communes pour transmettre cette information, notamment par le biais d'un "welcome pack" destiné aux nouveaux habitants.

hebben. In het regeerakkoord staat dat het Agentschap Net Brussel (ANB) daadkrachtige inspanningen zal leveren om iedereen met behulp van alle moderne communicatiemiddelen te informeren over de verschillende soorten ophalingen. Het agentschap zal een beroep doen op de gemeenten om die informatie te verspreiden, onder meer via een 'welcome pack' bestemd voor de nieuwe inwoners.

Noch in de oriëntatienota van de staatssecretaris, noch in de begrotingsartikelen vind ik iets terug over dat welcome pack. Op zich wil dat niets zeggen. Het gaat misschien om een kleiner onderdeel van het beleid. Ik veronderstel dat de maatregel achter een van de begrote maatregelen schuilgaat?

Voorziet de begroting 2015 in middelen voor de 'welcome packs'? Voor welk bedrag? Hoeveel 'welcome packs' kunnen er aan de hand van dat bedrag jaarlijks worden uitgedeeld? Waaruit zal het 'welcome pack' juist bestaan? Zijn er preventieve elementen in opgenomen? Is er aandacht voor het repressieve luik? Bevat het informatie over de consequenties als men de afvalbeleidsregels niet naleeft?

In het regeerakkoord staat dat de gemeenten instaan voor de verdeling van het 'welcome pack'. Krijgen zij daarvoor specifieke middelen? Krijgen zij ook inspraak in de inhoud van het 'welcome pack'? Kunnen zij zaken toevoegen die typisch zijn voor hun gemeente? Of is het 'welcome pack' hetzelfde voor de negentien gemeenten?

Gaat er voldoende aandacht naar het interculturele en meertalige aspect bij de invulling van de 'welcome packs'? De moedertaal van veel Brusselaars is noch het Nederlands noch het Frans. Veel mensen spreken geen van beide landstalen. Meertalige communicatie loont wellicht de moeite.

Het is duidelijk dat veel Brusselaars, hoewel ze hier al een tijd wonen, nog altijd amper op de hoogte zijn van het Brusselse afvalbeleid. Wat doet u om de Brusselaars te informeren? Is de staatssecretaris het met me eens dat men de beoogde gedrags- en mentaliteitswijziging maar kan bereiken door een volgehouden en consequente campagne, ook bij de reeds aanwezige inwoners?

Mais ce dispositif n'est mentionné ni dans la note d'orientation de la secrétaire d'État, ni dans le budget.

Le budget 2015 prévoit-il des moyens pour le "welcome pack" ? Quel est leur montant ? Combien de "welcome packs" ces moyens permettront-ils de distribuer ? Quand le dispositif verra-t-il le jour ? Comporte-t-il des éléments préventifs ? Une attention y est-elle portée au volet répressif et aux conséquences du non-respect des règles en matière de déchets ?

Dans l'accord de gouvernement figure que les communes sont responsables de la distribution du "welcome pack". Reçoivent-elles des moyens à cette fin ? Participent-elles au contenu du "welcome pack" ? Peuvent-elles y ajouter des éléments qui leur sont propres ? Le "welcome pack" est-il commun aux dix-neuf communes ?

Dans la composition du "welcome pack", une attention suffisante a-t-elle été portée aux aspects multilingues et pluriculturels d'une ville dont de nombreux habitants n'ont pour langue maternelle ni le français, ni le néerlandais, et dont certains ne parlent aucune des deux langues ? Une communication multilingue vaut peut-être la peine.

De nombreux Bruxellois, bien qu'installés ici depuis longtemps, connaissent peu la politique bruxelloise des déchets. Que faites-vous pour les informer ? Estimez-vous comme moi qu'on ne peut parvenir au changement de mentalités et de comportements que par une campagne soutenue destinée à tous ?

Bespreking

Mevrouw de voorzitter.- De heer Uyttendaele heeft het woord.

De heer Julien Uyttendaele (*in het Frans*).- *Volgens mij is het zeer belangrijk om voortdurend overleg te voeren met de gemeenten over deze kwestie. Hoe verloopt de uitwisseling van informatie tussen uw administratie en de negentien gemeenten?*

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Laanan heeft het woord.

Mevrouw Fadila Laanan, staatssecretaris.- Informatie verstrekken aan de Brusselaars over netheid en afvalophaling is inderdaad essentieel. Ik vind overigens dat de samenwerking tussen Leefmilieu Brussel, Net Brussel en de negentien gemeenten moet worden aangemoedigd. Ik zal een voorstel in die zin doen.

Ik herinner eraan dat Net Brussel de centrale speler is op het vlak van de gewestelijke ophaling van huishoudelijk afval. Op het vlak van repressie en openbare netheid zijn vooral de gemeenten en Leefmilieu Brussel actief. In dat opzicht herinner ik eraan dat de gemeenten momenteel meer bevoegdheden hebben dan het gewest op het vlak van de controle van wangedrag. Leefmilieu Brussel en de gemeenten zijn ook de voornaamste actoren voor de controle van de vergunningen voor de ophaling van bedrijfsafval. Leefmilieu Brussel is daarnaast ook verantwoordelijk voor de preventie van de afvalproductie.

Inzake communicatie zal ik een samenwerking aanmoedigen tussen de verschillende actoren om een zo volledig mogelijk 'welcome pack' voor te leggen aan de Brusselaars. Het moet een echt informatie- en hulpinstrument worden voor de gezinnen.

(verder in het Frans)

Dit samenwerkingsproject zal in januari 2015 aan alle gemeenten worden voorgesteld. Ik zal het Agentschap Net Brussel (ANB) vragen een brochure te ontwerpen, zodat die tegen 2016 klaar is.

Discussion

Mme la présidente.- La parole est à M. Uyttendaele.

M. Julien Uyttendaele.- Dans cette problématique, il me semble crucial de maintenir un dialogue continu avec les communes, qui connaissent très bien le terrain. Comment les échanges d'informations entre votre administration et les dix-neuf communes de la Région s'organisent-ils ?

Mme la présidente.- La parole est à Mme Laanan.

Mme Fadila Laanan, secrétaire d'État (*en néerlandais*).- *Il est essentiel d'informer les Bruxellois à propos de la propreté et du ramassage des poubelles. Je vais faire une proposition pour encourager la collaboration entre Bruxelles Environnement, Bruxelles-Propreté et les dix-neuf communes en la matière.*

Bruxelles-Propreté est l'acteur principal du ramassage régional des déchets ménagers, et ce sont surtout les communes et Bruxelles Environnement qui agissent en matière de répression et de propreté publique. Les communes ont davantage de compétences que la Région pour contrôler les incivilités. Bruxelles Environnement et les communes sont aussi les principaux acteurs du contrôle des permis pour le ramassage des déchets des entreprises. En outre, Bruxelles Environnement est responsable en matière de prévention de la production de déchets.

Je vais encourager la collaboration entre les différents acteurs pour qu'un "welcome pack" le plus complet possible soit présenté aux ménages bruxellois.

(poursuivant en français)

Cette collaboration sera proposée à toutes les communes lors des comités de pilotage de janvier 2015. Je compte demander à l'Agence Bruxelles-Propreté (ABP) de travailler à un projet de brochure dès début 2015, afin de disposer d'un document pour 2016.

L'ABP n'a cependant pas attendu un accord de majorité pour prévoir un "welcome pack" pour

Inmiddels beschikt het ANB al over een nieuwe website, met duidelijke en toegankelijke informatie over openbare netheid in het Brussels Gewest.

(verder in het Nederlands)

Bovendien organiseert het ANB sinds lange tijd activiteiten in scholen en bedrijven en ook bij nieuwkomers, om informatie te verstrekken over de regels van het sorteren en het buitenzetten van de vuilniszakken, evenals over het aanbod van containerparken, glasbollen en Proxy Chimik. Aan de gemeenten stelt het ANB elektronische schermen ter beschikking, waarop de sorteergids en de brochure van Proxy Chimik worden getoond. De cel Communicatie van het ANB overlegt met de gemeenten over bewustmakingsinitiatieven in bepaalde wijken en over campagnes om de bevolking zo nodig te herinneren aan de regels die ik zonet heb opgesomd.

(verder in het Frans)

Vlak voor januari organiseert het ANB ieder jaar een uitgebreide informatiecampagne over de uurregelingen voor het buitenzetten van de vuilniszakken en de regels inzake sorteren.

Dit jaar zullen er drie spotjes worden uitgezonden op de Brusselse radiostations. Bovendien worden er affiches aangebracht op trams, bussen en ophaalwagens. De inwoners die vorig jaar een aanvraag hebben ingediend om de ophaalkalender op papier te ontvangen, zullen dit jaar opnieuw zo'n exemplaar krijgen.

Tot slot heeft iedere gemeente de nodige instructies gekregen om de ophaalkalender op haar website te plaatsen.

(verder in het Nederlands)

Naast deze specifieke campagne staat het ANB ook ter beschikking van de gemeenten als die voor hun inwoners een informatiebrochure willen realiseren of als ze nuttige informatie willen verstrekken door het agentschap uit te nodigen op markten of openbare evenementen. Zo zijn er op de markt aan de slachthuizen iedere week animatoren van het ANB aanwezig om de bevolking te informeren.

communiquer. Son site internet a été complètement renouvelé il y a un peu plus d'un an, afin de proposer une information claire et accessible sur l'ensemble des aspects régionaux de la propreté.

(poursuivant en néerlandais)

En outre, l'ABP propose depuis longtemps des activités aux écoles, aux entreprises et aux nouveaux arrivants pour les informer des règles du tri et du ramassage et de l'offre en matière de parcs à conteneurs, de bulles à verre et de points de dépôt Proxy chimik. L'ABP met aussi des écrans électroniques affichant le guide du tri et la brochure des points Proxy chimik à la disposition des communes. La cellule communication de l'ABP se concerte avec les communes dans la cadre de projets de sensibilisation de certains quartiers et de campagnes rappelant les règles à la population.

(poursuivant en français)

Chaque année, à l'approche du mois de janvier, l'ABP réalise une vaste campagne d'information portant sur les horaires de sortie des sacs et les règles de tri.

Cette année, trois spots radiophoniques la concernant seront diffusés sur les ondes bruxelloises. En outre, des affiches sont prévues sur les bus, trams et camions de collecte. Des courriers seront également envoyés aux habitants qui ont demandé, l'an dernier, de recevoir leur calendrier par voie postale.

Enfin, chaque commune a reçu les instructions techniques nécessaires pour héberger sur son site internet le logiciel qui produit les calendriers personnalisés pour chaque ménage bruxellois.

(poursuivant en néerlandais)

L'ABP se tient également à la disposition des communes si elles veulent réaliser une brochure d'information pour leurs habitants ou inviter l'ABP à dispenser l'information lors d'événements publics.

(poursuivant en français)

Enfin, je terminerai ce rapide exposé en rappelant

(verder in het Frans)

Het ANB is een overheidsdienst die vertrouwd is met het multiculturele karakter van Brussel. De animatoren zijn meertalig en de ophaalkalenders zijn beschikbaar in verschillende talen. De reclamespots worden opgenomen in het Frans, het Nederlands, het Arabisch, het Turks en het Spaans.

(verder in het Nederlands)

Wat de invulling van het 'welcome pack' betreft, sluit ik me volledig bij uw standpunt aan. Er worden vandaag al veel communicatiemiddelen en brochures door het ANB aangeboden. De basisdoelstelling van het 'welcome pack' is het samenbrengen van alle informatie in één volledig document, waaraan alle actoren van het afvalbeheer en de openbare netheid bijdragen.

Die actoren zijn niet alleen het Agentschap Net Brussel maar ook de negentien gemeenten, Leefmilieu Brussel en de politiezones. Het project moet in de loop van 2015 worden ontwikkeld, zodat het begin 2016 operationeel is.

(verder in het Frans)

Mijnheer Uyttendaele, het ANB, de stuurcomités en andere betrokken instanties plegen zeer regelmatig overleg.

Mevrouw de voorzitter.- De heer Van Damme heeft het woord.

De heer Jef Van Damme *(in het Frans).*- *Ik onthoud vooral dat u werk maakt van het 'welcome pack' en dat er in januari een eerste vergadering met de gemeenten plaatsvindt om de kwestie te bespreken.*

Zal het 'welcome pack' enkel aan nieuwkomers worden uitgedeeld of ook aan de rest van de bevolking?

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Laanan heeft het woord.

que l'ABP est une administration de terrain qui a conscience de la richesse multiculturelle de notre capitale. Elle est la première à s'adapter à cette situation.

Ses animateurs sont souvent multilingues et les campagnes des calendriers, par exemple, sont toujours déclinées en plusieurs langues. Les spots sont enregistrés en français, néerlandais, arabe, turc et espagnol.

(poursuivant en néerlandais)

En ce qui concerne le "welcome pack", je vous rejoins : son objectif est de rassembler toute l'information en un document complet avec la contribution de tous les acteurs de la gestion des déchets et de la propreté publique, c'est-à-dire l'ABP, les communes, Bruxelles Environnement et les zones de police. Le projet sera développé dans le courant de 2015 pour fonctionner début 2016.

(poursuivant en français)

Pour répondre à M. Uyttendaele, afin d'élaborer les collaborations entre l'ABP et les communes, les comités de pilotage et les contacts incluant celles-ci sont réguliers.

Mme la présidente.- La parole est à M. Van Damme.

M. Jef Van Damme.- Merci pour votre réponse. J'ai surtout retenu de celle-ci que vous étiez en train de travailler sur le "welcome pack" et que, dès le mois de janvier, il y aurait une première réunion avec les communes pour en discuter concrètement. Toutefois, la première édition de ce "welcome pack" ne sortirait qu'en 2016.

J'ai une question complémentaire. Considérez-vous ce "welcome pack" comme un outil qui ne sera distribué qu'aux nouveaux arrivants dans une des dix-neuf communes de Bruxelles, ou sera-t-il distribué à tout le monde ?

Mme la présidente.- La parole est à Mme Laanan.

Mevrouw Fadila Laanan, staatssecretaris (*in het Frans*):- *Voordat die beslissing kan worden genomen, moeten de kosten worden geraamd. Nieuwkomers krijgen voorrang omdat zij op de hoogte moeten worden gebracht van de algemene regels. De rest van de bevolking wordt via andere kanalen geïnformeerd, maar zij zijn in principe al vertrouwd met de regels.*

- Het incident is gesloten.

MONDELINGE VRAAG

Mevrouw de voorzitter:- Aan de orde is de mondelinge vraag van de heer El Khannouss.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER AHMED EL KHANNOUSS

AAN MEVROUW FADILA LAANAN, STAATSSECRETARIS VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BELAST MET OPENBARE NETHEID, VUILNISOPHALING EN -VERWERKING, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK, GEMEENTELIJKE SPORTINFRASTRUCTUUR EN OPENBAAR AMBT,

betreffende "de kwaliteitscontrole op de afvalophaling".

Mevrouw de voorzitter:- De heer El Khannouss heeft het woord.

De heer Ahmed El Khannouss (*in het Frans*):- *Ik ben verbaasd over de snelheid waarmee de medewerkers van het Agentschap Net Brussel (ANB) het huishoudelijk afval ophalen. Soms worden hierbij zakken vergeten of gescheurd. Dat fenomeen is niet nieuw, het doet zich in meerdere gemeenten voor.*

Kunt u mij vertellen hoeveel tijd de medewerkers krijgen om hun werk uit te voeren? Wordt de

Mme Fadila Laanan, secrétaire d'État:- *Cela n'a pas encore été déterminé, car l'ensemble des coûts doit être analysé. Les nouveaux habitants sont visés en priorité, car ils doivent comprendre les règles générales. Les autres sont informés via des campagnes, visuellement ou via la radio. Pour les habitants "classiques", il s'agit d'un rappel, mais pour les nouveaux, c'est vraiment important.*

Nous verrons lors d'une discussion avec les communes si nous pouvons aller plus loin.

- L'incident est clos.

QUESTION ORALE

Mme la présidente:- L'ordre du jour appelle la question orale de M. El Khannouss.

QUESTION ORALE DE M. AHMED EL KHANNOUSS

À MME FADILA LAANAN, SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COLLECTE ET DU TRAITEMENT DES DÉCHETS, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE, DES INFRASTRUCTURES SPORTIVES COMMUNALES ET DE LA FONCTION PUBLIQUE,

concernant "le contrôle qualité de l'enlèvement des déchets".

Mme la présidente:- La parole est à M. El Khannouss.

M. Ahmed El Khannouss:- *Je suis frappé de constater la rapidité avec laquelle les agents de l'Agence Bruxelles-Propreté (ABP) effectuent l'enlèvement des déchets ménagers. Il n'est pas rare que, dans la précipitation, des sacs soient oubliés, voire éventrés. Ce phénomène ne date pas d'hier et se rencontre dans diverses communes de notre Région.*

Pourriez-vous m'informer des consignes de temps

kwaliiteit van hun werk gecontroleerd? Welke procedures bestaan er om de medewerkers ertoe aan te sporen hun werk behoorlijk te doen? Heeft de snelheid waarmee de vuilnismannen hun werk doen geen gevolgen voor hun gezondheid?

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Laanan heeft het woord.

Mevrouw Fadila Laanan, staatssecretaris (in het Frans).- *We kunnen nooit genoeg waardering hebben voor vuilnismannen en straatvegers, die zich het hele jaar door en in alle weersomstandigheden bezighouden met het ophalen van huisvuil en het schoonmaken van de straten.*

Zij moeten daarbij wel een reeks instructies in acht nemen. Ze mogen niet overhaast te werk gaan, ze mogen enkel zakken meenemen die op de juiste dag zijn buitengezet, ze moeten de rommel opruimen als zakken scheuren en de werklust billijk onder elkaar verdelen. Soms nemen twee ophalers elk een kant van de straat voor hun rekening en verzamelen ze de zakken op een plaats, waarna een derde ophaler die in de vuilniswagen moet gooien. Die methode is zowel om veiligheids- als gezondheidsredenen strikt verboden.

Burgers moeten echter ook hun steentje bijdragen. Vaak worden niet de juiste zakken buitengezet. In de eerste negen maanden van dit jaar hebben de vuilnismannen 150.000 stickers geplakt op zakken die op het verkeerde moment op straat waren gezet. Vaak wegen de vuilniszakken ook meer dan toegestaan of worden ze niet goed gesloten, wat het werk van de ophalers bemoeilijkt. Sommige zakken bevatten bovendien hinderlijke voorwerpen, wat het risico op ongevallen vergroot.

Het werk van de vuilnismannen wordt dagelijks gecontroleerd. Bovendien worden ze regelmatig aan de instructies herinnerd.

Teneinde de vuilnismannen ertoe aan te zetten om goed werk te leveren, heeft Net Brussel een productiviteitspremie ingevoerd. Daarvoor wordt ook rekening gehouden met de kwaliteit van het werk. Bovendien kunnen vuilnismannen

reçues par les agents pour effectuer leur travail ? Existe-t-il un contrôle de la qualité du travail effectué ? Si oui, lequel ? Quelles procédures sont-elles mises en place pour inciter les agents à prestere un travail de qualité ? Par ailleurs, la cadence à laquelle se fait ce travail a-t-elle des répercussions sur la santé des travailleurs ?

Mme la présidente.- La parole est à Mme Laanan.

Mme Fadila Laanan, secrétaire d'État.- Il est toujours appréciable de pouvoir exposer le travail de terrain réalisé par les agents, qui œuvrent sept jours sur sept, 365 jours par an, quelles que soient les conditions météorologiques, à la collecte de nos sacs et au nettoyage de nos voiries.

Les chargeurs reçoivent une série de consignes à respecter dans le cadre de la collecte, tant pour des raisons de santé que pour la propreté publique. Il s'agit de ne pas se précipiter, de ne collecter que les sacs prévus à la collecte, de nettoyer la voie publique en cas d'éventration de sacs et d'équilibrer les charges de travail entre les agents. En effet, il arrive parfois que les collecteurs se partagent la rue entre les trottoirs de gauche et les trottoirs de droite, et créent des tas de sacs qu'un troisième agent vient ensuite ramasser. Cette organisation du travail est totalement interdite par le règlement, pour des raisons évidentes de sécurité et de médecine du travail.

N'oublions pas non plus que les erreurs de sorties de sacs restent fréquentes : environ 150.000 autocollants (chiffre arrêté au mois de septembre) pour un mauvais sac sorti au mauvais moment ont été apposés.

De même, les règles de présentation des sacs ne sont pas toujours respectées. C'est ainsi que le poids maximum autorisé est souvent dépassé et que les sacs ne sont pas toujours correctement fermés, ce qui complique la prise des collecteurs. De plus, les sacs contiennent parfois des objets contondants, ce qui augmente les risques d'accidents.

Quant aux contrôles, ceux-ci sont effectués quotidiennement par des brigadiers et des surveillants qui encadrent le travail de terrain. Vous avez dû déjà apercevoir des véhicules Smart suivre les camions de collecte. Ce sont ceux des

deelnemen aan een examen om brigadier of opzichter te worden als ze een positieve evaluatie krijgen.

De vuilnismannen doen zwaar werk. Hun gezondheid kan daaronder lijden. Daarom evalueert de dienst voor arbeidsgeneeskunde regelmatig de werklust. Bovendien zorgt Net Brussel ervoor dat oudere personeelsleden voor minder zware taken worden ingezet.

- Het incident is gesloten.

INTERPELLATIE

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de interpellatie van de heer El Khannouss.

INTERPELLATIE VAN DE HEER AHMED

brigadiers, qui vérifient que le travail des collecteurs est correctement réalisé et remplissent un formulaire de rapport pour en faire état à leurs surveillants. De tels contrôles réguliers et impromptus sont organisés quotidiennement.

Au-delà des contrôles, les équipes sont régulièrement sensibilisées aux consignes de travail à respecter.

Par ailleurs, afin de stimuler les agents à la réalisation d'un travail de qualité, au moins deux éléments doivent être pris en considération :

- la prime de productivité, qui constitue un vecteur de sensibilisation à la qualité du travail, puisqu'elle intègre les résultats de l'objectif que l'agent se donne, et qui interviennent dans l'évaluation de la prime. À titre d'exemple, l'Agence Bruxelles-Propreté (ABP) a souhaité améliorer la qualité de sa filière PMC et a donc fait intervenir le taux de bons PMC dans son calcul de la prime ;

- dans ses mécanismes de gestion de personnel et de plans de carrière, l'ABP permet aux collecteurs, après une évaluation et la réussite d'un examen, de devenir à leur tour brigadiers ou surveillants. Il y a donc également un incitant implicite à fournir un travail de qualité.

Quant à la santé des travailleurs, elle peut être affectée par la lourdeur et la pénibilité de la collecte. La médecine du travail est très impliquée dans son travail à Bruxelles-Propreté, où elle réalise des évaluations régulières de la charge de travail des collecteurs à laquelle l'agence est très attentive. L'ABP propose en outre un aménagement de fin de carrière qui permet l'affectation des agents à des tâches moins lourdes lorsque cela devient nécessaire.

- L'incident est clos.

INTERPELLATION

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle l'interpellation de M. El Khannouss.

INTERPELLATION DE M. AHMED EL

EL KHANNOUSS

TOT MEVROUW FADILA LAANAN, STAATSSECRETARIS VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BELAST MET OPENBARE NETHEID, VUILNISOPHALING EN - VERWERKING, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK, GEMEENTELIJKE SPORTINFRASTRUCTUUR EN OPENBAAR AMBT,

betreffende "het sluikstorten".

Mevrouw de voorzitter.- De heer El Khannouss heeft het woord.

De heer Ahmed El Khannouss *(in het Frans).*- *Het gewest beschikt over een Netheidsplan voor de periode 2012-2017. Een van de pijlers is het tegengaan van sluikstorten met behulp van preventie en curatieve en repressieve maatregelen.*

Wat de curatieve acties betreft, wordt samen met de gemeenten een overzicht van zwarte punten gemaakt waar regelmatig wordt gesluikstort. Op het vlak van repressie voorziet het plan in systematische controles en opruimingsacties op probleemlocaties, in samenwerking met Net Brussel, de gemeente en de politie. We willen vermijden dat er een gevoel van straffeloosheid ontstaat.

Werd het plan reeds geëvalueerd? Werd er bijzondere aandacht besteed aan de strijd tegen sluikstorten? Welke acties werden er gevoerd en met welk resultaat? Moet het plan worden bijgestuurd? Is dat eventueel al gebeurd?

Ik zou graag het overzicht van de zwarte punten zien. Wanneer en hoe wordt het bijgewerkt? Hoeveel opruimingsacties hebben er reeds plaatsgevonden? Leverden die goede resultaten op?

Hoeveel sluikstorters werden er aangesproken en hoe werden ze bestraft? Met welke resultaten? Zijn die locaties nu schoon? Zijn er nieuwe maatregelen nodig om sluikstorters te straffen?

(De heer Pinxteren, tweede ondervoorzitter, treedt als voorzitter op)

KHANNOUSS

À MME FADILA LAANAN, SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE LA PROPRETÉ PUBLIQUE ET DE LA COLLECTE ET DU TRAITEMENT DES DÉCHETS, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE, DES INFRASTRUCTURES SPORTIVES COMMUNALES ET DE LA FONCTION PUBLIQUE,

concernant "les dépôts clandestins".

Mme la présidente.- La parole est à M. El Khannouss.

M. Ahmed El Khannouss.- La Région s'est dotée d'un Plan propreté 2012-2017, dont l'un des axes est la lutte contre les dépôts clandestins. Afin de faire face aux situations fréquentes de dépôts clandestins, ce plan a adopté une stratégie en trois axes : actions préventives, curatives et répressives.

Parmi les actions curatives, il est prévu d'établir, en collaboration avec les communes, une liste des zones noires particulièrement sujettes aux dépôts clandestins. Parmi les activités répressives, le Plan prévoit d'organiser de manière systématique des opérations de contrôle et des opérations "place nette", qui consistent en des collaborations entre l'Agence Bruxelles-Propreté (ABP), la commune et la police, notamment sur les lieux à problèmes récurrents, pour éviter le sentiment d'impunité chez les contrevenants.

De manière globale, j'aimerais savoir si, maintenant que nous sommes à mi-parcours, une évaluation de ce plan a été réalisée, et plus particulièrement si la lutte contre les dépôts sauvages a fait l'objet d'une attention particulière. Quelles actions ont-elles été menées et avec quels résultats ? Des corrections à ce plan sont-elles nécessaires ? Si oui, quelles sont celles qui ont été apportées ?

De manière plus précise, j'aimerais que me soit remise la liste des zones noires élaborée en collaboration avec les communes. Quand et comment cette liste est-elle remise à jour ? Quel a été le nombre des opérations "place nette" ? Avec quelle efficacité ont-t-elles été menées ? Des opérations aux noms différents sont prévues pour

Bespreking

De voorzitter.- Mevrouw Teitelbaum heeft het woord.

Mevrouw Viviane Teitelbaum (*in het Frans*).- *Sluikstorten is een dagelijkse bron van ergernis.*

Soms krijg ik de indruk dat burgerzin niet meer bestaat: heel veel mensen kieperen ongestraft hun vuilnis op straat. Sluikstorters krijgen vaak geen boete omdat gemeentebeambten en politieagenten niet overal tegelijk kunnen zijn. Het doorzoeken van het vuilnis volstaat niet altijd om de sluikstorter te kunnen identificeren.

Sluikstorten neemt verschillende vormen aan. Soms gaat het om vuilniszakken die op het verkeerde tijdstip op straat worden gezet, maar er worden ook allerlei voorwerpen op stoepen, bij vuilnisbakken en glasbollen gedumpt.

Vooraf op gewestwegen worden bijzonder veel sluikstorten aangetroffen omdat het gewest het vuilnis vaker ophaalt dan de gemeenten. Wat gebeurt er om het sluikstorten in te dijken? Wordt er overleg gepleegd met de gemeenten?

chaque période, initiées tant par les communes que par la Région.

Combien de responsables de dépôts clandestins ont-ils été interpellés et comment ont-ils été sanctionnés ? Avec quels résultats ? Ces lieux sont-ils maintenant propres ? De nouvelles mesures sont-elles nécessaires afin de mieux prévenir et sanctionner les auteurs de tels faits ? Si oui, lesquelles ?

(M. Arnaud Pinxteren, deuxième vice-président, prend place au fauteuil présidentiel)

Discussion

M. le président.- La parole est à Mme Teitelbaum.

Mme Viviane Teitelbaum.- Je voudrais aussi intervenir au sujet des dépôts clandestins qui préoccupent les communes et les citoyens au quotidien. Il s'agit vraiment d'un fléau grandissant.

C'est à croire que les cours de civisme ne sont plus donnés dans les écoles ! Chacun pense qu'il peut déposer ce qu'il veut, où il veut. Et, très souvent, il n'encourt pas de sanction, soit parce que les agents constatateurs de la commune ne sont pas là, soit parce que la police n'est pas présente non plus, soit simplement parce qu'il n'est pas possible de couvrir l'ensemble de la zone. Et la fouille des sacs ne permet pas toujours de trouver l'identité du pollueur.

Certaines mesures pourraient être prises pour enrayer ce phénomène. Il existe différents types de dépôts clandestins. Il y a les sacs sortis en dehors des heures : 150.000 autocollants ont été placés par la Région pour les signaler, et les communes en collent également. On peut aussi trouver toutes sortes d'objets (frigos, matelas...) sur les trottoirs, qui sont déposés à côté des corbeilles publiques et des bulles à verre.

Les voiries régionales sont un terreau particulièrement fertile pour ce type de dépôts, parce que l'organisation de la propreté publique veut que ce soit la Région qui ramasse les immondices sur ces voiries, à une autre fréquence que les communes.

De voorzitter. - Mevrouw Maes heeft het woord.

Mevrouw Annemie Maes. - Ik sluit me aan bij de vragen van de heer El Khannouss.

Zakken die op het verkeerde ogenblik op straat worden gezet, zijn ook een vorm van sluikstorten. Toch wil ik het vooral hebben over het dumpen van fauteuils, koelkasten, bergen voedselafval, bouw materiaal, autobanden enzovoort.

Er wordt al jaren over een zwartepuntenplan gesproken maar ik heb het nog nooit gezien. Een dergelijk plan is nochtans belangrijk om na te gaan of de overheid wel over correcte informatie beschikt. Ik kom regelmatig in gemeenten waar iedereen zwarte punten kent die al jarenlang op maatregelen wachten. Ik heb het niet alleen over Molenbeek. Ik ken ook zwarte punten in Anderlecht, Brussel-Stad en Koekelberg. Ook daar gebeurt er niets.

Ik weet dat de gemeenten soms acties op het getouw zetten in samenwerking met de politie. Er worden mensen opgeleid om de problemen aan te pakken. Hoe verloopt de samenwerking tussen gewest, politie en de medewerkers van het Agentschap Net Brussel (ANB) met verbaliserende bevoegdheid? Wanneer grijpen die in?

Soms krijg ik de indruk dat ze hun werk 9-to-5 verrichten. Sluikstorten gebeurt echter niet overdag, maar 's nachts en tijdens het weekend of op feestdagen. Ooit heb ik sluikstorters volledige bestelwagens zien uitladen. Voor zulke gevallen zou er een speciaal telefoonnummer moeten bestaan. Wie vandaag tijdens het weekend probeert te bellen, komt bij een antwoordapparaat van de gemeente terecht.

Er zijn een heleboel burgers en verenigingen die de problematiek sinds geruime tijd aankaarten op de sociale media. Veel mensen posten foto's en commentaren op de Facebook-pagina 'Clean up your city'. Hebt u contact met hen gehad?

Hoe zit het met de terugnameplicht? Als ik bergen gedumpte autobanden zie, kan ik me moeilijk

Qu'est-il entrepris pour endiguer les dépôts clandestins ? Une concertation est-elle mise en place avec les communes à ce sujet ?

M. le président. - La parole est à Mme Maes.

Mme Annemie Maes (en néerlandais). - *Je me joins aux questions de M. El Khannouss.*

Sortir ses poubelles au mauvais moment est aussi une forme de dépôt clandestin, bien que mon souci soit surtout la décharge de fauteuils, frigos, pneus, etc.

Je n'ai pas encore vu sortir le plan sur les points noirs du dépôt clandestin dont il est question depuis des années. Un tel plan serait toutefois important pour voir si les autorités disposent d'informations correctes. Dans plusieurs communes, il y a des points noirs connus de tous que l'on n'endigue pas.

Les communes organisent parfois des actions en collaboration avec la police et des personnes sont formées pour s'attaquer au problème. Comment se déroule la collaboration entre la Région, la police et les collaborateurs de l'ABP compétents pour verbaliser ? Quand interviennent-ils ?

J'ai parfois l'impression qu'ils effectuent leur travail de 9h à 17h, or les dépôts clandestins se font de nuit ou le week-end et les jours fériés. Il faudrait un numéro d'appel spécial accessible à ces moments.

De nombreux citoyens et associations abordent ces questions dans les médias sociaux depuis assez longtemps, notamment sur la page facebook "Clean up your city". Avez-vous eu des contacts avec eux ?

Qu'en est-il de l'obligation de reprise ? Quelle est l'attitude de la Région vis-à-vis des secteurs obligés d'effectuer cette reprise (les garages ou les fabricants pour les pneus, par exemple) ?

voorstellen dat ze teruggenomen worden door garages of fabrikanten, hoewel dat verplicht is. Hoe gaat het gewest om met sectoren die tot terugname verplicht zijn?

De voorzitter.- De heer Maingain heeft het woord.

De heer Fabian Maingain (in het Frans).- *Sluikstorten is een probleem dat de gemeentegrenzen overschrijdt.*

Er wordt zowel een preventie- als een repressiebeleid gevoerd. De stad Brussel probeert sluikstorters op heterdaad te betrappen. Dat is een zeer doeltreffende maatregel.

De ruimtelijke ordening van het gewestelijk grondgebied speelt ook een rol: leegstand trekt immers sluikstorters aan. De oplossing schuilt dus ook in stadsvernieuwing.

Bovendien moeten de gemeenten met elkaar samenwerken, zeker in het geval van wegen die deels op het grondgebied van de ene en deels op het grondgebied van de andere gemeente liggen.

Welk beleid wilt u voeren om sluikstorten tegen te gaan? Welke maatregelen overweegt u? Welke vorm van samenwerking met de gemeenten wordt overwogen?

Soms zijn er twee verschillende diensten waar burgers een sluikstort kunnen melden. Hoe worden alle diensten op elkaar afgestemd?

U beschikt over een overzicht van alle zwarte punten inzake sluikstorten. In welke mate zult u de strijd tegen sluikstorten afstemmen op het beleid inzake stadsvernieuwing? Stadsplanning zal volgens mij niet volstaan om het probleem op te lossen.

M. le président.- La parole est à M. Maingain.

M. Fabian Maingain.- Le phénomène des dépôts clandestins est une problématique générale qui dépasse les cas particuliers rencontrés dans les différentes communes.

C'est un débat complexe. Des politiques de prévention et de répression sont mises en place. Je tiens à souligner à ce propos que la politique menée par Mme Lalieux à la Ville de Bruxelles est très pertinente. Les opérations de flagrant délit organisées sont, de ce point de vue, très efficaces.

Il me semble qu'il s'agit aussi d'un problème d'aménagement de notre territoire. En effet, un bâtiment inoccupé représente une sorte d'appel pour ce genre de dépôts clandestins. Cette politique de lutte doit donc être menée en concertation avec une rénovation urbaine, une politique de lutte contre les terrains en friches, véritables zones d'appel à ces incivilités.

La coopération est une nécessité. Prenons l'exemple de la fameuse rue de la Vanne, près de l'avenue Louise. Il s'agit d'une voirie régionale, dont une partie se trouve sur le territoire de la Ville de Bruxelles et l'autre, sur Ixelles. Il y a sans doute un accord à trouver entre ces trois entités (la Région et les deux communes) pour réussir à lutter contre ce dépôt clandestin à ciel ouvert.

Quelle politique proposez-vous pour lutter contre les dépôts clandestins ? Quelles mesures comptez-vous prendre ? Quelles sont les coopérations envisagées avec les communes ?

Deux services coexistent parfois, comme le numéro vert de la Région et un numéro vert communal pour alerter les autorités de l'existence d'un dépôt clandestin. Comment harmoniser tout cela ?

Vous avez identifié un plan points noirs. Dans quelle mesure allez-vous le coordonner aux politiques de rénovation urbaine ? Il me semble en

De voorzitter.- Mevrouw de staatssecretaris, ik verzoek u alle vragen te beantwoorden, behalve die over het gebied tussen het Weststation en Ossegem, anders heeft een latere interpellatie hierover geen zin meer.

Mevrouw Laanan heeft het woord.

Mevrouw Fadila Laanan, staatssecretaris (*in het Frans*).- *Het Agentschap Net Brussel (ANB) strijdt dagelijks en het hele jaar door tegen sluikstorten op gewestwegen. Ook de meeste gemeenten besteden aandacht aan het probleem omdat ze verantwoordelijk zijn voor het opruimen van sluikstorten op gemeentewegen.*

(*verder in het Nederlands*)

De jaarlijkse subsidie van ruim 4 miljoen euro, die wordt toegekend aan de negentien gemeenten, is een vorm van gewestelijke financiële steun om onder meer het sluikstorten tegen te gaan.

(*verder in het Frans*)

Op het vlak van preventie zorgt het ANB ervoor dat de mensen zich van hun afval kunnen ontdoen, onder meer met containerparken en door grofvuil gratis op te halen.

Binnenkort wordt het eerste gemeentelijke containerpark overgenomen door Net Brussel. Er volgen nog overnames, en er zullen ook nieuwe containerparken worden opgericht.

Ik stel alles in het werk om de projecten zo snel mogelijk te laten verlopen. Vanaf maart 2015 gaan de eerste mobiele containerparken van start, zodat er meer grofvuil kan worden opgehaald.

(*verder in het Nederlands*)

Daarnaast promoot het Agentschap Net Brussel de bestaande dienstverlening, zowel op haar website als via informatiefolders die in alle gemeenten worden aangeboden.

(*verder in het Frans*)

effet que la résolution de cette problématique ne peut passer que par des aménagements territoriaux.

M. le président.- Mme la secrétaire d'État, je vous invite à répondre à toutes les questions, sauf à celles concernant la zone comprise entre la station Gare de l'Ouest et la station Osseghem.

Procéder différemment ferait perdre tout son sens à une interpellation ultérieure sur ce sujet.

La parole est à Mme Laanan.

Mme Fadila Laanan, secrétaire d'État.- La lutte contre les dépôts clandestins fait l'objet d'une attention quotidienne de l'ABP, et ce tout au long de l'année. La plupart des communes y attachent également de l'attention, puisqu'elles sont responsables des collectes des dépôts clandestins sur les voiries communales, tandis que l'ABP l'est sur les voiries régionales.

(*poursuivant en néerlandais*)

Le subside annuel de plus de quatre millions d'euros qui est octroyé aux 19 communes est une forme de soutien financier régional à la lutte contre les dépôts clandestins, notamment.

(*poursuivant en français*)

J'en viens maintenant aux actions menées par l'agence en matière de prévention. Dans ce domaine, il s'agit avant tout d'offrir des services à la population, pour lui permettre de se débarrasser de ses déchets. Les parcs à conteneurs et les collectes gratuites d'encombrants à domicile ont naturellement cette vocation.

J'aurai bientôt le plaisir d'inaugurer la première reprise d'un parc à conteneurs communal par Bruxelles-Propreté. Ce n'est que le début : d'autres reprises vont avoir lieu, ainsi que des aménagements de parcs à conteneurs.

Je souhaiterais évidemment, comme vous, que les choses aillent plus vite. Je mets tout en œuvre pour accélérer les projets. Dès le mois de mars 2015, je proposerai les premières déchetteries mobiles, pour accroître l'offre de collecte d'encombrants, sans attendre la finalisation de tous les projets en cours.

De volledige resultaten voor het jaar 2014 zullen beschikbaar zijn in januari 2015.

Over het algemeen blijft de hoeveelheid jaarlijks opgehaald illegaal gestort vuilnis relatief stabiel: 9.571 ton in 2011, 9.824 ton in 2012 en 9.495 ton in 2013.

(verder in het Nederlands)

Het afval wordt opgedeeld in enerzijds groot gesluikstort vuil, zoals een canapé, een wasmachine, bouwafval enzovoort. Dat wordt opgehaald door pick-ups met een grijper. Anderzijds is er het klein gesluikstort vuil, dat men bijvoorbeeld naast een glascontainer aantreft.

(verder in het Frans)

Het grootste deel van het illegaal gestorte vuilnis wordt opgehaald door de ploegen die de openbare vuilnisbakken moeten leegmaken.

Het Agentschap Net Brussel voert wekelijks in samenwerking met de politiediensten en de gemeenten controle- en bekeuringsacties uit. Dat gebeurt niet tijdens de kantooruren, maar heel vroeg in de ochtend of 's nachts, afhankelijk van het specifieke probleem in de betrokken wijk.

Het Agentschap Net Brussel stelde in 2014 al 3.288 processen-verbaal op, waarvan iets meer dan 500 voor betraptingen op heterdaad. Het agentschap legde bovendien 234 dwangmaatregelen op. Het ging meer bepaald om mensen die moesten bewijzen dat hun afval door een erkende ophaaldienst zou worden verwijderd.

(verder in het Nederlands)

De kosten voor de ophaling en behandeling van gesluikstort vuil in 2014 bedragen iets meer dan 107.000 euro. Dat bedrag zal uiteraard tegen het einde van het jaar verder zijn gestegen.

(verder in het Frans)

In 2013 en in 2012 legde het ANB boetes op voor een totaalbedrag van 296.000 euro.

(verder in het Nederlands)

(poursuivant en néerlandais)

L'ABP promeut le service existant sur son site internet et par le biais de brochures disponibles dans toutes les communes.

(poursuivant en français)

Les résultats complets pour l'année 2014 seront disponibles dans le courant du mois de janvier 2015. Je ne manquerai pas de vous en tenir informés.

Ceci dit, les tonnages de dépôts clandestins collectés chaque année depuis 2011 sont relativement stables : 9.571 tonnes en 2011, 9.824 tonnes en 2012 et 9.495 tonnes en 2013.

(poursuivant en néerlandais)

Les déchets sont divisés entre les encombrants, qui sont ramassés par des camionnettes à grappin, et les petits dépôts clandestins, comme on en trouve à côté des bulles à verre.

(poursuivant en français)

Enfin, la plus grande partie des petits dépôts clandestins est collectée par des équipes de balayage et de nettoyage des voiries, notamment les équipes affectées à la vidange des corbeilles publiques.

En ce qui concerne le volet répressif, des actions de contrôle et de verbalisation sont menées toutes les semaines par l'Agence Bruxelles-Propreté, en bonne collaboration avec les services de police et les communes.

Ces opérations ne s'effectuent pas pendant les heures de bureau, Mme Maes. Elles ont lieu soit très tôt le matin ou la nuit, en fonction de la spécificité du problème dans le quartier concerné.

Bruxelles-Propreté a dressé à ce jour, pour l'année 2014, quelque 3.288 procès-verbaux, dont un peu plus de 500 en flagrant délit. L'agence a également infligé 234 mesures de contrainte, ce qui représente 1.200m³ de déchets remis sous contrôle. Il s'agit, en fait, de demander à des détenteurs de déchets la preuve d'une évacuation en bonne et due forme de leurs déchets auprès d'un collecteur agréé.

Vanaf januari 2015 zal een groot aantal medewerkers een opleiding volgen aan de Gewestelijke School voor Openbaar Bestuur (GSOB), waarna ze voor rekening van de gemeenten GAS-boetes zullen kunnen uitschrijven. Zoals ik al aangaf naar aanleiding van de begrotingsbespreking in commissie, wil ik door de indienstneming van tien bijkomende verbaliserende medewerkers de samenwerking met de gemeenten versterken. Ik heb het ANB dan ook gevraagd de gemeenten bij te staan in hun strijd tegen overtredingen.

(verder in het Frans)

Daardoor zullen we niet alleen sluikstorten aanpakken, maar ook andere vormen van wangedrag die nefast zijn voor de openbare nethed. Tijdens mijn ontmoetingen met de gemeenten bied ik stevast aan om ze te steunen en samen te werken. We hebben al aanvragen ontvangen van Oudergem, Ukkel, Brussel, Etterbeek en Sint-Joost. Ik grijp het project ook aan om gemeenten ertoe te stimuleren dat ze zelf boetes opleggen.

(verder in het Nederlands)

Op enkele weken tijd hebben we al heel wat vooruitgang geboekt. Ik zal op een vlotte samenwerking blijven toezien, alsook op de oprijving van de gemeentelijke en gewestelijke inspanningen.

(verder in het Frans)

Er worden dagelijks controles uitgevoerd om na te gaan of vuilniszakken op het juiste moment op de stoep gezet worden en of het afval correct wordt gesorteerd. Bovendien vonden er in 2014 75 bijzondere acties plaats, al dan niet in samenwerking met gemeenten of de politie. Het ging voornamelijk om wegversperringen, schaduwoperaties en controles op het sorteren van afval of afvalzwendel in grote bedrijven.

Tot slot wil ik het nog hebben over de zwartepuntenlijst die drie- tot viermaal per jaar geüpdatet wordt. Aan de hand van die lijst kan niet alleen de ophaling, maar ook de verbalisering verbeterd worden.

Om werk te maken van een nettere stad, moeten we in meerdere beleidsdomeinen ingrijpen.

(poursuivant en néerlandais)

Le ramassage et le traitement des dépôts clandestins ont coûté plus de 107.000 euros en 2014, et ce montant augmentera d'ici la fin de l'année.

(poursuivant en français)

Concernant les amendes de l'année dernière et de 2012, les services de l'agence ont envoyé des amendes administratives pour un total de 296.000 euros.

(poursuivant en néerlandais)

Dès janvier 2015, de nombreux collaborateurs suivront une formation à l'École régionale d'administration publique (ERAP) qui leur permettra d'infliger des sanctions administratives communales (SAC). Par l'engagement de dix agents verbalisateurs supplémentaires, je souhaite renforcer la collaboration avec les communes. J'ai également demandé à l'ABP d'aider les communes dans leur lutte contre les infractions.

(poursuivant en français)

Cela nous permettra d'intervenir non seulement sur les dépôts sauvages, mais également lors d'actes de malpropreté. De semaine en semaine, lors de mes rencontres avec les communes, je présente cette proposition de soutien et de collaboration avec les communes. À cet égard, nous avons déjà reçu des demandes des communes suivantes : Auderghem, Uccle, Bruxelles, Etterbeek et Saint-Josse. D'autres communes vont suivre.

Par ailleurs, je souhaite profiter de ce projet pour encourager les communes à verbaliser de leur côté, sur la base de l'ordonnance régionale, en ce qui concerne les dossiers les plus importants et ce, afin d'assurer des sanctions administratives plus importantes que dans le cadre des sanctions administratives communales (SAC).

(poursuivant en néerlandais)

En quelques semaines, nous avons bien avancé. Je vais continuer à favoriser cette bonne collaboration et les efforts communaux et régionaux.

Gemeenten moeten nagaan hoe ze al hun bevoegdheden kunnen aanwenden om de repressie op te voeren en de straten schoner te maken.

(poursuivant en français)

Outre les actions quotidiennes en matière de contrôle des horaires de sortie de sacs et de tri, outre les opérations menées par l'agence seule, 75 opérations spéciales ou conjointes avec les communes ou la police ont été menées en 2014, ce qui est considérable. Il s'agit principalement de barrages routiers, de planques, de contrôles dans divers grands commerces sur le tri ou le trafic de déchets.

Enfin, je terminerai par une liste de points problématiques qui est actualisée lors de chaque comité de pilotage tenu avec les dix-neuf communes et ce, trois ou quatre fois par an. Cette liste permet de renforcer à la fois les opérations de collecte, mais aussi les opérations de verbalisation.

Toutes les politiques sont concernées : au-delà de la propreté publique, un certain nombre de compétences sont nécessaires pour assurer une meilleure propreté en ville. Cela dépasse l'échevinat de la Propreté ou l'Agence Bruxelles-Propreté. Il faut vraiment que chaque commune se saisisse de la question pour voir comment, dans chaque compétence gérée au niveau communal, on peut améliorer le travail de répression sur le terrain pour faire en sorte que nos rues soient plus propres.

Voilà un exposé des faits et des actions qui sont menées, ainsi qu'un aperçu des mesures qui sont prises, notamment en collaboration avec les communes, pour continuer à améliorer les dispositifs de lutte contre cette forme d'incivilité, qui rend la vie dure à chaque citoyen.

De voorzitter.- De heer El Khannouss heeft het woord.

M. le président.- La parole est à M. El Khannouss.

De heer Ahmed El Khannouss *(in het Frans).*- *Nogmaals, kunt u ons die lijst met zwarte punten in het Brussels Gewest bezorgen?*

M. Ahmed El Khannouss.- Pour rappel, serait-il possible de disposer de la liste des points noirs en Région bruxelloise ?

Sluikstorten is een probleem dat elke regeerperiode terugkomt in deze commissie. In sommige wijken neemt het onveiligheidsgevoel toe door de bergen afval die er illegaal gestort worden. De preventie- en repressiemaatregelen die tot dusver werden genomen, hebben het

J'aimerais réagir aux interventions de mes collègues dans le cadre de vos réponses. D'abord, et c'est un problème récurrent à chaque législature dans cette commission, les dépôts clandestins accentuent énormément le sentiment d'insécurité dans une série de quartiers de la Région

probleem niet uit de wereld geholpen.

In Molenbeek kost het opruimen van illegaal afval jaarlijks 500.000 tot 600.000 euro. Ik neem aan dat ook de andere gemeenten er zeer veel geld aan uitgeven.

We moeten ons dan ook afvragen wie de sluikstorters zijn. Vaak wordt met de beschuldigende vinger naar de Brusselaars gewezen. Een heleboel mensen zetten uit achteloosheid hun vuilniszak op het verkeerde moment op straat, maar ook bewoners uit de Rand dumpen hun afval in Brussel omdat het veel kost om het in hun eigen gemeente te laten ophalen.

Eén categorie van sluikstorters die de gemeenschap enorm veel geld kost, is het steeds groter en actiever wordende netwerk van mensen die inboedels ophalen. Ze gebruiken vaak bestelwagens met buitenlandse nummerplaten en vormen een echte ondergrondse economie. De spullen die ze niet kunnen gebruiken, dumpen ze op straat.

Zulke sluikstorters zouden een duidelijk signaal moeten krijgen. We moeten de wetten aanpassen zodat we hen daadwerkelijk kunnen straffen, bijvoorbeeld door hun voertuig in beslag te nemen als ze op heterdaad betrapt worden.

Het kan toch niet de bedoeling zijn dat Brussel vuiler is dan andere Belgische steden? Als ik rondloop in Brugge of Gent, vraag ik me altijd af waarom de straten er zoveel schoner zijn.

De boodschap moet duidelijk zijn: Wie Brussel vervuilt, zal zwaar gestraft worden. Daarvoor moet de wetgeving worden aangepast en moeten we creatieve oplossingen bedenken.

(Mevrouw Viviane Teitelbaum, voorzitter, treedt opnieuw als voorzitter op)

bruxelloise.

Lorsque l'on constate que toutes les mesures mises en œuvre en matière de prévention et de répression ne sont pas venues à bout du problème, on peut dire que la situation est loin d'être stabilisée.

À Molenbeek, ma commune, l'évacuation des déchets, qui n'est pas reprise dans les chiffres que vous avez donnés, coûte de 500 à 600.000 euros au budget communal. J'imagine que les conséquences sont les mêmes dans toutes les autres communes.

Ainsi, il convient de s'interroger sur le profil des pollueurs. On sait qu'une série de citoyens oublie leurs sacs par mégarde, ou que des habitants de la périphérie abandonnent leurs déchets chez nous parce qu'ils doivent payer chez eux.

On incrimine souvent les Bruxellois, mais, à la suite des opérations que vous avez évoquées, force est de constater que ce sont les habitants de la périphérie (Dilbeek) qui viennent déposer leurs déchets avenue Charles Quint.

Par ailleurs, une catégorie de pollueurs coûte extrêmement cher à la collectivité. Je pense à tous ces gens qui ont mis en place des réseaux d'évacuation d'encombrants, de plus en plus actifs et importants.

Ils utilisent parfois des camionnettes immatriculées à l'étranger et c'est une véritable activité d'économie souterraine qui s'est mise en place. Ainsi, je peux vous donner des dizaines d'exemples dans ma commune de gens qui, au volant de véhicules sans plaque minéralogique, se débarrassent d'importantes quantités de déchets dans nos rues avant de prendre la fuite.

Au-delà des sanctions que nous connaissons tous de par le règlement général de police, les amendes infligées par l'ABP ou encore par le Parquet à cause d'infractions environnementales (celles-ci peuvent aller jusqu'à 62.000 euros en cas de condamnation), nous aimerions transmettre un message fort à cette catégorie de pollueurs qui acheminent des déchets à Bruxelles et ses environs au moyen de dizaines de camionnettes.

Il n'est pas question de démagogie ou de

populisme : il nous faut voir dans quelle mesure nous pouvons modifier la législation et condamner ces pollueurs qui viennent toucher aux deniers des Bruxellois, par exemple en confisquant leurs véhicules en cas de flagrant délit.

Il n'est pas question que Bruxelles soit plus sale ou plus polluée que les autres villes belges. Pour ma part, quand je me promène à Bruges ou à Gand, je me demande toujours pourquoi leurs rues sont toujours beaucoup plus propres que certaines artères bruxelloises.

Nous devons tous collectivement fournir des efforts et les membres de l'exécutif doivent envoyer un message fort : "Si vous polluez Bruxelles, les sanctions seront maximales. Nous demanderons aux autorités judiciaires de saisir votre véhicule." Bien sûr, il faudra légiférer afin d'adapter les procédures judiciaires et administratives, mais nous sommes en général très créatifs en la matière

(Mme Viviane Teitelbaum, présidente, reprend place au fauteuil présidentiel)

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Laanan heeft het woord.

Mevrouw Fadila Laanan, staatssecretaris (*in het Frans*).- *Ik vraag de lijst met zwarte punten op bij het ANB.*

- Het incident is gesloten.

MONDELINGE VRAGEN

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde zijn de mondelinge vragen.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW ANNEMIE MAES

AAN MEVROUW FADILA LAANAN, STAATSSECRETARIS VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BELAST MET OPENBARE NETHEID, VUILNISOPHALING EN -

Mme la présidente.- La parole est à Mme Laanan.

Mme Fadila Laanan, secrétaire d'État.- Je vais vérifier auprès de l'ABP si l'on peut disposer de la liste des points noirs. Si c'est possible, je vous la communiquerai.

- L'incident est clos.

QUESTIONS ORALES

Mevrouw de voorzitter.- L'ordre du jour appelle les questions orales.

QUESTION ORALE DE MME ANNEMIE MAES

À MME FADILA LAANAN, SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COLLECTE ET

VERWERKING, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK, GEMEENTELIJKE SPORTINFRASTRUCTUUR EN OPENBAAR AMBT,

betreffende "de vooruitgang van het Ecopool-project".

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Maes heeft het woord.

Mevrouw Annemie Maes.- Het project Brussel Ecopool aan het kanaal in Anderlecht verzoent economische, sociale en milieubekommernissen. Het is een interessante combinatie van afvalverwerking en grootstedelijke economie. In Ecopool zullen in de toekomst onder meer computers, bouw materiaal, inkt patronen en frituuroliën gerecycleerd worden. Daarnaast komen er ook designbedrijfjes die bijvoorbeeld van afgedankte dekzeilen hippe handtassen maken.

Op termijn moet Ecopool instaan voor het beheer van tonnen afval, jobcreatie voor laaggeschoolden, een didactisch parcours om bezoeken toe te laten voor groepen en scholen en een kringloopcentrum. Allemaal zaken waar Brussel dringend nood aan heeft. Hoewel er ondertussen al een aantal bedrijven gevestigd zijn, laat het volledige project al meer dan zeven jaar op zich wachten. In september 2013 heeft de toenmalige staatssecretaris Madrane aangekondigd dat de opening van het Ecopool-project voor eind 2014 gepland is.

Wat is de huidige stand van zaken? Wat is de planning voor de opening en operationalisering van de volledige Ecopool? Kan de lange aansleep van dit dossier invloed hebben op het alsnog verkrijgen van de EFRO-middelen? Volstaan de 4 miljoen euro voor de renovatie en inrichting van het gebouwencomplex? Zo niet, welke extra middelen zult u dan inzetten?

Welke inspanningen worden gedaan om de buurt bij het project te betrekken en om geluids- of geurhinder te voorkomen? Welke maatregelen neemt u om sluikestorten in de omgeving tegen te gaan? Kunt u meer duidelijkheid geven over het verwachte volume afval dat Ecopool zal verwerken? Gaat Net Brussel, dat het project hoort te trekken, ondertussen volledig mee in de logica

DU TRAITEMENT DES DÉCHETS, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE, DES INFRASTRUCTURES SPORTIVES COMMUNALES ET DE LA FONCTION PUBLIQUE,

concernant "l'avancement du projet Écopôle".

Mme la présidente.- La parole est à Mme Maes.

Mme Annemie Maes (en néerlandais).- *Le projet de recyclage créatif Écopôle à Anderlecht conjugue des préoccupations économiques, sociales et environnementales. Il s'agit d'une combinaison intéressante de traitement des déchets et d'économie métropolitaine.*

L'Écopôle sera responsable, à terme, de la gestion de tonnes de déchets, de la création d'emplois pour personnes peu qualifiées, d'un parcours didactique et d'une ressourcerie. Bien qu'une série d'entreprises soient déjà installées sur place, l'ensemble du projet se fait attendre depuis plus de sept ans.

Quand le projet Ecopôle sera-t-il pleinement opérationnel ? La lenteur de ce projet a-t-elle une incidence sur l'obtention des Fonds européen de développement régional (Feder) ? Le budget de quatre millions d'euros prévu pour la rénovation et l'aménagement de ce complexe suffira-t-il ? Sinon, quels moyens supplémentaires comptez-vous avancer ?

Comment la concertation avec les riverains a-t-elle été organisée et quelles sont les mesures prises pour limiter les nuisances sonores ou olfactives ? Quelles sont les mesures prises pour combattre les dépôts clandestins dans le quartier ? Quel volume de déchets l'Écopôle traitera-t-il ? Bruxelles-Propreté, qui est censé mener le projet à bien, adhère-t-il à la logique d'une économie circulaire ?

van een kringlooeconomie waarbij het goed (her)bruikbaar afvalmateriaal een tweede leven kan krijgen in een kringloopwinkel?

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Laanan heeft het woord.

Mevrouw Fadila Laanan, staatssecretaris.- Uw vraag geeft blijk van een zeker ongeduld, dat ik deel, over een project dat zeven jaar geleden werd gestart. Die lange termijn is vooral te wijten aan de administratieve termijnen van het hele EFRO-project, maar ook aan de ambitie van het project zelf.

Die ambitie geldt voor de ecologische en architecturale voorbeeldfunctie van het project en in zijn integratie in de stadsruimte. Daarvan getuigt de openbare loopbrug die het Kanaal verbindt met de Birminghamstraat. Het Ecopool-project beperkt zich dus niet tot de snelle inrichting van een hangar. De ambitie is echt om het moderne te vermengen met de voorbeeldfunctie en om van de eerste Brusselse Ecopool een leeromgeving te maken over de kringlooeconomie.

De activiteiten van meerdere partners zijn al begonnen sinds het begin van 2014, onder meer die van CF2M voor het informaticamateriaal en die van Spullenhulp voor het hergebruik van grote witte toestellen zoals koelkasten, wasmachines, enzovoort. De renovatiewerken worden zo georganiseerd dat de activiteiten van deze vzw's niet worden gestoord.

De bodemsaneringswerken werden uitgevoerd in april 2014. De vergunningen werden na een lang en moeizaam proces verkregen. De asbestverwijderingswerken gingen van start in mei, zodat de echte renovatie pas in september kon worden aangevat. Tijdens de eerste fase wordt het lage deel van de site gerenoveerd, zodat onze partners dat vanaf april 2015 duurzaam kunnen betrekken.

De renovatie van het hoge gedeelte van de site gaat van start in mei en loopt tot eind 2015. De opening van de site voor het grote publiek is gepland voor januari 2016.

Voor de voortzetting van het project wordt een bedrag van 4,9 miljoen euro uitgetrokken op de

Mme la présidente.- La parole est à Mme Laanan.

Mme Fadila Laanan, secrétaire d'État (*en néerlandais*).- *Je partage votre impatience par rapport au délai de mise en œuvre de ce projet, initié il y a sept ans. Ce retard est principalement dû aux délais administratifs de l'ensemble du projet Feder, mais aussi à l'ambition du premier Écopôle bruxellois en termes d'exemplarité écologique et architecturale et d'intégration dans l'espace urbain.*

Plusieurs partenaires, dont CF2M et Les Petits Riens, ont entamé leurs activités début 2014. Les travaux de rénovation sont organisés de manière à ne pas perturber les activités de ces asbl.

Les travaux d'assainissement du sol ont été effectués en avril 2014, après de longues et difficiles procédures d'obtention des permis. Les travaux de désamiantage ont débuté en mai et la rénovation proprement dite en septembre. La première phase des travaux se concentre sur la partie inférieure du site, pour permettre à nos partenaires de s'y installer définitivement à partir d'avril 2015.

La rénovation de la partie supérieure du site commencera en mai et s'achèvera fin 2015. L'ouverture du site au grand public est prévue en janvier 2016.

Un montant de 4,9 millions d'euros a été inscrit au budget 2015 pour la poursuite du projet.

Les riverains ont été invités à la commission de concertation, au moment des procédures de demande du permis. Ils ont également reçu un courrier précisant la date de début des travaux.

Écopôle sera un centre de recyclage et non de traitement. Il n'y a donc aucun risque de nuisances olfactives. Les nuisances sonores seront limitées grâce aux conditions imposées par le permis d'environnement.

Les projets du gouvernement répondent aux exigences qu'il s'est lui-même fixées. Ainsi, le

begroting 2015, dat wellicht zal volstaan.

Om de buurt bij het project te betrekken werden de omwonenden uitgenodigd op het overlegcomité tijdens de procedures voor de vergunningsaanvraag. Ze kregen tevens een brief met meer informatie over de startdatum van de werken toegestuurd.

Het gaat om een centrum voor hergebruik en niet om een verwerkingscentrum. Er is dus geen enkele reden om zich zorgen te maken over reukhinder.

Ook de geluidshinder door de activiteit van het centrum zal beperkt blijven. Het centrum beantwoordt immers aan de verplichtingen in de milieuvergunning: de openingsuren liggen tussen 7 en 18 uur en het lossen en laden verloopt via de loskade aan de Fernand Demetskaai en binnen in het gebouw.

De projecten van de regering beantwoorden aan de eisen die ze zichzelf heeft opgelegd. Zo wordt per zone van het GBP bepaald welke geluidsdrempels niet mogen worden overschreden ten opzichte van de aanwezige natuur. Het project besteedt veel aandacht aan een goede integratie van de Ecopool in de omgeving en ook ik sta daar volledig achter.

Er is geen enkele reden om zich zorgen te maken over zwerfvuil rondom de site. Dat fenomeen moet immers op een globale manier worden aangepakt, wat mogelijk wordt dankzij de hervorming van de ophaling.

Een ander lopend project is de aanwerving van personeel ter versterking van de cel opsporing en verbalisering van het Agentschap Net Brussel. In samenwerking met de diensten van de gemeente zal ik bijzondere aandacht besteden aan deze buurt vanaf het moment waarop de Ecopool in werking treedt. De Ecopool moet jaarlijks ongeveer 4.500 ton grofvuil, informaticamateriaal, gebruikte plantaardige oliën, enzovoort verwerken.

In de sociale winkels kunnen de verschillende partners van de Ecopool de te verkopen objecten presenteren in een gemeenschappelijke showroom.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Maes heeft het woord.

PRAS définit des seuils de bruit selon la nature de chaque zone. Le projet met l'accent sur une bonne intégration de l'Écopôle dans son environnement.

La problématique des dépôts clandestins aux abords du site doit faire l'objet d'une approche globale, que permet la réforme de la collecte des déchets.

Un autre projet en cours est celui du renforcement de la cellule recherche et verbalisation de l'Agence Bruxelles-Propreté. Lorsque l'Écopôle sera opérationnel, cette zone fera l'objet d'une attention particulière, en collaboration avec les services communaux. Le volume de déchets traité sera d'environ 4.500 tonnes par an.

Dans les magasins sociaux, les différents partenaires de l'Écopôle pourront présenter les objets à vendre dans une salle d'exposition commune.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Maes.

Mevrouw Annemie Maes.- Ik heb uw voorganger al voorgesteld om het Ecopool-project met de commissie te bezoeken. Ik weet niet wat het beste moment daarvoor is, maar het loont ongetwijfeld de moeite, gelet op de kostprijs van 4,9 miljoen, de creatie van werkgelegenheid en vereiste renovatiewerken. Ik hoop dan ook dat u of de commissie het initiatief daartoe neemt.

Is er een informatiecampagne over de werking van Ecopool gepland? Vanaf wanneer?

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Laanan heeft het woord.

Mevrouw Fadila Laanan, staatssecretaris (in het Frans).- *Een bezoek lijkt mij een goed idee. Ik doe u zo snel mogelijk een voorstel.*

- *Het incident is gesloten.*

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW MAHINUR OZDEMIR

AAN MEVROUW FADILA LAANAN, STAATSSECRETARIS VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BELAST MET OPENBARE NETHEID, VUILNISOPHALING EN - VERWERKING, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK, GEMEENTELIJKE SPORTINFRASTRUCTUUR EN OPENBAAR AMBT,

betreffende "het stelen van gele vuilniszakken".

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Ozdemir heeft het woord.

Mevrouw Mahinur Ozdemir (in het Frans).- *Fost Plus wijst in zijn jaarverslag 2013 op het toenemende aantal diefstallen van gele vuilniszakken. Parallele ophaalcircuits verstoren de goede werking van de vuilnisophaling en zorgen voor minder inkomsten uit de verkoop van het vuilnis. De stijgende papierprijs zou de oorzaak van dit fenomeen zijn. Fost Plus meldt ook dat de betrokken partijen al overleg pleegden*

Mme Annemie Maes (en néerlandais).- *J'avais déjà proposé à votre prédécesseur de visiter le projet Écopôle avec la commission, et j'espère que vous-même ou la commission prendront une initiative allant en ce sens.*

Une campagne d'information sur le fonctionnement du centre de récupération des déchets est-elle prévue ? À partir de quand ?

Mme la présidente.- La parole est à Mme Laanan.

Mme Fadila Laanan, secrétaire d'État.- Je suis d'accord pour faire une visite sur le terrain. Je vous soumettrai des propositions dès que possible.

- *L'incident est clos.*

QUESTION ORALE DE MME MAHINUR OZDEMIR

À MME FADILA LAANAN, SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COLLECTE ET DU TRAITEMENT DES DÉCHETS, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE, DES INFRASTRUCTURES SPORTIVES COMMUNALES ET DE LA FONCTION PUBLIQUE,

concernant "le vol des sacs poubelles jaunes".

Mme la présidente.- La parole est à Mme Ozdemir.

Mme Mahinur Ozdemir.- Dans son rapport d'activités 2013, Fost Plus signale l'augmentation d'un phénomène particulier dans le domaine de la collecte des déchets : le vol de sacs poubelles, principalement jaunes. Selon cet organisme, des circuits de collecte parallèles, revêtant parfois la forme de bandes organisées qui pillent les rues aux premières heures du matin, nuisent au bon fonctionnement du système, en menaçant

over de vuilnisdiefstallen.

Het Agentschap Net Brussel (ANB) meldt in zijn jaarverslag dat de dienst Opsporing en Verbalisering tegen het fenomeen actie onderneemt, in samenwerking met de gemeenten, de lokale politie en het parket. Het ANB verwijst ook naar de recyclage van afval door zijn dochter Recyclis, dat in 2013 41.500 ton papier en 10.400 ton karton sorteerde en opnieuw aan de industrie verkocht.

In het verslag van het ANB vinden we echter niet voldoende gegevens om de financiële impact van die recyclage te kunnen beoordelen. De website van Recyclis vermeldt geen financiële gegevens. En het ANB heeft naast zijn gewestdotatie van 140 miljoen euro eigen commerciële inkomsten uit de ophaling van niet-huishoudelijk en industrieel afval en uit de vergoeding die privéondernemingen betalen voor de storting en behandeling van hun afval door Brussel Energie. We kennen dus wel het totaalbedrag, maar hebben geen gegevens over de inkomsten van de afzonderlijke activiteiten.

Wist u dat Fost Plus in 2013 een overleg met de betrokken actoren organiseerde? Nam uw voorganger daaraan deel? Welke waren de vaststellingen en besluiten in verband met het vervolgen voor het stelen van vuilniszakken? Bent u op de hoogte van de toenemende vuilniszakdiefstallen? Hoe ernstig is het probleem in het Brussels Gewest? Worden de daders aangepakt?

Kunt u meer details geven over de opdracht, de vaststellingen, de acties en de resultaten van de dienst Opsporingen en Verbalisering van het ANB? Hoe benadert die dienst de diefstallen van vuilniszakken? Vormen die diefstallen een reële bedreiging voor de inkomsten van Recyclis en het ANB?

notamment les recettes issues de la vente des matériaux.

Cette information a été relayée à l'époque dans la presse régionale. À chaque fois, la forte hausse du prix du papier était mise en avant pour expliquer la recrudescence de ce phénomène, en particulier à Bruxelles.

Par ailleurs, Fost Plus mentionne également dans son rapport d'activités qu'une concertation a eu lieu en 2013, réunissant toutes les parties concernées : les services de police et les entreprises du secteur des déchets. De même, l'Agence Bruxelles-Propreté (ABP), organisme dont vous avez la charge, mentionne dans son rapport d'activités 2013 des actions menées par le service recherche et verbalisation, qui aurait poursuivi son développement de coopérations avec les zones de police locale et d'autres services spécialisés et aurait permis de créer une nouvelle synergie entre services communaux, police locale, Parquet de Bruxelles et ABP.

De plus, ce dernier rapport mentionne l'activité de recyclage des déchets menée par Recyclis, marque de la société anonyme Bruxelles-Recyclage, dont l'ABP détient 100% de l'actionariat. Ainsi, près de 41.500 tonnes de papier de différentes qualités et 10.400 tonnes de carton ont été, selon ce rapport, triées et revendues à l'industrie en 2013.

Enfin, ce même rapport d'activités ne permet pas de nous éclairer suffisamment sur l'impact financier de ce recyclage. En effet, le site de Recyclis ne mentionne aucune donnée financière. De plus, l'ABP dispose, à côté de sa dotation régionale de 140 millions d'euros, de recettes commerciales propres. Selon ce rapport, ces recettes concerneraient principalement l'enlèvement d'ordures non ménagères et industrielles par abonnement et convention, mais aussi la redevance payée par les entreprises privées pour le déversement et traitement de leurs déchets à Bruxelles Énergie scrl.

Malheureusement, si nous connaissons le montant total de ces recettes, nous n'en connaissons ni la ventilation, ni les origines multiples, comme les opérations de recyclage et de vente des déchets.

Avez-vous eu connaissance de la concertation menée en 2013 par Fost Plus ? Votre prédécesseur y a-t-il pris part ? Quels sont les constats et

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Laanan heeft het woord.

Mevrouw Fadila Laanan, staatssecretaris (in het Frans).- *De inkomsten van het Agentschap Net Brussel (ANB) waar u naar verwijst, komen uit de verkoop van opgehaalde recycleerbare materialen, zoals glas, ijzer, plantaardige olie, papier en karton.*

Het ANB en Fost Plus overleggen regelmatig over de intergewestelijke samenwerkingsakkoorden. De diefstal van papier en karton kwam tijdens dit overleg reeds aan bod. Het is moeilijk in te schatten over hoeveel ton het gaat. Het ANB beschouwt het als een marginaal probleem.

Het Agentschap Net Brussel haalt niet alle bedrijfsafval op. Privéondernemingen nemen ook een deel voor hun rekening. Volgens het ANB werden slechts twee gevallen van diefstal van papier en karton aangegeven. Voor het agentschap is er met andere woorden geen sprake van een toename.

Wanneer een diefstal wordt vastgesteld, maakt het ANB het dossier over aan het parket, dat beslist of er al dan niet moet worden vervolgd. Wordt er niet vervolgd, dan legt het ANB een administratieve boete van 625 tot 62.500 euro op. Het Agentschap Net Brussel stort dat geld in het Fonds voor de bescherming van het milieu.

De politie controleert tijdens wegcontroles of er onrechtmatig vuilnis werd opgehaald.

conclusions quant à la poursuite des infractions de vol des sacs-poubelles émis suite à cette concertation ? Avez-vous connaissance du phénomène du vol de sacs et de son accroissement ? Pourriez-vous nous en donner un ordre de grandeur à Bruxelles ? Les responsables de ces vols sont-ils appréhendés ?

Pouvez-vous nous détailler les missions, les constats, les pistes d'actions et les résultats du service recherche et verbalisation de l'ABP ? À côté des dépôts clandestins, comment ce service appréhende-t-il le phénomène des vols de sacs poubelles ? Pensez-vous que ces vols provoquent un réel manque à gagner pour Recyclis, et donc pour l'ABP ?

Mme la présidente.- La parole est à Mme Laanan.

Mme Fadila Laanan, secrétaire d'État.- Les recettes dont vous faites état apparaissent dans le budget de l'Agence Bruxelles-Propreté avec l'intitulé Produits de la vente de divers produits récoltés. En résumé, il s'agit de recettes provenant de la vente de produits collectés ayant une valeur positive, tels que le verre, la ferraille, les huiles végétales ou le papier et le carton.

En ce qui concerne la concertation organisée par Fost Plus, il faut préciser que l'agence est régulièrement en contact avec cet organisme pour le suivi des accords de coopération interrégionaux. La question particulière du vol de papiers et cartons y a en effet été évoquée. À cet égard, je peux vous dire qu'il s'agit d'un phénomène connu, mais marginal, du moins pour ce qui relève de l'Agence Bruxelles-Propreté. Il est dès lors très difficile de quantifier les tonnages volés pour cette filière particulière de déchets.

Je rappelle que l'agence ne collecte pas la totalité des déchets professionnels bruxellois : des entreprises du secteur privé s'en occupent également. Les chiffres de l'agence ne représentent donc qu'une partie d'une réalité plus large. Ainsi, à la connaissance de l'agence, seuls deux cas de vols de papiers et cartons ont été déclarés. L'accroissement que vous mentionnez ne semble donc pas se vérifier pour les déchets collectés par Bruxelles-Propreté.

Het Agentschap Net Brussel derft door die diefstallen ongetwijfeld inkomsten. Het verlies is echter moeilijk te schatten, maar het is in ieder geval verwaarloosbaar.

Quant à la procédure, en cas de vol ou de tout autre type d'infraction, l'agence transmet le dossier au Parquet, qui juge de la nécessité ou non d'entamer des poursuites pénales. Lorsque la voie de la procédure pénale est rejetée, le dossier revient à l'Agence Bruxelles-Propreté, qui impose alors une amende administrative. Les collecteurs non autorisés encourent des amendes allant de 625 à 62.500 euros. Les amendes perçues par l'agence sont versées au Fonds pour la protection de l'environnement.

En ce qui concerne la coopération entre les services de l'agence et la police, cette dernière organise au quotidien de nombreuses actions, telles que le contrôle des infractions en matière de collectes non autorisées, réalisées par le biais de contrôles routiers ou d'interceptions de véhicules.

Enfin, s'il y a certainement un manque à gagner pour l'Agence Bruxelles-Propreté suite au vol de déchets, celui-ci ne peut être évalué et reste a priori assez marginal.

- Het incident is gesloten.

- L'incident est clos.

INTERPELLATIE

INTERPELLATION

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de interpellatie van mevrouw Maes.

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle l'interpellation de Mme Maes.

INTERPELLATIE VAN MEVROUW ANNEMIE MAES

INTERPELLATION DE MME ANNEMIE MAES

TOT MEVROUW FADILA LAANAN, STAATSSECRETARIS VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BELAST MET OPENBARE NETHEID, VUILNISOPHALING EN - VERWERKING, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK, GEMEENTELIJKE SPORTINFRASTRUCTUUR EN OPENBAAR AMBT,

À MME FADILA LAANAN, SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE LA PROPRETÉ PUBLIQUE ET DE LA COLLECTE ET DU TRAITEMENT DES DÉCHETS, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE, DES INFRASTRUCTURES SPORTIVES COMMUNALES ET DE LA FONCTION PUBLIQUE,

betreffende "de plannen van het gewest om de zone tussen het Weststation en het Ossegemstation te ontwikkelen en om de daar hardnekkige sluikstortproblematiek aan te pakken".

concernant "les projets de la Région en vue de développer la zone comprise entre la Gare de l'Ouest et la station Osseghem, et d'y résoudre la problématique persistante des dépôts clandestins".

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Maes heeft het woord.

Mevrouw Annemie Maes.- Van 22 tot 30 november liep de Europese Week van de Afvalvermindering, een ideaal moment om de situatie in Brussel onder de loep te nemen.

Tegen 2020 moet Brussel volgens Europa 50% van zijn afval sorteren. België scoort goed, vooral omdat Vlaanderen al 60% van zijn afval sorteert. In Brussel is dat nog maar 30%. Het Brussels Gewest zal dus nog extra inspanningen moeten leveren.

Vandaag zijn er in het Brussels Gewest slechts twee gewestelijke containerparken die voor alle inwoners toegankelijk zijn. Er zou binnenkort een derde komen. Gezien het intensief gebruik dat van de containerparken wordt gemaakt, met lange wachtrijen tot gevolg, is dat nog steeds veel te weinig.

Door de zesde staats hervorming zullen de gemeentelijke containerparken onder de bevoegdheid van het gewest vallen en toegankelijk zijn voor alle inwoners van het gewest. U verklaarde echter onlangs in de commissie dat die overdracht grote vertraging heeft opgelopen. We moeten dus op korte termijn geen verbetering verwachten. Het gevolg daarvan is dat mensen gaan sluijstorten.

Een van de plekken in Brussel waar al jaren sluijstortproblemen zijn, is de zone tussen het Weststation en het Ossegestation. Een van de straten die dit terrein begrenst, is de Alphonse Vandenpeereboomstraat. Die straat ligt er al jaren als een stortplaats bij. Soms lopen er zelfs gewoon ratten op het voetpad.

Een groot deel van dat afval kan worden hergebruikt of gerecycleerd, zoals metaal, papier en zelfs groenten en fruit. Ander afval moet worden teruggenomen door de producenten, bijvoorbeeld autobanden, bouw materiaal of olie.

In de Alphonse Vandenpeereboomstraat faalt het afvalbeleid en wordt de openbare ruimte verwaarloosd, waardoor een onaantvaardbare situatie ontstaat, zowel wat het milieu als wat de volksgezondheid betreft. Hoewel het om een dichtbevolkte wijk gaat, waar veel kinderen

Mme la présidente.- La parole est à Mme Maes.

Mme Annemie Maes (en néerlandais).- À Bruxelles, seulement 30% des déchets sont recyclés, alors que la Flandre en recycle 60% et que l'objectif européen vise le recyclage d'au moins la moitié des déchets pour 2020.

La Région n'exploite que deux déchetteries sur son territoire et une troisième serait sur le point d'être aménagée. Ces sites font l'objet d'une telle affluence qu'ils sont bien souvent saturés.

Depuis la sixième réforme de l'État, la gestion des parcs à conteneurs relève désormais de la Région et les parcs doivent être accessibles à tous les Bruxellois. Vous avez néanmoins déclaré que la procédure de transfert avait pris du retard. L'absence de mesures dans l'immédiat aura pour effet d'encourager les dépôts clandestins.

La problématique des dépôts clandestins est récurrente sur la zone située entre les stations Gare de l'Ouest et Osseghem. La rue Vandenpeereboom à proximité sert de dépotoir et sa détérioration pose de graves problèmes en termes de santé publique et d'environnement.

Les terrains vagues qui la bordent appartiennent en grande partie à la SNCB et dans une moindre proportion à la Région bruxelloise. La commune de Molenbeek a déjà demandé à plusieurs reprises à la SNCB et à la Région d'intervenir, mais en vain.

Ces pollueurs ont des profils très différents : il s'agit de bandes organisées opérant la nuit ou le week-end, des Bruxellois, des habitants de la périphérie, des maraîchers se débarrassant de déchets à l'issue du marché, etc.

Seule une politique énergétique de la Région en matière d'aménagement du territoire et de gestion des déchets pourrait venir à bout de cette problématique. J'ai insisté à plusieurs reprises sur la nécessaire réaffectation de cette zone sur le modèle du parc Spoor Noord à Anvers, aménagé sur un site désaffecté de la SNCB.

Molenbeek réclame depuis belle lurette l'aménagement d'un parc à conteneurs provisoire sur la rue Vandenpeereboom. Elle envisage

wonen en weinig groene ruimte is, doet ze dienst als de vuilnisbak van Brussel.

Het merendeel van de verwaarloosde terreinen is eigendom van de NMBS, een ander deel is in handen van het Brussels Gewest. Er is echter niemand die aanstalten maakt om het afvalprobleem aan te pakken. Ook de gemeente Molenbeek zit met de situatie verveeld. Zij zou al meermaals zowel aan de NMBS als aan het gewest gevraagd hebben om actie te ondernemen.

De kern van het probleem zijn die verwaarloosde terreinen waar illegaal vuilnis wordt gestort. De sluikestorters hebben zeer uiteenlopende profielen: georganiseerde bendes komen in het weekend en 's nachts hun bestelwagens lossen, burgers van binnen en buiten Brussel storten er hun afval, marktkramers dumpen er hun onverkoopbare overschotten en buurtbewoners redeneren dat hun klein beetje afval in die grote hoop het verschil wel niet zal maken. Alleen een krachtig beleid vanuit het gewest op het vlak van ruimtelijke ordening en afval zal daaraan iets kunnen veranderen.

Ik heb er al meermaals op aangedrongen om dit gebied een andere bestemming te geven, naar het voorbeeld van Park Spoor Noord in Antwerpen. Daar sloot de stad een overeenkomst met de NMBS en werd er van een verwaarloosde zone een prachtig park gemaakt. Andere voorbeelden zijn Eclat in Molenbeek en Le début des haricots in Laken.

De gemeente Molenbeek vroeg al meermaals om aan de Alphonse Vandenspeereboomstraat een tijdelijk containerpark te installeren. Daardoor zou het afval beter ingezameld en indien mogelijk hergebruikt of gerecycleerd kunnen worden. Bovendien zou de gemeente er ook graag een speeltuin zien.

Een sluikestortprobleem van die omvang kan de gemeente niet in haar eentje oplossen.

Had u recent overleg met de NMBS over een tijdelijke bestemming voor deze terreinen in afwachting van een definitieve herbestemming van de zone? Welke maatregelen zijn er genomen om het sluikestorten tegen te gaan, eventueel in overleg met de politie, Leefmilieu Brussel en de gemeente Molenbeek? Welke steun kreeg Molenbeek van het gewest om preventief en

également d'y aménager un jardin d'enfants.

Avez-vous consulté la SNCB concernant la réaffectation provisoire de cette zone en attendant une réaffectation définitive ? Quelles mesures ont-elles été prises pour lutter contre les dépôts clandestins en concertation avec la police, Bruxelles Environnement et la commune ?

La Région soutient-elle la commune dans sa lutte contre les dépôts clandestins, sur le plan de la sensibilisation et de la répression ? Avez-vous eu des contacts avec les entreprises établies sur le site ? Quel en a été le résultat ? Y a-t-il eu des contacts avec les responsables des marchés locaux et les exploitants des abattoirs concernant les déchets alimentaires ?

Quel est le programme concernant l'aménagement d'un parc à conteneurs provisoire ? Quels sont vos arguments pour ne pas en développer un ?

repressief te kunnen optreden tegen sluikstorten? Vond er overleg plaats met de privébedrijven die in deze zone gevestigd zijn? Met welk resultaat? Werd er overlegd met de organisatoren van de markten in de buurt, namelijk de Slachthuizen, om het storten van voedseloverschotten afkomstig van de markten te verhinderen?

Hoever staat het met de plannen voor een tijdelijk containerpark? In uw planning vind ik daarover niets terug. U hebt het over de overname van gemeentelijke containerparken en over nieuwe containerparken, maar over een tijdelijk containerpark aan het Weststation geeft u geen informatie. Als u niet zou overwegen om daar een tijdelijk containerpark in te richten, wat zijn dan de redenen voor?

Bespreking

Mevrouw de voorzitter.- De heer Maingain heeft het woord.

De heer Fabian Maingain (*in het Frans*).- *De problematiek concentreert zich in de zone rondom het Weststation. De Alphonse Vandenpeereboomstraat nodigt als het ware uit tot sluikstorten.*

Bij de heraanleg van de buurt moeten daarom structurele oplossingen worden uitgewerkt.

Er kunnen nu reeds maatregelen worden genomen, los van de herbestemming van het terrein en de onderhandelingen met de NMBS, die altijd gevoelig liggen.

Op welke manier zal er bij de heraanleg van de zone aandacht besteed worden aan openbare nethed?

Bent u van plan een repressiebeleid te voeren in problematische zones?

Mevrouw de voorzitter.- De heer Van Damme heeft het woord.

De heer Jef Van Damme.- Het probleem dat

Discussion

Mme la présidente.- La parole est à M. Maingain.

M. Fabian Maingain.- La zone proche de la gare de l'Ouest est emblématique de la problématique qui nous occupe. En effet, le terrain de la rue Vandenpeereboom "appelle" quasiment le dépôt clandestin.

L'une des réponses à apporter à ce problème est l'élaboration de solutions structurelles pour lutter contre ce phénomène dans le cadre du réaménagement du quartier.

Des mesures pourraient déjà être prises indépendamment de la réaffectation du terrain et de la négociation avec la SNCB, qui s'avère toujours délicate.

Comment avez-vous pu intégrer votre touche de propreté publique dans le cadre du réaménagement de cette zone ?

Envisagez-vous une politique spécifique de répression pour les zones problématiques, afin d'améliorer la situation ?

Mme la présidente.- La parole est à M. Van Damme.

M. Jef Van Damme (*en néerlandais*).- *Le*

mevrouw Maes aanhaalt is zeer groot en allesbehalve nieuw. Het is in het verleden al meermaals aangekaart, maar u komt er terecht op terug, want ik heb niet het gevoel dat er enig teken van beterschap is.

Het is een complex probleem, waarbij een heleboel partijen, zoals het gewest, de gemeente, de NMBS en indirect zelfs de MIVB - via de passerelle naar station Beekant - betrokken zijn. Bovendien hebt u gelijk dat het terrein aan het Weststation tijdelijk ingericht moet worden, want de definitieve inrichting laat vast nog een hele tijd op zich wachten.

Tijdelijk gebruik, passage en sociale controle vormen de enige oplossing voor het probleem die op korte termijn resultaat kan brengen. In het verleden hebben de heer Madrane en de gemeente Molenbeek geprobeerd om er een tijdelijk containerpark te organiseren, maar de NMBS zag dat niet zitten.

Ik wil nog een strategische opmerking maken aan het adres van mevrouw Maes.

(verder in het Frans)

Tot twee jaar geleden beweerden u en anderen dat de socialisten in Molenbeek niets deden om het probleem op te lossen, maar sinds een liberaal verantwoordelijk is voor de netheid, ligt het terrein er vuiler bij dan ooit tevoren.

(Vrolijkheid)

Het gewest moet het probleem oplossen! Gelukkig zijn er daar nog socialisten om het probleem aan te pakken.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Laanan heeft het woord.

Mevrouw Fadila Laanan, staatssecretaris.- Mijn antwoord op de interpellatie betreffende de strijd tegen zwerfvuil bevat grotendeels het antwoord op deze interpellatie.

Ik zal het geval van de gemeente Molenbeek en meer bepaald van het NMBS-terrein toelichten. Allereerst moet ik eraan herinneren dat de gemeente om budgettaire redenen is gestopt met de huis-aan-huisophaling van grofvuil. Momenteel

problème que soulève Mme Maes n'est pas neuf, mais je n'ai pas l'impression qu'il y ait d'amélioration.

C'est un problème complexe, impliquant de nombreux acteurs dont la Région, la commune, la SNCB, et même, indirectement, la STIB, via la passerelle vers la station Beekant.

Le terrain à la Gare de l'Ouest doit effectivement être provisoirement aménagé parce que l'aménagement définitif se fera encore attendre longtemps. Usage provisoire, passage et contrôle social sont les seules solutions à court terme à ce problème. Par le passé, M. Madrane et la commune de Molenbeek ont essayé d'organiser un parc à conteneurs provisoire, mais la SNCB a refusé cette idée.

Je voudrais encore adresser une remarque stratégique à Mme Maes.

(poursuivant en français)

Jusqu'à il y a deux ans, vous et d'autres prétendiez que les socialistes de Molenbeek ne faisaient rien pour résoudre le problème. Or, ce site n'a jamais été aussi dégradé que depuis que la charge de la propreté incombe à un libéral. Cela fait huit ans que plus aucun échevin socialiste n'est en charge de la propreté à la commune !

(Rires)

C'est à la Région de résoudre le problème ! Heureusement qu'il y a encore des socialistes à la Région pour s'y attaquer.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Laanan.

Mme Fadila Laanan, secrétaire d'État (en néerlandais).- *Ma réponse à l'interpellation sur la lutte contre les déchets clandestins contient en grande partie la réponse à cette question.*

La commune de Molenbeek a supprimé son service de collectes des encombrants en porte-à-porte pour des raisons budgétaires. Actuellement, seule l'ABP assure ce service gratuit aux Molenbeekois.

verleent alleen het Agentschap Net Brussel (ANB) deze gratis dienst aan de gezinnen in de gemeente.

Over het NMBS-terrein achter het Weststation zijn er gesprekken geweest met de spoorwegmaatschappij en de gemeente. De NMBS weigert echter een meerjarige huurovereenkomst af te sluiten met het ANB dat op het terrein een containerpark wil aanleggen.

(verder in het Frans)

Het is onmogelijk om een containerpark af te schrijven op korte termijn. Bovendien vallen de problemen op het terrein niet onder de bevoegdheid van het ANB.

(verder in het Nederlands)

Het terrein bevindt zich aan een gemeentelijke weg. De problematiek van de buurt is bekend bij de dienst opsporing en verbalisering. Er worden regelmatig acties ondernomen, alleen of in samenwerking met de gemeente en de politie.

In het jaar 2014, dat nog niet ten einde is, werden er 54 mensen op heterdaad betrapt, beboet en verplicht tot het betalen van de ophaal- en verwerkingskosten van het gestorte afval. Het ANB geeft overigens regelmatig opleidingen aan gemeentewerkers die belast zijn met de repressieve aanpak tegen dit wangedrag. Bovendien biedt het agentschap administratieve hulp bij het beheer van de dossiers die bestemd zijn voor het parket.

(verder in het Frans)

Een mobiel containerpark op het NMBS-terrein is geen duurzame oplossing.

De gemeenten waarmee ik al gesproken heb, staan positief tegenover mobiele containerparken, maar dan wel op drukbezochte plaatsen, omdat er anders sluikestorten ontstaan. Het NMBS-terrein is daar in het bijzonder gevoelig voor.

De gemeente kan echter participeren in het project van mobiele containerparken dat ik er binnenkort zal voorstellen. De testperiode gaat van start in maart 2015.

(verder in het Nederlands)

Par ailleurs, la SNCB ne souhaite pas louer son terrain près de la gare de l'Ouest à l'ABP pour l'installation d'un parc à conteneurs.

(poursuivant en français)

Sachant que l'amortissement d'une telle installation ne peut s'envisager sur une aussi brève période - pour un parc régional, une période d'amortissement de dix ans est normale -, les difficultés rencontrées aujourd'hui sur le site ne sont pas du ressort de l'agence. De même, la sécurisation du site et les contrôles réguliers par la police ne sont pas du seul ressort de l'agence.

(poursuivant en néerlandais)

Le terrain se situe sur une voirie communale. Les problèmes du quartier sont connus du service recherche et verbalisation qui intervient de son propre chef ou en collaboration avec la commune et la police.

En 2014, 54 flagrants délits ont été constatés. Les contrevenants ont été condamnés à payer une amende et les coûts liés à l'enlèvement et au traitement des déchets. L'ABP collabore avec les communes pour ce qui est de la formation des services de répression et de l'élaboration des dossiers transmis au Parquet.

(poursuivant en français)

En ce qui concerne le terrain de la SNCB, l'éventuel hébergement ponctuel d'une déchetterie mobile sur le site ne serait pas une solution durable.

Je dois ajouter que, jusqu'à présent, toutes les communes auxquelles j'ai rendu visite se sont montrées favorables à ma proposition de déchetteries mobiles, mais elles insistent pour organiser le dispositif sur des places ou des espaces publics fréquentés et animés, pour éviter que les dépôts clandestins s'y invitent le reste du temps.

À cet égard, le terrain de la SNCB semble particulièrement concerné. Cela n'empêchera naturellement pas la commune de s'intégrer dans le projet de déchetterie mobile que j'aurai prochainement l'occasion de lui présenter.

Je vous rappelle que le dispositif devra débiter par

Het ANB bereidt de uitvoeringsbepalingen voor. Ik hou u zeker op de hoogte.

De gemeenten zijn verantwoordelijk voor de organisatie van de markten. Ze kunnen een beroep doen op het ANB, rechtstreeks of via privéorganisatoren. Het ANB werkt bijvoorbeeld samen met de organisatoren van de Zuidmarkt en met die van de markt aan de slachthuizen.

In het geval van de markt waarover u het had, is de hulp van het Agentschap Net Brussel niet gevraagd en dat is jammer. Zoals u weet, heeft het Agentschap Net Brussel een monopolie voor de ophaling van huishoudelijk afval, maar niet voor bedrijfsafval. Ik kan de keuzes van gemeenten of privéorganisatoren niet sturen.

(verder in het Frans)

De organisatoren van markten zijn verplicht om een contract voor afvalophaling te sluiten. De controlebevoegdheid ligt niet bij het ANB, maar bij Leefmilieu Brussel en de gemeenten. Daarom werken we in deze materie samen met mevrouw Fremault.

Ik heb de commerciële dienst van het ANB gevraagd om gemeenten en privéorganisatoren grondig te informeren over het aanbod van het ANB.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Maes heeft het woord.

Mevrouw Annemie Maes.- Ik had de vraag oorspronkelijk ook gericht tot minister-president Vervoort, omdat ze over meer ging dan enkel afval.

U vindt de tijdelijke inrichting van een containerpark blijkbaar geen goed idee. Over groene ruimten die worden opengesteld en als speelzone voor kinderen worden ingericht, heb ik niets gehoord. U zegt dat er gesprekken met de NMBS hebben plaatsgevonden. Waar, wanneer en met wie? Dat verbaast mij. Ik beschik over andere informatie.

U zegt ook dat er regelmatig acties zijn, samen

une période de test dès le mois de mars 2015.

(poursuivant en néerlandais)

L'ABP prépare les modalités d'application.

Les communes sont responsables de l'organisation des marchés et peuvent faire appel à l'ABP, directement ou par l'intermédiaire de responsables privés.

Dans le cas du marché de Molenbeek, les services de l'ABP n'ont pas été sollicités. L'ABP a le monopole de la collecte des déchets ménagers, mais pas celui des déchets industriels.

(poursuivant en français)

Il faut également rappeler que les organisateurs de marchés ont l'obligation d'avoir un contrat d'enlèvement de leurs déchets. Là encore, l'ABP ne possède pas de levier légal pour ce contrôle, qui est à charge de Bruxelles Environnement et des communes elles-mêmes. C'est pourquoi, nous travaillons, en collaboration avec Mme Fremault, à l'élaboration de cette politique.

J'ai également demandé aux services commerciaux de l'ABP de créer une dynamique d'information et de démarchage auprès des communes et des organisateurs privés. L'objectif est de leur présenter l'offre de services disponible, tant en matière de collecte des déchets que de propreté sur les sites des marchés et leurs abords.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Maes.

Mme Annemie Maes *(en néerlandais)*.- *Comme elle ne porte pas uniquement sur les déchets, ma question était adressée également au ministre-président.*

Vous n'êtes donc pas favorable à l'aménagement d'un parc à conteneurs provisoire. Vous n'avez toutefois pas répondu au sujet des espaces verts libérés pour en faire des plaines de jeux. Pourriez-vous préciser ce qu'il en est de vos prétendus contacts avec la SNCB à ce sujet ?

Quelle proportion des 54 amendes pour flagrants délits a-t-elle été perçue ? Qu'en est-il du suivi par le Parquet ?

met de politie en de gemeente. Hoeveel van de 54 boetes voor betrapping op heterdaad zijn er effectief betaald? Hebt u informatie over een vervolg bij het parket?

Ik was ook enigszins verbaasd te horen dat u geen bevoegdheid hebt in verband met de markten, omdat de gemeente of de eigenaar bevoegd is. Een deel van het afval wordt nochtans geregeld gedeponereerd door marktkramers die eerst alles in hun bestelwagen laden, 500 meter verder rijden en dan alles weer uitladen. Mij lijkt het dus wel om een bevoegdheid van het gewest te gaan, of toch minstens gecoördineerd met de gemeente Molenbeek of Anderlecht en de politiezone. Daar had ik graag wat toelichting bij.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Laanan heeft het woord.

Mevrouw Fadila Laanan, staatssecretaris (*in het Frans*).- *Ik meen de interpellatie volledig te hebben beantwoord en heb daaraan niets toe te voegen.*

Mevrouw Annemie Maes.- Ik vroeg naar de data waarop de gesprekken met de NMBS hebben plaatsgevonden.

Mevrouw Fadila Laanan, staatssecretaris (*in het Frans*).- *Ik heb niets toe te voegen.*

Mevrouw Annemie Maes.- Hebt u gesprekken gehad met de NMBS? Daar kunt u toch op antwoorden?

Mevrouw de voorzitter.- Als de staatssecretaris van oordeel is dat ze uw vragen heeft beantwoord, dan rest u nog altijd de mogelijkheid een andere interpellatie in te dienen.

Mevrouw Annemie Maes.- Een van mijn vragen was "Wanneer zijn er contacten geweest met de NMBS?". De staatssecretaris bevestigt dat er contacten zijn geweest. Ik vraag gewoon wanneer.

Mevrouw Fadila Laanan, staatssecretaris (*in het Frans*).- *Ik heb persoonlijk geen contact gehad met de NMBS. Het ANB wel.*

Il est étonnant que les marchés ne relèvent pas de votre compétence en la matière. Puisqu'une partie des déchets provient des maraîchers, il me semble logique que la tâche incombe à la Région, ou à tout le moins, qu'elle soit coordonnée avec la commune et la zone de police.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Laanan.

Mme Fadila Laanan, secrétaire d'État.- Je pense avoir répondu à l'interpellation de façon complète. Je n'ai rien à ajouter.

Mme Annemie Maes (*en néerlandais*).- *Je vous avais demandé de me fournir les dates des réunions avec la SNCB...*

Mme Fadila Laanan, secrétaire d'État.- Je n'ai pas de détails supplémentaires à apporter.

Mme Annemie Maes (*en néerlandais*).- *Avez-vous eu des contacts avec la SNCB ?*

Mme la présidente.- Si la secrétaire d'État considère qu'elle a répondu aux questions, il vous reste la possibilité de déposer une autre interpellation.

Mme Annemie Maes (*en néerlandais*).- *Je demande juste à quel moment les entretiens confirmés par la secrétaire d'État ont eu lieu.*

Mme Fadila Laanan, secrétaire d'État.- Je n'ai personnellement pas eu de contacts avec la SNCB. L'ABP, pour sa part, en a eus.

Het recht op antwoord van een parlements lid houdt niet in dat hij of zij nieuwe vragen mag stellen. Als de minister van oordeel is dat haar of zijn antwoord volledig is, dan wordt het incident gesloten.

Mevrouw Annemie Maes.- Ik ben het met u niet eens. Mijn eerste vraag luidt: "Hebt u recent overleg gepleegd met de NMBS?".

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Maes, mevrouw de staatssecretaris is van oordeel dat ze uw interpellatie heeft beantwoord. Zij heeft geen bijkomende antwoorden.

- *Het incident is gesloten.*

MONDELINGE VRAAG

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de mondelinge vraag van mevrouw Huytebroeck.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK

**AAN MEVROUW CÉLINE FREMAULT,
MINISTER VAN DE BRUSSELSE
HOOFDSTEDELIJKE REGERING,
BELAST MET HUISVESTING,
LEVENSQUALITEIT, LEEFMILIEU EN
ENERGIE,**

**betreffende "de regionalisering van het
Fonds ter reductie van de globale
energiekost".**

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck (*in het Frans*).- *Het Fonds ter Reductie van de Globale Energiekost (FRGE) biedt via de plaatselijke overheden leningen tegen 2% aan voor energiebesparende werken van maximaal 10.000 euro, terug te betalen op ten hoogste vijf jaar.*

Het fonds neemt tevens een deel van de werkingskosten van de plaatselijke besturen op

Dans le cadre d'une interpellation, le droit de réplique du parlementaire ne lui donne pas pour autant l'opportunité de revenir avec de nouvelles questions. Le ministre peut donc considérer à ce stade que sa réponse est complète et que l'incident est clos.

Mme Annemie Maes (*en néerlandais*).- *Vous deviez répondre à ma première question : avez-vous récemment pris contact avec la SNCB ?*

Mme la présidente.- La secrétaire d'État estime avoir répondu de façon complète à l'interpellation.

- *L'incident est clos.*

QUESTION ORALE

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle la question orale de Mme Huytebroeck.

QUESTION ORALE DE MME EVELYNE HUYTEBROECK

**À MME CÉLINE FREMAULT,
MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE
LA RÉGION DE BRUXELLES-
CAPITALE, CHARGÉE DU
LOGEMENT, DE LA QUALITÉ DE VIE,
DE L'ENVIRONNEMENT ET DE
L'ÉNERGIE,**

**concernant "la régionalisation du Fonds de
réduction du coût global de l'énergie".**

Mme la présidente.- La parole est à Mme Huytebroeck.

Mme Evelyne Huytebroeck.- Le Fonds de réduction du coût global de l'énergie (FRCE), société anonyme de droit public et filiale à 100% de la Société fédérale de participations et d'investissement (SFPI), exécute un dispositif par lequel des entités locales peuvent proposer aux habitants des prêts à un taux de 2% pour des travaux économiseurs d'énergie de maximum 10.000 euros et remboursables sur une durée maximale de cinq ans.

zich via de toekenning van een forfaitair bedrag per dossier, afhankelijk van de mate van begeleiding en het doelpubliek.

Het fonds werd op 1 juli 2014 geregionaliseerd. Het FRGE als dusdanig verdwijnt op 1 januari 2015. In december 2013 kregen Leefmilieu Brussel en het Woningfonds de opdracht om het huidige financierings- en kapitalisatiemechanisme van het FRGE te analyseren. Een werkgroep moest de relevantie van het systeem op gewestelijk niveau beoordelen en nagaan op welke manier het Brusselse gedeelte van de kredietlijn van 7 miljoen euro voor de plaatselijke overheden kan worden gebruikt.

Op dit moment worden twee plaatselijke overheden erkend als kredietverstrekker: Renovas vzw, waarvan de samenwerkingsovereenkomst vervalt op 31 december 2014, en het OCMW van Molenbeek, waarvan de overeenkomst afloopt op 28 februari 2015.

De overname van het FRGE moet uiteraard bijdragen tot een coherent gebruik van de middelen en rationalisatie van de mechanismen. De Brusselse plaatselijke overheden moeten snel meer informatie krijgen over de toekomst van het systeem en een eventueel equivalent aanbod.

Beperkt het gewest zich tot het overnemen van het uitstaande bedrag van het FRGE? Is het van plan de bestaande groene lening uit te breiden, die aantrekkelijker en soepeler is dan de leningen van het FRGE? Volstaat één mechanisme niet? Als er voor de groene lening wordt gopteerd, worden er dan aanpassingen doorgevoerd? Wordt het doelpubliek uitgebreid?

Worden de plaatselijke overheden binnenkort ingelicht? Welke gevolgen heeft de regionalisering van het FRGE voor die overheden? Kan de situatie problemen opleveren voor de twee lopende contracten?

Op welke manier worden de financiële stromen beheerd? Wat zijn de budgettaire gevolgen van de overname van uitstaande kredieten? Is de continuïteit van de dienstverlening op 1 januari verzekerd? Zullen de plaatselijke overheden en kredietnemers nadelen ondervinden van de regionalisering? Zijn we op 1 januari wel klaar of moet er een overgangperiode komen?

Ce fonds participe également aux frais de fonctionnement des entités locales via l'octroi d'un montant forfaitaire par dossier, en fonction du degré d'accompagnement et du public concerné. Une attention particulière est accordée au groupe cible des personnes les plus démunies.

Ce fonds est régionalisé et ses droits et obligations sont transférés aux Régions depuis le 1^{er} juillet 2014. Le FRCE en tant que tel doit être dissous au 1^{er} janvier 2015.

En décembre 2013, Bruxelles Environnement avait été chargé, en collaboration avec le Fonds du logement, d'étudier et de chercher à clarifier le mécanisme de financement et de capitalisation actuel du FRCE. Un groupe de travail devait évaluer la pertinence du système à une échelle régionale ainsi que l'affectation possible de la part bruxelloise de la ligne de crédits de sept millions d'euros à disposition des entités locales.

Les entités locales, via une convention de partenariat avec le FRCE, octroient des prêts pour la rénovation énergétique des logements dans le respect de modalités imposées par le FRCE. Elles disposent de l'agrément de prêteur en vue d'accorder ces prêts. Actuellement, deux entités locales disposent de cet agrément : Renovas asbl, dont la convention de partenariat vient à échéance le 31 décembre 2014 et le CPAS de Molenbeek, dont la convention de partenariat vient à échéance le 28 février 2015.

Il est clair que la reprise du FRCE doit être réfléchie dans un objectif de cohérence et d'optimisation des moyens pour éviter la multiplication des mécanismes. Il est tout aussi clair que l'information des entités locales bruxelloises quant à l'avenir du dispositif et l'existence d'une offre équivalente doit être organisée rapidement.

Le temps est donc compté et il est urgent d'agir.

La Région va-t-elle se limiter à une reprise de l'encours du FRCE et élargir le prêt vert bruxellois actuel, plus souple et plus attractif que les prêts octroyés dans le cadre du FRCE ? Un seul mécanisme de prêt pour améliorer la performance énergétique des bâtiments semble préférable. Si la formule du prêt vert bruxellois est choisie, prévoyez-vous certaines adaptations et, si oui,

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Fremault heeft het woord.

Mevrouw Céline Fremault, minister (in het Frans).- *Het proces van de regionalisering van het FRGE in het kader van de zesde staatshervorming wordt geregeld door twee wettelijke bepalingen. In de eerste plaats werden de rechten en verplichtingen van het FRGE op 1 juli 2014 van rechtswege aan het gewest overgedragen, met als hoofdkenmerken de tegenwerpbaarheid van rechtswege en de continuïteit. De gewesten treden in de rechten en verplichtingen van het FRGE.*

Ten tweede wordt het FRGE op 1 januari 2015 van rechtswege ontbonden, gevolgd door een vereffening onder de leiding en verantwoordelijkheid van de Federale Participatie- en Investeringsmaatschappij (FPIM), in haar hoedanigheid van enige aandeelhouder.

Op 6 november 2014 keurde de regering de uitdoving van het FRGE-mechanisme goed, gelet op het bestaan van de aantrekkelijke en flexibele Brusselse groene lening. Vanaf 2015 bestaat er dus nog slechts één mechanisme. De groene lening blijft aanvankelijk ongewijzigd, maar op termijn zijn aanpassingen niet uitgesloten. Zo zou de groene lening kunnen worden opengesteld voor sociale verhuurkantoren (SVK). Die optie staat

dans quel sens ? Se dirige-t-on vers un élargissement des bénéficiaires ?

Une instruction aux entités locales est-elle déjà prévue et dans quel sens va-t-elle ? La régionalisation du FRCE aura-t-elle des conséquences pour les entités locales et si oui, lesquelles ? Les deux contrats en cours risquent-ils de connaître des problèmes ?

Quelle gestion budgétaire des flux financiers est-elle prévue ? Quelles seront les conséquences budgétaires pour les années à venir de la reprise de l'encours de crédits ? Pouvez-vous nous assurer que la continuité de ce service pourra être assurée au 1^{er} janvier et que ni les entités locales, ni les emprunteurs ne seront pénalisés par la régionalisation ? Enfin, pensez-vous que nous serons prêts pour le 1^{er} janvier 2015 ou faudra-t-il une période transitoire ?

Mme la présidente.- La parole est à Mme Fremault.

Mme Céline Fremault, ministre.- Le Fonds de réduction du coût global de l'énergie (FRCE) est une société anonyme de droit public, filiale à 100% de la Société fédérale de participations et d'investissement (SFPI). Ce fonds exécute un dispositif fédéral par lequel des entités locales peuvent proposer aux habitants des prêts à un taux de 2% pour des travaux économiseurs d'énergie, de maximum 10.000 euros et remboursables sur une durée maximale de cinq ans.

Dans le cadre de la réalisation de la sixième réforme de l'État, il a été décidé de régionaliser le FRCE par le biais d'un transfert aux Régions des droits et obligations. Le FRCE sera ensuite dissout.

Deux dispositions légales régissent la mise en œuvre de ce processus. Premièrement, les droits et obligations du FRCE sont transférés aux Régions à compter du 1^{er} juillet 2014. Il s'agit d'un transfert de plein droit présentant, conformément à la doctrine, comme principales caractéristiques les principes de continuité et d'opposabilité de plein droit. En la matière, les Régions sont tenues de demeurer subrogées aux droits et obligations du FRCE.

Deuxièmement, le FRCE sera dissout au premier

tevens open voor de hypothecaire leningen van het Woningfonds. Die kunnen immers worden aangevuld door een hypothecaire lening voor energiewerken.

In de tweede helft van 2015 worden die aanpassingen geëvalueerd.

Vanaf september 2014 nam ik contact op met de betrokken plaatselijke overheden om samen de gevolgen van de vereffening van het FRGE te bekijken. Op 4 december verstuurde ik ze een brief met praktische informatie over hoe ze nadelige gevolgen van de uitdoving van het FRGE-mechanisme en de overname van lopende kredieten door de Coöperatieve de crédit alternatif (Credal) kunnen vermijden. We komen de engagementen na die in het kader van het FGRE werden aangegaan.

Door de overname van de rechten en verplichtingen van het FRGE worden ook de vorderingen en schulden ervan voor het grondgebied van het Brussels Gewest overgenomen. Dat is een budgettaire nuloperatie, met uitzondering van een krediet van 1,3 miljoen euro, dat door het FRGE via het OCMW van Molenbeek werd toegekend aan de bvba De Molenbeekse Huisvesting, maar niet werd vereffend. Credal zal dit bedrag vereffenen en het gewest neemt het verschil in interest voor zijn rekening.

In de bijzondere financieringswet van 6 januari 2014 wordt niet voorzien in een herverdeling van de middelen van het FRGE voor het gewest. De administratieve, budgettaire en boekhoudkundige beheerkosten zijn dus voor rekening van het gewest.

Alles wordt in het werk gesteld om de continuïteit van de dienstverlening op 1 januari 2015 te garanderen. De kredietnemers van het FRGE kregen een brief om hen mee te delen dat hun krediet wordt overgenomen door Credal.

janvier 2015 et les dispositions de création de la loi-programme de 2005 seront abrogées. Il s'agit d'une dissolution de plein droit, qui sera suivie d'une liquidation opérée sous la direction et la responsabilité de la Société fédérale de participations et d'investissement, en sa qualité d'actionnaire unique.

Vous me demandez si la Région va se limiter à une reprise de l'encours du FRCE et élargir le prêt vert bruxellois actuel. Le gouvernement du 6 novembre 2014 a approuvé la mise en extinction du mécanisme FRCE, étant donné l'existence du prêt vert bruxellois, mécanisme déjà existant qui est plus attractif et plus souple, comme vous le mentionnez. Il n'y aura donc, en 2015, qu'un seul mécanisme de prêt énergétique à tempérament pour le citoyen bruxellois.

Vous me demandez également si, au cas où la formule du prêt vert bruxellois est choisie, nous prévoyons certaines adaptations. Dans un premier temps, nous poursuivrons avec le prêt vert bruxellois, qui est encore trop peu utilisé aujourd'hui par les citoyens bruxellois. Dans un deuxième temps, nous réfléchirons à des adaptations du prêt vert bruxellois. Rien n'est fixé pour l'instant, mais il pourrait s'agir, à titre d'exemple, de l'ouverture des prêts verts aux agences immobilières sociales (AIS).

Cette réflexion se fera également avec le Fonds du logement dans le cadre de ses prêts hypothécaires. En effet, les emprunts hypothécaires que propose le fonds pour l'aide à l'achat immobilier peuvent être complétés par un emprunt hypothécaire pour des travaux énergétiques. Il y a donc un parallélisme à faire entre ces deux prêts : l'emprunt hypothécaire du Fonds du logement et l'emprunt à tempérament du prêt vert bruxellois.

Ces adaptations destinées à élargir le public cible seront évaluées au cours du deuxième semestre de l'année 2015, pour avoir une meilleure vue d'ensemble.

Étant donné l'urgence de ce dossier, j'ai rencontré, dès septembre 2014, les entités locales concernées - le CPAS de Molenbeek et l'asbl Renovas de Schaerbeek -, pour étudier avec elles les conséquences de la liquidation du FRCE. Ensuite, afin d'informer ces deux entités locales de la décision du gouvernement quant à l'extinction du

mécanisme FRCE et la reprise des crédits en cours par la Coopérative de crédit alternatif (Crédal), je leur ai adressé un courrier le 4 décembre dernier, leur indiquant les modalités pratiques, afin qu'elles ne subissent aucune conséquence de l'opération. Nous honorerons les engagements contractés dans le cadre du FRCE.

Vous m'avez également interrogée sur la gestion budgétaire des flux financiers et les conséquences budgétaires pour les années à venir. La reprise des droits et obligations du FRCE implique la reprise des créances et des dettes FRCE pour le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale.

Il s'agit d'une opération budgétaire nulle, à l'exception d'un crédit accordé par le FRCE via le CPAS de Molenbeek, mais non liquidé. Ce crédit a été accordé à la srl Le Logement molenbeekois pour un montant de 1,3 million d'euros. La liquidation de ce montant sera prise en charge par Crédal et la Région prendra en charge le coût du "funding", c'est-à-dire du différentiel d'intérêt pour un prêt FRCE à 2%, comme c'est déjà le cas dans le cadre du prêt vert bruxellois.

Je rappelle que la loi spéciale de financement du 6 janvier 2014 ne prévoit aucune redistribution des moyens FRCE pour la Région de Bruxelles-Capitale, qu'il s'agisse des frais de fonctionnement, du subside en intérêts ou du personnel. Les coups de gestion des opérations administratives, budgétaires et comptables de la reprise des prêts FRCE par Crédal l'ont donc été à la charge de la Région.

Tout est mis en œuvre pour assurer une continuité de service au 1^{er} janvier 2015. Un courrier a été adressé aux emprunteurs par le FRCE, pour les informer de la reprise de leur crédit par Crédal et leur indiquer le changement de numéro de compte pour le paiement de leur mensualité dès le 1^{er} janvier 2015.

Le transfert des droits et obligations du FRCE sera bien effectif au 1^{er} janvier 2015.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck (in het Frans).- *Het is goed dat er een overgangperiode komt voor de twee betrokken gemeenten. Het FRGE*

Mme la présidente.- La parole est à Mme Huytebroeck.

Mme Evelyne Huytebroeck.- Il est positif que nous ayons mis en place une période de transition pour les deux communes concernées. Il faut

functioneerde immers niet op federaal niveau.

Het toekomstige fonds zal toegankelijk zijn voor SVK's. Komen ook de plaatselijke overheden in aanmerking voor het groene fonds?

Mevrouw Céline Fremault, minister (in het Frans).- *We onderzoeken momenteel of daar belangstelling voor is. Onze evaluatie moet in september 2015 rond zijn.*

- Het incident is gesloten.

INTERPELLATIES

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde zijn de interpellaties.

INTERPELLATIE VAN MEVROUW BARBARA D'URSEL-DE LOBKOWICZ

TOT MEVROUW CÉLINE FREMAULT, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET HUISVESTING, LEVENSKWALITEIT, LEEFMILIEU EN ENERGIE,

betreffende "de verhuizing van Leefmilieu Brussel".

TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN DE HEER JEF VAN DAMME,

betreffende "de huur en de gebruikskosten van het nieuwe gebouw van Leefmilieu Brussel".

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw d'Ursel-de Lobkowicz heeft het woord.

avouer que le Fonds de réduction du coût global de l'énergie (FRCE) ne fonctionnait pas au niveau fédéral. Preuve en est l'échec pour les deux communes auxquelles le FRCE était adressé.

Le futur fonds particulier sera accessible pour les agences immobilières sociales (AIS). Les entités locales pourront-elles également être bénéficiaires de ce fonds vert ou pas du tout ?

Mme Céline Fremault, ministre.- La question est en cours d'évaluation. Nous étudions le champ d'application du dispositif en fonction de l'intérêt, des éventuelles demandes. Notre évaluation devrait être prête en septembre, lors de la rentrée 2015.

- L'incident est clos.

INTERPELLATIONS

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle les interpellations.

INTERPELLATION DE MME BARBARA D'URSEL-DE LOBKOWICZ

À MME CÉLINE FREMAULT, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DU LOGEMENT, DE LA QUALITÉ DE VIE, DE L'ENVIRONNEMENT ET DE L'ÉNERGIE,

concernant "le déménagement de Bruxelles Environnement".

INTERPELLATION JOINTE DE M. JEF VAN DAMME,

concernant "le loyer et les charges du nouveau bâtiment de Bruxelles Environnement".

Mme la présidente.- La parole est à Mme d'Ursel-de Lobkowicz.

Mevrouw Barbara d'Ursel-de Lobkowicz (*in het Frans*).- *Op 12 november jongstleden vernamen we dat Leefmilieu Brussel verhuisde naar een splinternieuw gebouw op het Tour & Taxis-terrein. Die dag werd dat ook bekendgemaakt in een reclamebijlage bij Le Soir.*

Hoeveel heeft de verhuizing gekost? Hoe is erover gecommuniceerd? Hoeveel heeft de reclame gekost?

Mevrouw de voorzitter.- De heer Van Damme heeft het woord voor zijn toegevoegde interpellatie.

De heer Jef Van Damme.- Tijdens de vorige legislatuur tekende Leefmilieu Brussel een huurovereenkomst van 18 jaar voor een nieuw passiefgebouw op de site van Tour & Taxis. Het is een goede zaak dat Leefmilieu Brussel opnieuw naar het centrum van Brussel verhuist, want het was absurd dat de milieuadministratie in een slecht bereikbare wijk gevestigd was.

Volgens de krant L'Echo zal Leefmilieu Brussel voor het gebruik van het gebouw evenwel meer dan 300.000 euro per maand moeten betalen, of 3,6 miljoen euro per jaar. In de plenaire vergadering van vorige week hebt u te verstaan gegeven dat het om een normale huurprijs gaat, maar het blijft wel een pak meer dan op de oude locatie in Sint-Lambrechts-Woluwe, waar Leefmilieu Brussel op jaarbasis 1,4 miljoen euro betaalde voor de huur van twee gebouwen.

Leefmilieu Brussel verdedigt zich door te stellen dat de hogere huurprijs gecompenseerd wordt door een aantal besparingen, onder meer op de energiefactuur. De administratie raamt de besparingen op een half miljoen euro. De uiteindelijke meerkost bedraagt dus nog altijd 2,2 miljoen euro.

Kunt u die cijfers bevestigen?

Is Leefmilieu Brussel bij de raming van de besparingen uitgegaan van een bestcasescenario of kunnen de kosten nog hoger oplopen dan de cijfers die ik heb geciteerd?

Als men alles optelt (huur, gebruikskosten en besparingen), over welke meerkosten gaat het dan

Mme Barbara d'Ursel-de Lobkowicz.- Le 12 novembre dernier, nous avons appris le déménagement de Bruxelles Environnement dans un tout nouveau bâtiment situé sur le site de Tour & Taxis. Cet événement a fait l'objet, le même jour, d'un encart publicitaire dans le journal Le Soir.

Quel a été le coût de ce déménagement ? Quelle publicité a-t-elle été faite autour de l'événement ? Quel a été le coût de cette publicité ?

Mme la présidente.- La parole est à M. Van Damme pour son interpellation jointe.

M. Jef Van Damme (*en néerlandais*).- *Sous la précédente législature, Bruxelles Environnement a signé un contrat de bail de 18 ans pour s'installer dans un nouveau bâtiment passif sur le site de Tour & Taxis. Si nous pouvons nous réjouir du retour de cette administration dans le centre de Bruxelles, elle devra, selon le journal L'Écho, déboursier environ 3,6 millions d'euros par an pour l'occupation du bâtiment, contre un loyer annuel de 1,4 million d'euros pour l'ancien site de Woluwe-Saint-Lambert.*

Bruxelles Environnement se défend en déclarant que le loyer élevé est compensé par diverses économies, notamment énergétiques, estimées à 500.000 euros. Cela nous laisse toujours un surcoût de 2,2 millions d'euros.

Confirmez-vous ces chiffres ?

Dans ses estimations, Bruxelles Environnement a-t-elle été optimiste quant aux économies ou les coûts peuvent-ils encore grimper ?

Compte tenu du loyer, des coûts d'utilisation et des économies, quels sont les surcoûts en termes absolus ? Connaissez-vous déjà la structure des coûts lorsqu'il a été décidé de déménager ? Le gouvernement était-il au courant du prix total ? Êtes-vous toujours convaincue de l'opportunité de ce déménagement ?

A-t-on tenu compte des surcoûts lors de l'élaboration du budget ? Comment seront-ils compensés ? Auront-ils un impact sur le budget opérationnel de Bruxelles Environnement ?

in absolute cijfers? Was de kostenstructuur al bekend toen men besliste te verhuizen? Was de regering op de hoogte van de volledige kostprijs? Bent u vandaag nog steeds van mening dat een verhuizing naar die locatie en tegen die prijs opportuun is?

Is er bij de begrotingsopmaak rekening gehouden met de meerkosten? Hoe zullen die worden gecompenseerd? Zullen de meerkosten een impact hebben op de operationele middelen van Leefmilieu Brussel?

Samengevoegde bespreking

Mevrouw de voorzitter.- De heer El Ktibi heeft het woord.

De heer Ahmed El Ktibi *(in het Frans).*- *Dat Leefmilieu Brussel, de Brusselse dienst voor milieubeheer en -bescherming ondergebracht wordt in een modern en energiezuinig gebouw op een locatie die aan prestige wint, kan alleen maar positief zijn. We hopen dat andere diensten zullen volgen.*

Een grote dienst kan niet verhuizen zonder kosten te maken. Het nieuwe gebouw is dan wel eigendom van het gewest, maar wordt niettemin gehuurd. Leefmilieu Brussel voert terecht aan dat het de exploitatiekosten terugverdient door de energiebesparingen in het modelgebouw. Dat is belangrijk, maar hier gaat het om enorme bedragen.

Kunnen andere gewestelijke diensten er tijdelijk onderdak krijgen om het gebouw sneller af te schrijven? Kunnen andere diensten bijvoorbeeld gratis gebruikmaken van de conferentiezalen?

Het gebouw kent blijkbaar nog enkele kinderziektes. Zijn eventuele bijkomende kosten voor rekening van de verhuurder?

Discussion conjointe

Mme la présidente.- La parole est à M. El Ktibi.

M. Ahmed El Ktibi.- La poursuite de l'intérêt général demande des agents compétents et engagés dans les missions de service qui sont les leurs. Pour ce faire, un cadre de travail confortable et adéquat est bien entendu un signal de la part de leur hiérarchie quant à l'importance qu'elle accorde au bien-être de ses subordonnés et à leur mission.

Un service responsable de la gestion du patrimoine naturel et de la protection de l'environnement bruxellois installé dans un immeuble moderne et peu énergivore situé dans un quartier qui gagne en prestige ne peut être que positif pour nos agents.

La localisation de Bruxelles Environnement à quelques pas du centre-ville dans un bâtiment résolument moderne procède d'un élan qu'on espère voir renouvelé à d'autres occasions pour d'autres services encore.

Le déménagement d'un service de cette importance engendre des coûts. Le nouvel immeuble, bien que propriété de la Région, est également un immeuble de location. Bruxelles Environnement soulève à juste titre que les coûts d'exploitation seront amortis grâce aux économies d'énergie que le bâti exemplaire permet de réaliser.

Je suis sensible à la question. Hier, nous avons voté le budget à la Ville de Bruxelles et les économies que nous faisons grâce à l'isolation

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Fremault heeft het woord.

Mevrouw Céline Fremault, minister (*in het Frans*).- *De verhuizing kostte 259.923 euro, btw inbegrepen. Er werden drie aanbestedingen voor uitgeschreven:*

- een aanbesteding voor de verhuizing van het kantoormeubilair, voor een bedrag van 144.018 euro, btw inbegrepen;

- een aanbesteding voor de verhuizing van het informaticamateriaal voor een bedrag van 94.639 euro, btw inbegrepen;

- een aanbesteding voor de verhuizing van het aanvullende technisch materiaal, voor een bedrag van 21.266 euro, btw inbegrepen.

Leefmilieu Brussel communiceerde op uiteenlopende manieren over de verhuizing:

- via een banner in de e-mails en bij de jobaanbiedingen op de website van Leefmilieu Brussel;

- via affiches, een informatiescherm en een canvas bij de verschillende ingangen van het oude gebouw;

- via informatie op de homepage en op de

permettent d'équilibrer le budget. Mais les sommes évoquées interpellent.

Certaines surfaces envisagées pour des locations temporaires pourraient-elles, par exemple, servir à l'hébergement d'autres services régionaux afin d'amortir au mieux le coût de ce bâtiment ?

S'agissant des finances régionales, va-t-on, par exemple, mettre gratuitement des salles de conférences à la disposition des autres services ?

Il se dit que ce bâtiment connaît encore quelques maladies de jeunesse comme la nécessité d'occulter de grandes parois vitrées par temps ensoleillé. Si de telles situations sont avérées et impliquent des investissements supplémentaires pour garantir les bonnes conditions de travail des agents, pouvez-vous confirmer que ces frais seront bien à charge du bailleur ?

Mme la présidente.- La parole est à Mme Fremault.

Mme Céline Fremault, ministre.- Ma réponse comportera beaucoup de chiffres.

Le coût des opérations de déménagement s'est élevé à 259.923 euros, taxe sur la valeur ajoutée comprise (TVAC). Ces opérations ont fait l'objet de trois marchés distincts :

- un marché de déménagement classique du mobilier, des caisses, des archives, etc., pour un montant de 144.018 euros, TVAC ;

- un marché de déménagement du matériel informatique comme les écrans, les ordinateurs, etc., pour un montant de 94.639 euros, TVAC ;

- un marché de déménagement du matériel technologique périphérique, comme les projecteurs, etc., pour un montant de 21.266 euros, TVAC.

Quant à la publicité autour du déménagement, Bruxelles Environnement a communiqué sur l'événement via différents dispositifs :

- une bannière a été introduite dans nos signatures de courriels et sur les offres d'emplois publiées sur le site web de Bruxelles Environnement ;

webpagina's over de verhuizing en op de sociale media;

- via artikels in publicaties voor het grote publiek en professionele gebruikers;

- via specifieke informatie in het kader van het Groot Milieufest 2014;

- via een e-mail over de verhuizing die naar ongeveer 200.000 contactpersonen werd gestuurd;

- via de algemene pers en de gespecialiseerde bladen voor de bouwsector.

De communicatiekosten bedragen 22.120,26 euro.

(verder in het Nederlands)

Op basis van de overeenkomst tussen Leefmilieu Brussel en Tour & Taxis, die de huurprijs na het einde van de werken bepaalt, bedraagt de jaarlijkse basishuur voor het gebouw - met inbegrip van parkeerplaatsen en ondergrondse verdiepingen - 3,6 miljoen euro.

Als we de parkeerplaatsen niet meerekenen, komt dat neer op een huurprijs van 165 euro per vierkante meter. Als we alleen de bovenbouw van het gebouw bekijken en de archiefruimten en technische lokalen die in de kelder gelegen zijn niet meetellen, bedraagt de huurprijs 183 euro per vierkante meter bovengrondse oppervlakte. Die definitie wordt meestal in de sector gehanteerd.

(verder in het Frans)

De huur is vergelijkbaar met de prijs voor nieuwe of gerenoveerde kantoren in de buurt. Het gebouw is echter uniek, omdat het 100% passief is, waardoor het energieverbruik en de CO2-uitstoot drastisch dalen. Uit simulaties met de gemiddelde prijs van 2014 blijkt dat het gebouw een energiekost van 83.949 euro heeft, waarvan slechts 3.515 voor gas. Dat komt neer op een energiekost van 4,54 euro per vierkante meter. In het oude gebouw was dat 19,88 euro.

Niet alleen de energiekosten, maar ook andere kosten dalen dankzij schaalvergroting met 200.000 euro. Als huurder van het gebouw zal Leefmilieu Brussel niet opdraaien voor de renovatiewerken en lasten voor de verhuurder,

- des affiches, une information sur un écran et des bâches ont également été placées aux différentes entrées de notre ancien bâtiment ;

- une information en page d'accueil et des pages dédiées au déménagement ont été placées sur le site web et les médias sociaux de l'administration ;

- des articles ont été intégrés dans les publications destinées au grand public et aux professionnels ("Ma ville, notre planète!", les lettres d'informations destinées au grand public et aux professionnels, etc.) ;

- une information spécifique a été diffusée dans le cadre de la fête de l'environnement en 2014 ;

- un courriel informant de notre déménagement a été envoyé à environ 200.000 contacts (contacts généraux, entreprises, base de données sols, etc.) ;

- les presses généralistes et spécialisées en construction ont relayé l'information (par exemple L'Écho, A+, La Dernière Heure Les Sports, Télé-Bruxelles, etc.) ;

- des insertions de presse ont été placées sur la base de partenariats dans l'hebdomadaire Brussel Deze Week et le quotidien Le Soir.

Le coût total de cette publicité a été de 22.120,26 euros, TVAC.

M. Van Damme, j'ai déjà répondu en partie à vos interrogations lors d'une question d'actualité récente, mais le cadre cette interpellation va me permettre d'être plus précise et plus complète.

(poursuivant en néerlandais)

Sur la base du contrat signé entre Bruxelles Environnement et Tour & Taxis, le loyer annuel de base, comprenant les places de stationnement et les sous-sols, s'élève à 3,6 millions d'euros.

Sans les places de stationnement, cela revient à 165 euros/m² et, sans les archives et les locaux techniques à la cave, à 183 euros/m².

(poursuivant en français)

Ce loyer est comparable, voire légèrement inférieur, aux loyers du marché des bureaux neufs

wat wel deels het geval was in het Gulledegebouw.

Het gebouw op Tour & Taxis omvat een groot auditorium, onthaalruimtes en horeca- en vergaderruimtes, waarvan de kosten opgenomen zijn in de huurprijs. Ze zullen ook aanzienlijke inkomsten opleveren. Daardoor kan er vanaf 2015 bespaard worden op de huur van zalen en andere locaties voor evenementen. Deze besparing wordt op 60.000 euro per jaar begroot.

De horecaconcessie brengt in 2015 10.000 euro en in 2016 12.500 euro in het laatje. De verhuur van het auditorium en de aangrenzende zalen zal volgens een pessimistische schatting het eerste jaar 71.750 euro opbrengen. Dat bedrag zou kunnen stijgen tot 78.925 euro in 2016 en 86.817 euro in 2017.

De verhuizing levert Leefmilieu Brussel een jaarlijkse besparing op van 600.000 euro.

(verder in het Nederlands)

De ramingen van het energieverbruik zijn gebaseerd op berekeningen van Matriciel, een adviesbureau gespecialiseerd in energie-audits. Het gaat niet om een best- of worstcasescenario, maar om een vrij gedetailleerde raming van het energieverbruik.

De huurlasten en diverse kosten die aan het gebouw verbonden zijn, werden na offerteaanvragen uit 2014 geraamd op basis van reële bedragen. Aan de inkomstenzijde zijn de ramingen op een worstcasescenario gebaseerd.

(verder in het Frans)

In een realistisch scenario zou het congrescentrum vanaf het eerste jaar 175.625 euro inkomsten hebben, in een optimistisch scenario is dat 287.000 euro.

De hoofdzetel van Leefmilieu Brussel was vroeger in Sint-Lambrechts-Woluwe in drie verschillende gebouwen gevestigd. Het gebouw op Gullede 100 was eigendom van de Belgische staat en werd na de regionalisering zonder enige functionele logica verdeeld onder het Brussels Gewest, het Waals Gewest, het Vlaams Gewest en de federale staat. Leefmilieu Brussel gebruikte ongeveer 75% van het gebouw. De gebouwen op

ou entièrement rénovés pris en location au premier semestre de 2014 dans le même quartier. Tenant compte de la haute qualité environnementale du bâtiment - 100% passif, ce qui le place hors du marché pour ce critère - et de la taille moyenne de l'opération, le loyer prévu pour le bâtiment paraît compétitif.

Au niveau des charges, le nouveau bâtiment permettra de réduire drastiquement les consommations énergétiques (- 74,2% en coûts et - 72,8% en kWh) et les émissions de CO₂. La simulation réalisée pour le bâtiment de Tour & Taxis aboutit à une facture énergétique, selon le prix moyen en 2014, de 83.949 euros, dont seulement 3.515 euros de gaz.

Cela équivaut à un coût énergétique par mètre carré de 4,54 euros. À titre de comparaison, à l'ancien siège du Gullede, les factures de gaz et d'électricité ont atteint 324.935 euros en 2013, soit un coût énergétique moyen de 19,88 euros par mètre carré, sans compter la cuisine et le centre de conférences.

Outre les consommations énergétiques, une série de charges (locatives, de maintenance, de nettoyage et d'enlèvement des déchets) diminuent d'un montant de 200.000 euros, grâce notamment aux économies d'échelle réalisées par le groupement dans un seul bâtiment.

Étant locataire du nouveau bâtiment, Bruxelles Environnement sera également dispensée de la prise en charge, au cours de la période d'occupation, des coûts de rénovation et travaux à charge du propriétaire, qui étaient assumés pour partie dans le bâtiment Gullede et n'ont pas été intégrés à la comparaison.

Le bâtiment de Tour & Taxis est doté d'un grand auditorium, d'espaces d'accueil et horeca et de lieux de réunion plus fonctionnels. Cela constitue un coût inclus dans la location et intégré dans les chiffres présentés plus haut, mais générera aussi des recettes significatives. Cela permettra, dès le budget 2015, de faire l'économie de l'ensemble des coûts de location des salles et lieux divers pour la partie événements, soit les séminaires, colloques et formations précédemment organisés à l'extérieur. Sur la base des chiffres des années antérieures, on estime l'économie ainsi réalisée à 60.000 euros par an.

de nummers 96/98 en 92 zijn eigendom van een privémaatschappij waarvan Leefmilieu Brussel sinds 1998 huurde.

Voor de ruimte die Leefmilieu Brussel in het Gulledegebouw huurde, betaalde het in 2014 1.341.261 euro, of gemiddeld 144 euro per vierkante meter. Er is 165 euro per vierkante meter beschikbaar.

Dat bedrag stemt echter niet overeen met de totale kost voor de volledige ruimte die Leefmilieu Brussel in het Gulledegebouw gebruikte, aangezien de instelling eigenaar is van een deel van de gebouwen. Het volstaat dan ook niet om de huurprijzen voor en na de verhuizing met elkaar te vergelijken.

Om een correct beeld te krijgen van de werkelijke kostprijs per vierkante meter, hebben we een meerjarenoverzicht nodig van de kosten, waarbij rekening wordt gehouden met een grondige renovatie die noodzakelijk zou zijn geweest als Leefmilieu Brussel in het Gulledegebouw was gebleven.

Die gegevens hebben we niet, maar we kunnen wel de gemiddelde huurprijs voor de gehuurde ruimte op de volledige als eigenaar of huurder ingenomen ruimte toepassen. Zo komen we tot een theoretische totale jaarlijkse huurprijs van 2.406.384 euro voor de in het Gulledegebouw ingenomen ruimte, tegenover de verwachte 3,6 miljoen euro per jaar in Tour & Taxis.

(verder in het Nederlands)

Een gedetailleerde kostenstructuur voor de verhuizing van Leefmilieu Brussel, met inbegrip van de basishuur, werd in december 2007 voorgelegd aan de regering, die op basis daarvan haar principeakkoord heeft gegeven.

In januari 2013 werd een nieuwe stand van zaken aan de regering voorgelegd. Op basis van de voorgelegde cijfers achtte mijn voorganger de verhuizing nog steeds opportuun.

(verder in het Frans)

De slechte bereikbaarheid, de spreiding van diensten over diverse gebouwen, een gebouw dat niet aansluit bij het gewenste imago en de

Le bâtiment sera, enfin, générateur de recettes. Ainsi, la concession horeca/traiteur rapportera 10.000 euros en 2015, et 12.500 euros en 2016. Ce montant sera ensuite réévalué et éventuellement revu. Le plan d'affaires élaboré pour la location de l'auditorium et des salles attenantes estime - dans le scénario pessimiste - que les locations de l'auditorium rapporteront 71.750 euros la première année. Ce montant devrait aller croissant les années suivantes avec la notoriété du lieu, pour atteindre 78.925 euros en 2016, et 86.817 euros en 2017. Ces chiffres sont évidemment à mettre au conditionnel.

À la suite du déménagement, Bruxelles Environnement devrait donc réaliser au total 600.000 euros d'économies par an par rapport à la situation de l'ancien bâtiment Gullede, grâce à la diminution des consommations énergétiques, à la diminution des charges locatives, aux dépenses évitées et aux recettes.

(poursuivant en néerlandais)

Les estimations détaillées de la consommation d'énergie sont basées sur les calculs de Matriciel, un bureau spécialisé en audits énergétiques.

Les charges locatives et coûts divers ont été estimés sur la base de montants réels, devis à l'appui. Quant aux estimations de recettes, elles sont basées sur le scénario le plus défavorable.

(poursuivant en français)

Le scénario réaliste des recettes du centre de congrès table dès la première année sur une recette de 175.625 euros, tandis que le scénario optimiste prévoit 287.000 euros.

Le siège administratif de Bruxelles Environnement était précédemment localisé à Woluwe-Saint-Lambert dans trois immeubles. L'immeuble situé au 100 Gullede appartenait historiquement à l'État belge. À la suite de la régionalisation, il a été réparti sans logique fonctionnelle entre la Région bruxelloise, la Région wallonne, la Région flamande et l'État fédéral. Bruxelles Environnement occupait environ 75% de cet immeuble, le reste étant occupé par des services fédéraux. Les immeubles aux numéros 96/98 et 92 appartiennent à une société privée à laquelle Bruxelles Environnement

overbezetting maakten dat er niet efficiënt of comfortabel gewerkt werd.

(verder in het Nederlands)

De nieuwe locatie op de site van Tour & Taxis moet daarom binnen een perspectief van globale vernieuwing worden geplaatst: optimalisering van de ecologische voetafdruk dankzij een voorbeeldgebouw, ecologische organisatie van het werk waardoor een grotere doeltreffendheid en een betere dienstverlening mogelijk worden, versterking van de relatie met de begunstigen en integratie in een ecologische wijk in volle ontwikkeling.

(verder in het Frans)

Leefmilieu Brussel heeft in 2014 een bijzondere dotatie van 3,8 miljoen euro gekregen voor de verhuizing. De kosten voor huur en lasten zijn ondergebracht bij de algemene kosten, waarvoor de nodige kredieten beschikbaar zijn in het budget voor logistiek.

De verhuizing heeft dus geen impact op het beleid van Leefmilieu Brussel. Deze situatie is een erfenis die ik nauwgezet in de gaten houd.

Mijnheer El Ktibi, in 2007 en begin 2013 is er voor een duur gebouw gekozen, dat volgens mij ten dienste van de gemeenschap moet staan en dat heb ik Leefmilieu Brussel ook gezegd.

Ik wil dat het mooie auditorium tegen bijzondere tarieven verhuurd wordt aan openbare diensten en verenigingen. Er komt een informatiecentrum voor scholen en ik wil ook dat er tentoonstellingen en debatten over milieuprojecten plaatsvinden.

louait des surfaces depuis 1998.

Pour l'ensemble des surfaces prises en location dans le bâtiment Gulledelle - y compris hors sol, surfaces d'archivage, etc. -, Bruxelles Environnement a payé en 2014 un loyer total de 1.341.261 euros, soit une moyenne de 144 euros par mètre carré. Ce loyer au mètre carré est à comparer avec les 165 euros par mètre carré prévus toutes surfaces confondues.

Ce montant total, s'il correspond au loyer des surfaces prises en location, ne correspond cependant pas au coût des surfaces occupées dans le bâtiment Gulledelle, Bruxelles Environnement étant propriétaire d'une partie des surfaces occupées. La simple comparaison du total des loyers payés avant et après le déménagement n'est en effet pas suffisante, puisqu'elle reviendrait à considérer comme nul le coût attaché à la propriété d'une partie des surfaces. Ces surfaces en propriété atteignent 6.559m², sur un total de 15.699m² occupés.

Le montant de 1.341.261 euros n'est donc pas directement comparable avec le montant de 3.600.000 euros. Pour avoir une idée du coût réel au mètre carré des surfaces dont Bruxelles Environnement est propriétaire, et compléter ainsi la comparaison, il faudrait disposer d'une vision pluriannuelle sur l'ensemble des coûts de propriété pris en charge, y compris les coûts d'entretien du bâtiment et le coût futur d'une rénovation lourde à envisager dans le bâtiment Gulledelle dans l'hypothèse où Bruxelles Environnement y restait localisé.

Ces données n'étant pas disponibles, on peut procéder autrement pour estimer le coût total des surfaces occupées dans le bâtiment Gulledelle en appliquant à l'ensemble de la superficie occupée comme locataire ou propriétaire le loyer moyen des surfaces louées. Cela permet d'établir un loyer total théorique pour disposer d'une référence. Ce calcul permet d'aboutir à un loyer total théorique annuel de 2.406.384 euros pour les surfaces occupées dans le bâtiment Gulledelle, à comparer aux 3.600.000 euros annuels prévus à Tour & Taxis.

(poursuivant en néerlandais)

Une structure des coûts détaillée pour le déménagement de Bruxelles Environnement a été

soumise en décembre 2007 au gouvernement, qui a marqué son accord de principe.

En janvier 2013, sur la base des chiffres d'un nouvel état des lieux, ma prédécesseure a jugé opportun de poursuivre le déménagement.

(poursuivant en français)

Je vous ai déjà présenté l'état de la situation antérieure qui était problématique sur plusieurs points : l'accessibilité tant pour les usagers que pour le personnel, la dispersion des divers bâtiments, la mauvaise desserte en transports en commun, un éparpillement des services administratifs dans quatre immeubles, entraînant une perte d'efficacité, une location d'immeubles peu conforme à nos attentes en termes d'image et une suroccupation des immeubles, ce qui générerait une situation très inconfortable pour les agents. En outre, il était difficile de gérer la copropriété découlant de ces immeubles. Certains copropriétaires de l'immeuble situé au 100 Gulledelle souhaitaient en effet vendre, d'autant que cet immeuble allait devoir faire l'objet d'une rénovation lourde.

(poursuivant en néerlandais)

Le nouveau bâtiment doit donc être placé dans un contexte de rénovation globale : optimisation de l'empreinte écologique, organisation écologique du travail pour de meilleurs services, renforcement de la relation avec les bénéficiaires et intégration dans un quartier écologique en plein développement.

(poursuivant en français)

Concernant les coûts et les budgets, en 2014, Bruxelles Environnement a reçu une dotation spéciale de 3.800.000 euros pour couvrir l'ensemble des coûts supplémentaires liés au déménagement. Les frais de location et les charges sont budgétisés dans les frais généraux (budget logistique, AB 18.001.12.01.12.12 "Loyers et charges locatives"), pour lesquels les crédits nécessaires sont disponibles à l'intérieur de l'enveloppe totale de la logistique.

Le déménagement n'aura donc aucun impact sur les moyens disponibles pour les politiques de Bruxelles Environnement. J'ai hérité de cette

situation et je peux vous dire que je serai très attentive à la question.

M. El Ktibi, concernant la location temporaire et la mise à disposition de locaux pour des services publics, soyons clairs : il s'agit d'un bâtiment qui coûte cher. C'est un choix qui a été effectué en 2007 et la question s'est reposée au début de l'année 2013. Ce très beau bâtiment - que je vous propose d'aller visiter en janvier avec la commission - doit, selon moi, être au service de la collectivité de façon générale. J'ai fait part à Bruxelles Environnement de ma volonté d'en faire un bâtiment partagé, accessible.

J'aimerais ainsi qu'il soit possible de louer le bel auditorium à des tarifs spéciaux pour les services publics qui souhaitent occuper les espaces des salles. De même, j'aimerais que le secteur associatif puisse en profiter. D'ailleurs, une ouverture est prévue le samedi, pour permettre que tout le rez-de-chaussée soit accessible. Je pense également à l'auditorium, au restaurant et aux salles d'information.

En outre, un espace est prévu pour accueillir un centre d'information à destination des écoles de Bruxelles, dans le cadre d'un projet du Fonds européen de développement régional (Feder). Je souhaite également que des expositions soient organisées sur place et que l'endroit puisse faire office d'espace de débat pour aborder les grands projets en matière d'environnement.

En définitive, eu égard au coût de ce bâtiment, il est important que celui-ci puisse être à la disposition des services publics et du secteur associatif, et que les Bruxellois puissent se l'approprier.

Mevrouw de voorzitter.- De heer Van Damme heeft het woord.

De heer Jef Van Damme *(in het Frans).*- *Een bezoek aan het gebouw zou mij erg interesseren.*

Mevrouw de voorzitter.- Er is in februari een bezoek gepland.

De heer Jef Van Damme *(in het Frans).*- *Ik onthoud dat een aantal argumenten aantonen dat de huurprijs redelijk is.*

Mme la présidente.- La parole est à M. Van Damme.

M. Jef Van Damme.- Je serais très intéressé par une visite du bâtiment.

Mme la présidente.- Comme je l'ai dit au début de notre réunion, cette visite est prévue au mois de février.

M. Jef Van Damme.- Je retiens deux éléments de votre réponse. D'abord, certains arguments permettent d'affirmer que le prix du bâtiment est raisonnable.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Fremault heeft het woord.

Mevrouw Céline Fremault, minister (in het Frans).- *Ik had het niet over een redelijke huurprijs, maar over een prijs die overeenstemt met de marktprijs op die locatie.*

De heer Jef Van Damme (in het Frans).- *U zegt dat er voorafgaandelijk geen grondige vergelijkende studie werd uitgevoerd. Het is opmerkelijk dat pas na de keuze voor het nieuwe gebouw een berekening werd gemaakt.*

Een bedrag van 3,6 miljoen euro per jaar voor een gebouw dat 60 miljoen euro heeft gekost, betekent dat het gebouw over veertien jaar volledig is terugbetaald. Als we ervan uitgaan dat Leefmilieu Brussel ook nadien op de site van Tour & Taxis blijft, zal er vanaf het vijftiende jaar 3,6 miljoen euro naar de bouwheer en het vastgoedkantoor gaan. Dat is opmerkelijk.

Hebt u geen persoonlijk oordeel over de keuze voor dit gebouw?

Mevrouw Céline Fremault, minister (in het Frans).- *Vermits het hier niet om een persoonlijke beslissing gaat, kan ik hier moeilijk een standpunt over innemen. De beslissing werd genomen in 2007 en gevolgd door een verklaring in de regering in 2013, op een ogenblik waarop ik geen minister was.*

De informatie die ik ontving, blijkt objectief te zijn. Als u het gebouw bezoekt, kunt u vaststellen dat de ruimte open, praktisch, mooi, goed verlicht en verlucht en aangenaam is. Een plek waar iedereen graag wil werken.

- De incidenten zijn gesloten.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Fremault.

Mme Céline Fremault, ministre.- Je n'ai pas parlé d'un prix raisonnable mais d'un prix conforme par rapport à la localisation. Compte tenu des indicateurs collectifs de localisation et de type de bâtiment, nous nous situons dans des fourchettes qui correspondent aux prix du marché.

M. Jef Van Damme.- Ensuite, vous dites qu'aucune étude comparative approfondie concernant l'opportunité de rester ou non dans le bâtiment Gulledelle n'a été réalisée. Il est étonnant que les deux options n'aient pas été réellement comparées et que le calcul ait été effectué a posteriori, après le choix du nouveau bâtiment.

Le montant de 3.600.000 euros annuels, pour un bâtiment dont la construction a coûté 60 millions d'euros, signifie que la totalité du prix du bâtiment sera remboursée en quatorze ans. En supposant que Bruxelles Environnement restera implanté à Tour & Taxis au-delà de ce délai, on peut en déduire que dès la quinzième année, 3.600.000 euros partiront dans les caisses du constructeur et du promoteur immobilier. C'est étonnant.

Vous ne vous êtes pas prononcée sur l'opportunité de ce bâtiment. Vous avez avancé des arguments pour et contre, mais n'avez pas porté de jugement personnel.

Mme Céline Fremault, ministre.- Comme il ne s'agit pas d'une décision prise à titre personnel, je peux difficilement me positionner sur cette opportunité. Cette décision a été prise en décembre 2007. Elle a été suivie d'une explication au sein du gouvernement en 2013, à une époque où je n'étais pas ministre.

L'ensemble des informations qui me sont transmises témoignent d'une situation objective, relative à un déménagement. Lorsque vous aurez l'occasion de visiter le bâtiment, vous constaterez par vous-même que l'espace de travail est ouvert, avec des bureaux interchangeable. Cet espace est incontestablement beau, aéré, lumineux et agréable. Nous rêverions tous de travailler dans un bâtiment comme celui-là !

- Les incidents sont clos.

MONDELINGE VRAAG

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de mondelinge vraag van de heer Colson.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER MICHEL COLSON

AAN MEVROUW CÉLINE FREMAULT, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET HUISVESTING, LEVENSKWALITEIT, LEEFMILIEU EN ENERGIE,

betreffende "de gevolgen inzake informatica van de verhuizing van het BIM voor de EPG-opstellers".

Mevrouw de voorzitter.- Bij afwezigheid van de indiener, die verontschuldigd is, wordt de mondelinge vraag door de heer Fabian Maingain gelezen.

De heer Maingain heeft het woord.

De heer Fabian Maingain *(in het Frans).*- *Ongeveer twee weken geleden verhuisde Leefmilieu Brussel met veel bombarie naar een nieuw gebouw op het terrein van Tour & Taxis. Helaas verliep niet alles zoals gepland: er waren vooral problemen met het computernetwerk.*

De controleurs die certificaten verstrekken inzake de energieprestaties van gebouwen (EPB) kunnen door de computerproblemen al bijna twee weken lang hun werk niet meer doen, wat tot ernstige problemen leidt voor mensen die huurovereenkomsten willen sluiten of verkoopakten verlijden. Zij weigeren dan ook de certificaten te betalen, wat cashflowproblemen veroorzaakt bij de certificeerders.

Leefmilieu Brussel stuurde twee e-mails naar de controleurs, maar kon niet aangeven wanneer de situatie wordt opgelost. De servers van Leefmilieu Brussel zijn op dit moment verspreid over drie datacenters en moeten ook communiceren met een server in Nederland waarop het softwarepakket CertiBru-Res draait.

QUESTION ORALE

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle la question orale de M. Colson.

QUESTION ORALE DE M. MICHEL COLSON

À MME CÉLINE FREMAULT, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DU LOGEMENT, DE LA QUALITÉ DE VIE, DE L'ENVIRONNEMENT ET DE L'ÉNERGIE,

concernant "les conséquences du déménagement de l'IBGE en matière d'informatique pour les certificateurs PEB".

Mme la présidente.- En l'absence de l'auteur, excusé, la question orale est lue par M. Fabian Maingain.

La parole est à M. Maingain.

M. Fabian Maingain.- Il y a une quinzaine de jours, Bruxelles Environnement déménageait ses bureaux en grande pompe, quittant Woluwe-Saint-Lambert pour investir un nouvel immeuble sur le site de Tour & Taxis. Malheureusement, tout ne s'est passé pas comme prévu et il est une épine qui devient tronc de bois, elle s'appelle "informatique".

Je veux relayer ici les vives inquiétudes des certificateurs PEB résidentiels qui ne peuvent délivrer à leurs clients les certificats PEB qu'ils dressent, et ce depuis bientôt deux semaines. Ces certificateurs rencontrent en raison de cette panne informatique de graves problèmes avec leurs clients qui réclament leurs certificats de performance énergétique originaux, nécessaires pour conclure des baux ou des actes de vente immobilière, et qui refusent de payer les prestations de certification, engendrant dans le chef des certificateurs des problèmes de trésorerie et de liquidités.

Bruxelles Environnement a envoyé deux courriels

Heeft Leefmilieu Brussel wel voldoende geanticipeerd op mogelijke problemen?

Waarom staat die server in Nederland? Heeft dat te maken met de wetgeving inzake openbare aanbestedingen? Zo ja, welke garanties krijgt Leefmilieu Brussel van het bedrijf dat de aanbesteding krijgt toegewezen?

Was de verhuizing niet een unieke kans om de datacentra en verspreide gegevens te centraliseren in het nieuwe gebouw?

Kan Leefmilieu Brussel garanderen dat een dergelijk incident zich niet opnieuw voordoet? Zal het de certificeerders een schadevergoeding uitbetalen?

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Fremault heeft het woord.

Mevrouw Céline Fremault, minister (in het Frans).- *De EPB-certificeerders gebruiken een specifieke computerapplicatie voor het invoeren van informatie en het opstellen van EPB-certificaten. Sinds vrijdag 7 november werkt die applicatie niet meer.*

De beheerder van de toepassing, die op een server in Nederland draait, liet ons binnen de twee uur weten dat de toepassing er niet meer in slaagde een verbinding te maken met de server van Leefmilieu Brussel, die wordt gebruikt om de e-mails met de EPB-certificaten te verzenden. De applicatie was wel nog bruikbaar om gegevens in te voeren en berekeningen te maken voor het EPB-certificaat maken.

In de vier jaar dat er EPB-certificaten worden

aux certificateurs, mais n'a pu donner un délai dans lequel les installations seraient remises en ordre. Dans un de ces courriels, l'on apprend que les serveurs de Bruxelles Environnement sont actuellement répartis dans trois centres de données et doivent également communiquer avec le serveur abritant le logiciel CertiBru-Res aux Pays-Bas.

Si je ne doute pas que Bruxelles Environnement fait son possible pour mettre fin à cette situation gênante, n'y a-t-il pas eu un large manque d'anticipation ?

Comment se fait-il que le serveur se trouve aux Pays-Bas ? Si la raison réside dans le respect de la loi sur les marchés publics, quelles sont les garanties dont dispose Bruxelles Environnement à l'égard de l'attributaire du marché public ?

Le déménagement n'était-il pas l'occasion de rassembler dans le nouvel immeuble de Bruxelles Environnement les centres de données ou les données dispersées à trois endroits ?

Bruxelles Environnement, si pointilleux et sévère avec les certificateurs, peut-il les rassurer de ce qu'un tel incident ne se reproduira plus ? Un dédommagement à l'égard des certificateurs est-il envisageable ?

Mme la présidente.- La parole est à Mme Fremault.

Mme Céline Fremault, ministre.- Le vendredi 7 novembre dernier, l'application informatique qui permet aux certificateurs d'encoder les informations énergétiques et d'établir un certificat PEB pour le logement a cessé de pouvoir émettre et envoyer des certificats PEB.

Le gestionnaire de l'application, qui tourne sur un serveur aux Pays-Bas auquel le marché avait effectivement été attribué, nous confirmait dans un délai de deux heures ce que nous savions : son application n'arrivait plus à joindre le serveur géré par Bruxelles Environnement, par lequel transitent les courriels contenant les certificats PEB.

L'application étant toujours accessible, il était donc possible d'encoder les données et de réaliser le calcul du certificat PEB. Seule l'émission du

verstrekt, was de applicatie altijd beschikbaar. Ze viel nooit eerder uit. Door snel te reageren en erop te wijzen dat het probleem niet aan de applicatie zelf lag, kwam de Nederlandse dienstverlener zijn onderhoudscontract tegenover het Brussels Gewest na.

Leefmilieu Brussel ging snel op zoek naar een oplossing voor het probleem en bracht de certificeerders met twee e-mails op de hoogte.

U stelt de situatie simplistisch voor. Ik zal dat even rechtzetten.

De servers zijn niet verspreid over drie verschillende datacenters. Leefmilieu Brussel brengt zijn servers over naar het Centrum voor Informatica voor het Brussels Gewest (CIBG). Zo kan het voordeel halen uit de gewestelijke initiatieven voor het delen van IT-apparatuur en profiteren van de aldus gerealiseerde schaalvoordelen. Die operatie startte begin 2014 en werd in augustus succesvol afgerond.

Voortaan wil Leefmilieu Brussel zijn softwaretoepassingen zo veel mogelijk intern of bij het CIBG laten draaien om sneller te kunnen reageren en de applicaties aan te passen.

Het probleem met de voornoemde softwaretoepassing is een van de redenen waarom Leefmilieu Brussel wil vermijden om voor zulke zaken een beroep te doen op externe bedrijven.

Het Brussels Gewest beschikt echter niet over de nodige apparatuur om ervoor te zorgen dat dergelijke toepassingen door 1.000 computers tegelijkertijd kunnen worden gebruikt.

Het duurde twee weken voor er een oplossing kwam, omdat Leefmilieu Brussel ondertussen volop aan het verhuizen was. De verhuizing vormde een bijkomende moeilijkheid bovenop het toch al complexe gegeven dat meerdere computersystemen, waarvan enkele werden uitbesteed, met elkaar in verbinding moeten staan.

Zo'n combinatie van voorvallen zal zich niet snel opnieuw voordoen.

Het is niet de bedoeling dat de getroffen certificeerders worden vergoed.

Ik zal u wat uitleg geven over de bug. Er zijn

certificat était bloquée. Même si le blocage de l'application était partiel, le problème était fondamental pour ce qui est des certificats.

Depuis presque quatre ans que la certification PEB des logements est en place, jamais une telle interruption n'avait eu lieu pour cette application qui affichait jusqu'à présent une disponibilité exemplaire quasi totale aux heures de bureaux (99%) et en dehors de celles-ci (95%). Par ailleurs, en signalant rapidement ce souci qui n'était pas lié directement à son application, le prestataire néerlandais a respecté son contrat de maintenance à l'égard de la Région bruxelloise.

Bruxelles Environnement a rapidement identifié le problème et mis en place les solutions techniques pour le résoudre. Parallèlement, dès le mercredi 12, et ensuite le mercredi 19, Bruxelles Environnement a envoyé à l'ensemble des certificateurs deux courriels dont vous avez pu prendre connaissance pour signaler que l'équipe IT s'attachait à la résolution du problème, tout en tentant d'exprimer sa complexité.

La description de la situation que vous avez formulée dans le courriel envoyé le 19 novembre aux certificateurs pour leur expliquer la problématique est quelque peu réductrice, et nous nous permettons de la rectifier pour répondre à une de vos questions.

Ainsi, les centres de données ne sont pas dispersés à trois endroits. Depuis fin 2012, Bruxelles Environnement s'attache au transfert de ses machines vers le centre de données régional du Centre d'informatique pour la Région bruxelloise (CIRB) afin de tirer parti des initiatives régionales de mutualisation des ressources IT et d'économies d'échelle au niveau de la Région bruxelloise. Ce transfert amorcé au début de l'année 2014 a été finalisé avec succès en août dernier.

Depuis lors, Bruxelles Environnement poursuit une politique d'hébergement des solutions logicielles produites en interne ou avec des consultants axée sur l'hébergement en interne ou via les solutions d'hébergement du CIRB, ceci pour permettre une réactivité accrue et des modifications rapides.

Ce cas est assez exemplatif des raisons pour lesquelles Bruxelles Environnement n'encourage pas les solutions d'hébergement externe.

eigenlijk geen drie datacenters, maar wel drie locaties die bij het certificeringsproces betrokken zijn. Voor de verhuizing was er een verbinding tussen het datacenter van het gewest, de server van BuildDesk in Nederland en de server van Leefmilieu Brussel in Gulledele. De gegevens werden verstuurd van de toepassing van BuildDesk naar de server van Leefmilieu Brussel in Gulledele, zodat een e-mail met het EPB-certificaat kon worden verzonden.

Op 7 november moest het IT-materiaal vanuit het Gulledelegebouw worden verhuisd. De verbinding werd dus tijdelijk verbroken, maar dat was gepland en moest beperkt blijven tot de duur van de verhuizing.

Volgens de planning moesten er vanaf 12 november opnieuw e-mails met certificaten worden verzonden. Omdat de server van het gebouw in Gulledele nog steeds werd gebruikt, was het de bedoeling dat de server van BuildDesk zou blijven communiceren met die van het gebouw in Gulledele en dat de e-mails met de certificaten van het oude naar het nieuwe gebouw van Leefmilieu Brussel zouden worden doorgestuurd. Met die oplossing was slechts een minimum aan wijzigingen nodig.

Bij de installatie stelden de ICT-afdeling en BuildDesk echter een aantal technische problemen vast. Na enkele vruchteloze pogingen om die op te lossen, werd besloten om op een andere strategie over te stappen en de omweg via de server in het oude gebouw van Leefmilieu Brussel te laten vallen.

Om de e-mails rechtstreeks van bij BuildDesk naar Tour & Taxis te verzenden, moesten de IP-adressen worden gewijzigd. Die wijziging werd op 21 november doorgevoerd. Inmiddels werd er nog een en ander aangepast, zodat de e-mails met EPB-certificaten nu rechtstreeks van het gebouw in Tour & Taxis naar de certificeerders worden gestuurd.

Op 24 november werd echter vastgesteld dat heel wat e-mails niet vertrokken. Uiteindelijk kon een groot aantal e-mails toch worden verzonden, maar met andere lukte dat niet.

Op 5 december schakelde Leefmilieu Brussel een externe netwerkdeskundige in die erin slaagde het

L'application informatique actuellement utilisée par les certificateurs PEB, dont l'hébergement est externalisé, revêt un caractère exceptionnel, eu égard aux habitudes de Bruxelles Environnement, car elle date déjà de quelques années et elle ne figure pas parmi les standards de la Région.

La Région ne possède pas le matériel nécessaire pour assurer le niveau d'accessibilité souhaité sous la précédente législature, équivalent à 1.000 connexions simultanées.

Pour en revenir au long délai de résolution (quinze jours pour une solution partielle et près d'un mois pour la résolution définitive), il est dû à un événement complémentaire exceptionnel, à savoir le déménagement de l'administration. Cette opération a été planifiée et organisée avec des équipes internes, afin de faire face aux problèmes à régler pour un changement d'une telle ampleur et d'assurer la continuité des services. Ce déménagement s'est ajouté à la complexité de faire communiquer plusieurs systèmes informatiques, dont certains sont externalisés.

Cette combinaison d'événements a peu de chance de se reproduire prochainement. Les prestations de disponibilité de l'application ces dernières années en sont la preuve.

Il n'est pas prévu de dédommager les certificateurs touchés.

Je peux fournir une explication très concrète sur le bug. Premièrement, il n'y a pas à proprement parler trois centres de données, mais trois sites engagés dans le processus de certification. Avant le déménagement, le système fonctionnait entre le centre de données régional, le serveur de la société BuildDesk aux Pays-Bas où se trouvent les données PEB, et le site de Gulledele, au siège de Bruxelles Environnement, avec les serveurs de données de cette dernière. Depuis l'application BuildDesk aux Pays-Bas, permettant l'établissement des certificats, les données transitaient vers le serveur de Bruxelles Environnement du bâtiment Gulledele, afin de renvoyer un courriel contenant le certificat et le cachet électronique officiel de Bruxelles Environnement.

Dans le cadre du déménagement, le vendredi 7 novembre à 16h, le matériel IT de la salle des serveurs de l'ancien bâtiment Gulledele de

probleem op te lossen. Vervolgens werden de e-mails in een wachtrij geplaatst en één voor één verzonden. Op 8 december hadden alle certificeerders hun certificaten ontvangen.

Bruxelles Environnement, dont celui nécessaire à la bonne marche de la certification, a dû être déménagé. Le flux était donc momentanément interrompu, mais pour une raison prévue et limitée à la durée du déménagement.

Le plan de reprise des activités à partir du nouveau siège prévoyait, pour ces courriels de l'activité des certificats, de rétablir la situation pour le 12 novembre, car cela nécessitait l'intervention d'un fournisseur tiers pour la mise en place de techniques spécifiques. Puisque certaines activités continuent depuis le site de Gulledelle, la nouvelle situation prévoyait alors de continuer à utiliser le tunnel VPN entre BuildDesk et Gulledelle, pour qu'ensuite, le trafic courriel soit transféré du bâtiment Gulledelle vers le nouveau siège de Bruxelles Environnement à Tour & Taxis et, enfin, vers les certificateurs. Cette solution offrait l'avantage de n'occasionner qu'un minimum de changements.

Ce n'est qu'au moment de l'installation de cette solution, entre le 10 et le 12 novembre, que plusieurs problèmes techniques imprévus ont été identifiés, tant par le département ICT que par BuildDesk. Sans m'étendre sur la nature de ces problèmes, parallèlement à tous les autres points à suivre lors de la reprise des activités, et afin de rétablir ce flux dans l'urgence, il a été décidé après plusieurs tentatives infructueuses de changer de stratégie et de supprimer le transit par le site de Gulledelle, afin de gérer le flux directement entre BuildDesk et les serveurs du site de Tour & Taxis.

Pour ce faire, le rapatriement des courriels de BuildDesk vers Tour & Taxis nécessitait le changement des adresses IP utilisées, ce qui a eu lieu le 21 novembre. Après d'autres interventions permettant d'avoir des échanges de données stables, nous avons rétabli un flux presque complet, puisque de nombreux courriels contenant les certificats partent désormais bien des serveurs de Tour & Taxis vers les certificateurs.

Par contre, il a été constaté, le 24 novembre, que de nombreux mails étaient également dans un statut inhabituel, à savoir rejetés. Après plusieurs tentatives, de nombreux mails ont bien été envoyés, mais d'autres, qui devaient être envoyés chez certains fournisseurs, ne passaient toujours pas.

Le 5 décembre, l'intervention d'un consultant

Mevrouw de voorzitter.- De heer Maingain heeft het woord.

De heer Fabian Maingain *(in het Frans).*- *Werden voor de verhuizing niet de nodige voorzorgen genomen?*

Was er in de aanbesteding niet opgenomen dat er een boete zou worden opgelegd indien de verbinding tussen de server in Nederland en onze toepassingen zou worden verbroken?

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Fremault heeft het woord.

Mevrouw Céline Fremault, minister *(in het Frans).*- *De beheerders van de server in Nederland hebben het contract nageleefd.*

De informatie over de genomen voorzorgen zal ik u bezorgen.

- Het incident is gesloten.

INTERPELLATIES

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde zijn de interpellaties.

INTERPELLATIE VAN MEVROUW ANNEMIE MAES

**TOT MEVROUW CÉLINE FREMAULT,
MINISTER VAN DE BRUSSELSE
HOOFDSTEDELIJKE REGERING,
BELAST MET HUISVESTING,
LEVENSQUALITEIT, LEEFMILIEU EN
ENERGIE,**

externe, expert en réseaux, a résolu le problème. Une mise systématique en file d'attente de tous les mails non envoyés a permis alors de renvoyer tous les mails en attente. Le lundi 8 décembre, aucun mail n'était plus en statut de rejet. Ils ont tous été envoyés et les certificateurs ont tous reçu les certificats.

Mme la présidente.- La parole est à M. Maingain.

M. Fabian Maingain.- Une sauvegarde n'avait-elle pas été prévue, comme cela se fait lors de ce genre de déménagements ?

Dans le cadre du marché public, des amendes ou des pénalités spéciales avaient-elles été prévues en cas de rupture de service entre le serveur aux Pays-Bas et nos applications ?

Mme la présidente.- La parole est à Mme Fremault.

Mme Céline Fremault, ministre.- En ce qui concerne votre deuxième question, les gestionnaires du serveur aux Pays-Bas ont respecté leur contrat.

Concernant la sauvegarde, je ne dispose pas de l'information ici, mais je peux vous la faire parvenir.

- L'incident est clos.

INTERPELLATIONS

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle les interpellations.

INTERPELLATION DE MME ANNEMIE MAES

**À MME CÉLINE FREMAULT,
MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE
LA RÉGION DE BRUXELLES-
CAPITALE, CHARGÉE DU
LOGEMENT, DE LA QUALITÉ DE VIE,
DE L'ENVIRONNEMENT ET DE
L'ÉNERGIE,**

betreffende "de kandidatuur van het Zoniënwoud als Unesco-Werelderfgoed te laten erkennen".

TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN DE HEER ANDRÉ DU BUS DE WARNAFFE,

betreffende "de evolutie van het dossier van de kandidatuur van het Zoniënwoud en de kathedraalbeuken als Erfgoed van de Mensheid".

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Maes heeft het woord.

Mevrouw Annemie Maes.- Het doet me plezier te vernemen dat het uiteindelijk gelukt is om samen met de twee andere gewesten een kandidatuur in te dienen om een deel van het Zoniënwoud in de werelderfgoedlijst van de Unesco te laten opnemen. Volgens de media zou het gaan om 10% van het woud. Voor het Brussels Gewest zou het gaan om de Grispendela, gelegen tussen de Terhulpsesteenweg en de spoorlijn Brussel-Namen. Voor Vlaanderen zou het onder meer gaan om het reservaat Zwaenepoel in Hoeilaart.

In 2010 zijn zowel de meerderheid als de oppositie in het Brussels parlement het eens geworden over een resolutie over het belang van de bescherming van het Zoniënwoud. Na verscheidene interessante hoorzittingen en de toevoeging van een uitvoerend luik over het Zoniënwoud in de natuurordonnantie, ben ik blij te horen dat er nu schot in de zaak komt.

Natuurlijk volstaat een internationale erkenning, hoe prestigieus ook, niet voor het behoud van het Zoniënwoud. Vandaar het grote belang van het nieuwe beheerplan. Al sinds 2010 is er sprake van een herziening van het beheerplan van 2003, maar dat heeft sindsdien vertraging opgelopen. We zijn allemaal overtuigd van de onschatbare waarde van het Zoniënwoud en van de noodzaak om het te behouden.

Wie heeft het voortouw genomen voor de indiening van de kandidatuur en welke rol speelde het Brussels Gewest? Hoe verlopen de volgende stappen in de richting van een erkenning van het

concernant "la candidature de la Forêt de Soignes au Patrimoine de l'Unesco".

INTERPELLATION JOINTE DE M. ANDRÉ DU BUS DE WARNAFFE,

concernant "l'évolution du dossier de la candidature de la Forêt de Soignes et de sa hêtraie cathédrale au patrimoine de l'humanité".

Mme la présidente.- La parole est à Mme Maes.

Mme Annemie Maes (en néerlandais).- *Je suis ravie d'apprendre que nous avons finalement réussi à introduire une candidature avec les deux autres Régions pour qu'une partie de la forêt de Soignes soit reprise dans le patrimoine mondial de l'Unesco. D'après les médias, cela concernerait 10% de la forêt.*

Une reconnaissance internationale, toute prestigieuse qu'elle soit, ne suffit toutefois pas à la préservation de la forêt de Soignes. D'où l'importance du nouveau plan de gestion dont il est question depuis 2010. Nous sommes tous convaincus de la valeur inestimable de cette forêt et de la nécessité de la préserver, comme en témoigne la résolution prise en 2010 par la majorité et l'opposition au parlement bruxellois.

Qui a pris l'initiative d'introduire la candidature et quel rôle la Région bruxelloise a-t-elle joué dans le processus ? Quelles sont les prochaines étapes pour la reconnaissance de la forêt de Soignes au patrimoine mondial de l'Unesco et quel en est le calendrier ? Pourquoi le dossier ne reprend-il que 10% de la forêt, et sur quelle base ces 400h ont-ils été choisis ?

Envisagez-vous également d'introduire une candidature au patrimoine mondial de l'Unesco pour toute la forêt ? Le cas échéant, comment se déroule la concertation avec les autres Régions à cette fin et quels en sont les principaux obstacles ? Quel est le calendrier du nouveau plan de gestion ? Comment se passe la collaboration avec les deux autres Régions ? Quand le nouveau plan de gestion sera-t-il soumis à une enquête

Zoniënwoud als Unesco-werelderfgoed en wat is de precieze timing? Waarom is slechts 10% van het woud in het dossier opgenomen en op welke basis is voor die 400 hectare gekozen?

Overweegt u ook de kandidatuur van het hele woud als Unesco-werelderfgoed? Pleegt u daarvoor overleg met de andere gewesten? Hoe verloopt dat overleg en wat zijn de belangrijkste hindernissen? Hoe ver staat het nieuwe beheerplan? Wat is de timing? Hoe verloopt de samenwerking met de andere gewesten? Wanneer wordt het nieuwe beheerplan aan een openbaar onderzoek onderworpen?

Mevrouw de voorzitter.- De heer du Bus de Warnaffe heeft het woord voor zijn toegevoegde interpellatie.

De heer André du Bus de Warnaffe (*in het Frans*).- *Ik was tevreden vast te stellen dat de drie gewesten het eens waren geraakt om bij de Unesco een aanvraag in te dienen voor het klasseren van het Zoniënwoud als natuurerfgoed.*

Ik maak me echter zorgen over de voortgang van het dossier. Waarom maakt slechts 10% van het woud het voorwerp uit van de kandidaatstelling?

Zal de impact op het beheer van het woud anders zijn voor de gedeelten 'cultureel erfgoed' en 'natuurerfgoed'?

In welk stadium bevindt zich de kandidaatstelling? Welke elementen staan nog ter discussie? Wat zou de voortgang van het dossier kunnen belemmeren? Welke zijn de volgende stappen in de procedure voor de opname van de kathedraalbeuken als cultureel erfgoed?

(De heer Jef Van Damme, derde ondervoorzitter, treedt als voorzitter op

publique ?

Mme la présidente.- La parole est à M. du Bus de Warnaffe pour son interpellation jointe.

M. André du Bus de Warnaffe.- J'ai été content d'apprendre, cet automne, que nos trois Régions s'étaient finalement entendues pour introduire auprès de l'Unesco une demande de classement de la forêt de Soignes au titre de patrimoine naturel de l'humanité.

Ceci étant, votre collègue ministre en charge de l'Environnement avait, à plusieurs reprises, mis en avant le temps que nécessitait un accord sur un plan de gestion pour justifier le fait qu'une demande de classement n'avait pas encore été déposée auprès de l'Unesco. Un pas important et plus que symbolique est aujourd'hui franchi. Cela signifie que les trois Régions sont enfin d'accord et ont pu déposer une demande auprès de l'Unesco.

Ceci étant, je m'inquiète de l'évolution du classement de la forêt de Soignes au patrimoine culturel. C'est en effet cet aspect qui avait été mis en avant à travers la résolution que nous avons déposée in illo tempore.

Qu'est-ce qui explique le taux de 10% de la forêt réservée pour la candidature au patrimoine naturel ?

Pouvez-vous préciser le différentiel d'implication sur la gestion de la forêt, dans les zones respectivement concernées, qu'engendre la différence entre "patrimoine culturel" et "patrimoine naturel" ?

Samengevoegde bespreking

De voorzitter.- Mevrouw Teitelbaum heeft het woord.

Mevrouw Viviane Teitelbaum *(in het Frans).*- *Dit dossier wordt al gedurende meerdere legislaturen besproken. De Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen (KCML) heeft over een deel van het Zoniënwoud een dwingend advies gegeven.*

Om een kandidatuur in te dienen voor opname in het werelderfgoed, moet men over een dossier beschikken met een beheerplan voor het volledige woud. Het beheerplan van 2003 is wegens de technische vooruitgang en de invloed van de klimaatveranderingen moeilijk uitvoerbaar. Het plan moest in samenspraak met de andere gewesten worden herzien. De gewesten moesten de evenwichtsoefening maken tussen het behoud van het erfgoed en de bescherming van de natuur.

Een dergelijk evenwicht is niet gemakkelijk te vinden. De kathedraalbeuken beschermen, is geen sinecure. Bepaalde delen van het woud zijn aan het afsterven. Studies tonen aan dat de beuken, die zeer gevoelig zijn voor klimaatwijzigingen, bedreigd zijn. Uw voorganger wou de boomsoorten diversifiëren, alsook een nieuwe visie hanteren inzake de kap- en aanplantmethoden en het percentage zuivere beukenwouden.

Hebben de drie gewesten een consensus bereikt over het beheerplan? Wanneer zal het worden afgerond en goedgekeurd? Welke elementen bevat het?

Welk evenwicht heeft men bereikt tussen de bescherming van het erfgoed en het

À quel niveau d'avancement en est le dossier d'inscription au patrimoine culturel de la hêtraie cathédrale ? Quels éléments seraient-ils toujours sujets à discussion ? Quels freins éventuels ralentiraient-ils l'évolution du dossier ? Quelles sont les prochaines étapes de la procédure visant à prendre cette candidature au patrimoine culturel en considération ?

(M. Jef Van Damme, troisième vice-président, prend place au fauteuil présidentiel)

Discussion conjointe

M. le président.- La parole est à Mme Teitelbaum.

Mme Viviane Teitelbaum.- Ce dossier fait l'objet de débats depuis plusieurs législatures, notamment depuis que la résolution a été déposée, ainsi que dans le cadre de dossiers connexes en matière d'urbanisme.

La Commission royale des monuments et des sites (CRMS) avait en effet émis un avis contraignant concernant une partie de la forêt de Soignes. Pour déposer la candidature de la forêt de Soignes au patrimoine mondial de l'humanité, il est nécessaire de disposer d'un dossier comprenant un plan de gestion de l'ensemble de la forêt de Soignes. Le plan de gestion adopté en 2003 et dont l'application est prévue pour 24 ans, soit jusqu'en 2027, est difficilement réalisable, en raison notamment des évolutions techniques et des effets du changement climatique. Le plan a dû être revu en concertation avec les deux autres Régions. C'est aux Régions qu'il revient de déterminer l'équilibre entre la conservation du patrimoine et la protection de la nature.

Le juste équilibre entre la protection du patrimoine et la conservation de la nature n'est pas toujours facile à atteindre. La forêt de Soignes, dotée de sa hêtraie cathédrale, représente un patrimoine exceptionnel. Pour le protéger, le plan de gestion actuel prévoit le maintien de la hêtraie cathédrale à 50% sur la surface de la forêt, ainsi qu'une réduction progressive de 65% à 50% sur 24 ans ; la régénération de 350ha de vieille hêtraie selon un rythme de 15ha par an, etc.

Cependant, la forêt présente des signes de dépérissement. Certaines études démontrent que la

natuurbehoud? Wordt het percentage kathedraalbeuken dat moet worden beschermd, in het nieuwe beheerplan vastgesteld? Hoe staat het met de nieuwe manieren van kappen en aanplanten?

De voorzitter.- Mevrouw Fremault heeft het woord.

Mevrouw Céline Fremault, minister (in het Frans).- *Verscheidene natuurlijke beukenwouden zijn als natuurreservaat opgenomen in de werelderfgoedlijst van de Unesco. Het Comité van het Werelderfgoed is zich bewust van het belang van de beukenwouden als Europees erfgoed en heeft een werkgroep opgericht om een netwerk van Europese beuken te ontwikkelen die als erfgoed in aanmerking komen. Op de lijst van de 37 weerhouden sites staat ook het Zoniënwoud.*

Het Vlaams Gewest werd benaderd door leden van de werkgroep en heeft de andere gewesten op de hoogte gebracht. Zowel het Brussels als het Waals Gewest waren voorstander van een kandidaatstelling.

(verder in het Nederlands)

Aldus bereidden de drie gewesten een gemeenschappelijke intentieverklaring voor, die door de bevoegde ministers werd ondertekend. Dat waren de ministers bevoegd voor erfgoed en de ministers bevoegd voor bosbeheer, in het totaal zes ministers dus. Die intentieverklaring werd in oktober in Bonn ingediend op de laatste vergadering van de werkgroep van de Unesco. Het Brussels Gewest was, net als de twee andere

survie des hêtres, particulièrement sensibles au changement climatique, est menacée. Il convient néanmoins de rester vigilant quant au caractère aléatoire de ces études qui ne sont pas toujours exactes. Votre prédécesseur envisageait de diversifier les essences d'arbre et de revoir les stratégies de coupes et de plantations ainsi que le pourcentage de hêtraie pure.

Le nécessaire consensus entre les trois Régions concernant le plan de gestion a-t-il été atteint ? Où en est la finalisation du plan de gestion et quand celui-ci sera-t-il adopté ? Que recouvre-t-il ?

Comment le délicat équilibre entre la protection du patrimoine et la conservation de la nature a-t-il été atteint ? Le pourcentage de hêtraie cathédrale à conserver est-il fixé dans le nouveau plan de gestion ? Qu'en est-il des nouvelles stratégies de coupes et de plantation ?

M. le président.- La parole est à Mme Fremault.

Mme Céline Fremault, ministre.- Plusieurs hêtraies naturelles sont inscrites sur la liste du patrimoine mondial de l'Unesco en tant que patrimoine naturel : celles des Carpates - Slovaquie et Ukraine -, inscrites en 2007, et cinq hêtraies allemandes, inscrites en 2011.

Le comité du patrimoine mondial qui avait travaillé sur ces dossiers a pris conscience de l'importance des hêtraies comme patrimoine européen et a mis sur pied un groupe de travail qui avait pour mission de développer un réseau de hêtraies européennes de valeur patrimoniale.

Ce programme de l'Unesco a été baptisé Hêtraies : patrimoine naturel commun de l'Europe. Parmi toutes les hêtraies inventoriées, une liste de 37 sites potentiellement éligibles au titre de patrimoine mondial a été dressée, dont fait partie la forêt de Soignes.

La Région flamande a été approchée par les membres du groupe de travail de l'Unesco. Elle en a informé les deux autres Régions dans le cadre du plan directeur de la forêt de Soignes, plus particulièrement du schéma de structure. Les Régions bruxelloise et wallonne ont répondu favorablement à cette proposition.

gewesten, een actieve partner bij de indiening van de vraag.

(verder in het Frans)

De intentieverklaring heeft als doel het Zoniënwoud op de lijst van ongerepte beukenwouden te laten opnemen. Dat is een lijst van beukenwouden waar de mens niet in de natuurlijke evolutie is tussengekomen.

In het Zoniënwoud voldoen enkel de bosreservaten Zwaenepoel in het Vlaams Gewest en Gripensdelle in het Brussels Gewest aan dat criterium. Ze bestrijken ongeveer 400 ha, of 10% van het Zoniënwoud.

In de rest van het woud wordt normaal bosbeheer toegepast. Daarom komt de overige 90% niet in aanmerking voor het programma.

(verder in het Nederlands)

Vooraleer het Zoniënwoud effectief in de werelderfgoedlijst wordt opgenomen, moeten er nog een aantal stappen worden gezet. De definitieve lijst van beukenbossen die in aanmerking komen, moet tegen 2015 worden opgesteld. België moet het Zoniënwoud in zijn nationale indicatieve lijst opnemen. De kandidatuur voor de definitieve nominatie moet tegen januari 2016 aan de Unesco worden overgemaakt. Het Comité voor Wereldpatrimonia moet in 2017 een uitspraak doen over het erkenningsdossier.

(verder in het Frans)

In hun intentieverklaring hebben de drie gewesten zich geëngageerd om de mogelijkheid te onderzoeken of het volledige Zoniënwoud op basis van culturele criteria op de lijst van cultureel werelderfgoed van de Unesco kan worden opgenomen.

In 2015-2016 is een intergewestelijke studie gepland die in twee fases zal verlopen. Eerst worden de landschapswaarden, de bijzondere archeologische waarden en de cultuurhistorische overblijfselen geïnventariseerd. Daarna zal eventueel de uitzonderlijke universele waarde van het Zoniënwoud worden onderzocht op basis van een of meerdere culturele criteria van de Unesco. In die fase zal de culturele waarde van de

(poursuivant en néerlandais)

Une déclaration d'intention commune aux trois Régions a été préparée et signée par les six ministres en charge du Patrimoine et de la Gestion forestière. Cette déclaration d'intention a été déposée en octobre, lors de la dernière réunion du groupe de travail de l'Unesco à Bonn.

(poursuivant en français)

La déclaration d'intention déposée à Bonn portait sur la demande d'inscription de la forêt de Soignes au programme Hêtraies : patrimoine naturel commun de l'Europe. Ce programme porte sur les hêtraies naturelles d'Europe, c'est-à-dire les hêtraies où on laisse la dynamique naturelle évoluer sans intervention de l'homme.

En forêt de Soignes, les seules parties du massif qui satisfont à ce critère sont les réserves forestières intégrales : la réserve forestière Zwaenepoel en Région flamande, et la réserve du Gripensdelle en Région bruxelloise. Ces réserves totalisent 400 hectares, soit environ 10% du massif.

Sur le reste de la forêt, les peuplements boisés font l'objet d'une gestion courante (plantation, martelages). Ils ne sont donc pas recevables dans le cadre de ce programme.

(poursuivant en néerlandais)

Plusieurs étapes doivent encore être franchies avant que la forêt de Soignes ne soit effectivement reprise sur la liste du Patrimoine mondial. La liste définitive des hêtraies éligibles doit être établie pour le début 2015. La Belgique devra intégrer la forêt de Soignes dans sa liste nationale indicative. Le dossier de nomination définitif doit être transmis à l'Unesco pour janvier 2016. Le Comité du Patrimoine mondial se prononcera sur le dossier de reconnaissance en 2017.

(poursuivant en français)

Pour ce qui concerne l'inscription de la forêt de Soignes sur la liste du patrimoine mondial de l'Unesco sur le plan culturel, dans la déclaration d'intention, les trois Régions s'engagent à étudier la possibilité de faire reconnaître l'ensemble de la forêt de Soignes comme patrimoine mondial de l'Unesco sur la base de critères culturels.

kathedraalbeuken worden geëvalueerd.

Ik zou dus niet zeggen dat we op hindernissen botsen die de kandidatuur van het Zoniënwoud belemmeren. Wel vinden we het nodig om de ontvankelijkheid van onze kandidaatstelling grondig te evalueren, om zo onze slaagkansen te maximaliseren. We moeten goed onderzoeken of we binnen het vooropgestelde kader passen.

(verder in het Nederlands)

Het nieuwe beheerplan van het Zoniënwoud moet met de volgende aspecten rekening houden, die nieuw zijn in vergelijking met het beheerplan van 2003: het Europese statuut van Natura 2000-gebied, de beginselen van het intergewestelijk richtplan voor het Zoniënwoud, het structuurschema en de lopende maatregelen inzake de klimaatverandering.

(verder in het Frans)

Eind 2009 werd een werkgroep opgericht waar Leefmilieu Brussel, de Directie Stedenbouw, de Directie Monumenten en Landschappen, de Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen en een vertegenwoordiger van de betrokken verenigingen zetelen. Die werkgroep is de voorbije vijf jaar elf maal bijeengekomen.

Op 24 mei 2014 heeft de uittredende regering het principe van een gemeenschappelijk beheerplan voor natuur en erfgoed voor het Zoniënwoud goedgekeurd, alsook de lijst van studies die nog moeten worden uitgevoerd met het oog op de voorbereiding van dat beheerplan.

(verder in het Nederlands)

Volgens die beslissing is het beheerplan er in de eerste plaats om het Zoniënwoud in het kader van de klimaatsverandering duurzaam te beschermen. Niet alleen de beuken zelf, maar ook hun ecologische kenmerken en hun belang voor het landschap, de cultuur, het patrimonium en de recreatie moeten worden beschermd.

De regering verduidelijkt in haar beslissing eveneens welke elementen in het beheerplan moeten worden opgenomen: de regels voor het beheer van het hele woud (voor elke beheerseenheid), de criteria voor de prioritaire

Une étude interrégionale est prévue en 2015 et 2016. Elle se fera en deux temps. Dans un premier temps, les valeurs paysagères et archéologiques particulières, ainsi que les vestiges historico-culturels de l'ensemble de la forêt seront inventoriés. Une étude paysagère a déjà été réalisée sur la partie bruxelloise du massif. La méthodologie de cette étude sera appliquée au reste du massif.

Dans un deuxième temps, l'éventuelle valeur universelle exceptionnelle de la forêt de Soignes sera étudiée sur la base d'un ou plusieurs critères culturels de l'Unesco. Dans cette partie de l'étude, la valeur culturelle de la hêtraie cathédrale sera évaluée.

Ainsi, il n'y a pas d'obstacles à proprement parler à l'introduction d'une demande de classement de la forêt de Soignes au titre de patrimoine culturel de l'Unesco, mais plutôt une nécessité d'évaluer la recevabilité d'une telle demande, dans le but de maximiser nos chances d'obtenir ce classement. Il faut évaluer correctement si nous entrons dans le cadre proposé.

(poursuivant en néerlandais)

Le nouveau plan de gestion de la forêt de Soignes devra tenir compte du statut européen du site Natura 2000, des principes du plan directeur interrégional de la forêt de Soignes, du schéma de structure et des mesures d'adaptation au changement climatique.

(poursuivant en français)

Fin 2009 a été mis sur pied un groupe de travail regroupant Bruxelles Environnement, la Direction de l'Urbanisme, la Direction des monuments et sites (DMS), la Commission royale des monuments et des sites (CRMS) et un représentant des associations concernées par la question. Au cours de ses cinq années de travail, ce groupe s'est réuni onze fois. Différentes études réalisées sur le massif ont été présentées et discutées en son sein, de même que les grands objectifs des thématiques suivantes : Natura 2000, le plan directeur du massif et l'adaptation au changement climatique. Les différents documents y afférent ont été validés par le groupe de travail.

En fin de législature précédente, pour capitaliser

interventiezones, de lijst van verjongingsfronten (in functie van de dominerende winden om de progressie-assen voor het kappen te bepalen) gekoppeld aan een nauwkeurige fasering van de ingrepen, de om te schakelen sectoren, de doelstellingen, de veiligheidsregels en de maatregelen voor de inwoners en de Natura 2000-gebieden.

(verder in het Frans)

De stand van zaken is bijna opgemaakt en er vond een eerste vergadering plaats over de doelstellingen Natura 2000, de maatregelen inzake de klimaatverandering en de principes uit het structuurschema voor het Brusselse deel van het Zoniënwoud.

Ik zou graag tegen eind 2015 een ontwerp van beheerplan aan de regering voorleggen.

Begin 2016 kan dan het openbaar onderzoek van start gaan, gevolgd door een raadpleging van de adviesorganen en het parlement. Daarna zal de ontwerp tekst worden aangepast en voor een tweede en derde lezing aan de regering worden voorgelegd.

In het voorjaar van 2017 hopen we het definitieve beheerplan te kunnen voorstellen.

Mevrouw Teitelbaum, de werkgroep moet ervoor zorgen dat de verschillende functies van het Zoniënwoud evenwichtig worden gewaarborgd in het beheerplan.

De gesprekken over het exacte percentage van de kathedraalbeuken dat moet worden behouden, zijn momenteel nog aan de gang.

les cinq années de travail de ce groupe, le gouvernement sortant a approuvé, dans sa décision du 24 mai 2014, le principe d'un seul plan de gestion "nature et patrimoine" pour la forêt de Soignes, ainsi que la liste des études devant être réalisées pour compléter la préparation du plan de gestion.

(poursuivant en néerlandais)

D'après cette décision, le plan de gestion vise surtout à préserver durablement la forêt de Soignes dans le cadre des changements climatiques. Il s'agit de protéger les hêtres, mais aussi leurs caractéristiques écologiques et leur intérêt paysager, culturel, patrimonial et récréatif.

Le gouvernement a également précisé que le plan de gestion devait reprendre les règles de gestion de l'ensemble de la forêt, les critères d'identification des zones prioritaires d'intervention, la liste les fronts de régénération doublée d'un phasage précis des interventions, les secteurs à convertir, les objectifs, les règles de sécurité et les mesures pour les habitants et les zones Natura 2000.

(poursuivant en français)

L'état actuel d'avancement du projet de plan de gestion est le suivant : l'état des lieux est en cours de finalisation et les objectifs Natura 2000 ont fait l'objet d'une première discussion, ainsi que les mesures d'adaptation au changement climatique et la déclinaison des principes du schéma de structure sur la partie bruxelloise de la forêt.

Le calendrier que je souhaite pouvoir respecter prévoit :

- le dépôt au gouvernement d'un projet de plan de gestion pour fin 2015 ;
- une enquête publique au début de 2016, suivie du traitement de l'enquête publique et de la consultation des instances d'avis et du parlement, et de la modification du projet, ainsi que de son approbation en deuxième et troisième lectures ;
- l'approbation du plan de gestion pour le printemps 2017.

Enfin, Mme Teitelbaum, le groupe de travail est chargé de travailler sur l'équilibre entre les

De voorzitter.- Mevrouw Maes heeft het woord.

Mevrouw Annemie Maes.- Ik heb een bijkomende vraag. Het is duidelijk dat er twee aspecten zijn: het culturele erfgoed en het natuurlijke erfgoed. Het dossier maakt eventueel kans omdat het om natuurlijk erfgoed gaat.

Tegen 2015 moet België zich, wellicht via een federale minister, officieel kandidaat stellen. Welke minister is daarvoor bevoegd en hebt u met hem of haar al contact genomen? U hebt immers een akkoord bereikt met de gewesten, maar het is nog niet duidelijk of de federale regering het initiatief steunt. Dat is de belangrijkste vraag.

Uiteraard zullen we nog op de kwestie terugkomen wanneer er overleg geweest is over de overige 90%.

De voorzitter.- De heer du Bus de Warnaffe heeft het woord.

De heer André du Bus de Warnaffe (*in het Frans*).- *Een deel van het Zoniënwoud kan als natuurerfgoed door de Unesco worden erkend zodra het aan dezelfde voorwaarden voldoet als andere beukenwouden, die echter niet uit kathedraalbeuken bestaan.*

We moeten nog preciezer trachten in te schatten in welke mate het uitzonderlijke karakter van de kathedraalbeuken als een culturele en blijvende typiciteit kan worden beschouwd.

Daarbij komt nog dat de gewesten het met elkaar eens zullen moeten worden. In de toekomst zullen ze trouwens over een groeiend aantal materies overleg moeten plegen met de andere gewesten.

fonctions qui sera présenté dans le projet de plan de gestion, qui sera soumis à enquête publique et présenté au parlement.

En ce qui concerne le pourcentage de la hêtraie cathédrale, le suivi doit également être discuté dans le groupe de travail. La discussion est en cours.

M. le président.- La parole est à Mme Maes.

Mme Annemie Maes (*en néerlandais*).- *Parmi les deux aspects du dossier - le patrimoine culturel et le patrimoine naturel -, c'est ce dernier qui lui donne ses chances.*

La Belgique doit déposer sa candidature officielle d'ici 2015. Quel ministre fédéral est-il compétent pour le faire ? Avez-vous déjà pris contact avec lui ? Il existe un accord entre les Régions, mais le gouvernement fédéral soutient-il cette initiative ?

Nous reviendrons sur le sujet lorsque la concertation se fera sur les 90% restants.

M. le président.- La parole est à M. du Bus de Warnaffe.

M. André du Bus de Warnaffe.- Je remercie la ministre pour ses réponses éclairantes, notamment concernant la distinction entre nature et culture. On comprend mieux comment la partie naturelle de la forêt de Soignes est devenue éligible au patrimoine naturel de l'Unesco dès lors qu'elle entre dans les mêmes conditions que les hêtraies des Carpates et autres, qui ne sont pourtant pas des hêtraies cathédrales.

Tout l'enjeu consiste à s'accorder sur le critère "culturel" de cette hêtraie cathédrale et de déterminer dans quelle mesure son caractère exceptionnel sera considéré comme une spécificité culturelle et durable.

À ce beau débat s'ajoute le débat stratégique qui consiste pour les Régions à s'accorder sur ces dossiers. La ministre commence à engranger une certaine expérience en la matière. Dans la

De voorzitter.- Mevrouw Fremault heeft het woord.

Mevrouw Céline Fremault, minister (in het Frans).- *Zeker als het over leefmilieu gaat!*

De heer André du Bus de Warnaffe (in het Frans).- *Ook over het gezondheidsbeleid zullen ze overleg moeten plegen.*

We zullen het dossier nauwgezet volgen.

Mevrouw Céline Fremault, minister (in het Frans).- *Aan mevrouw Maes zou ik willen antwoorden dat het nog wat vroeg is om de federale overheid bij het dossier te betrekken. Zodra de tijd rijp is, zullen we dat doen.*

Mevrouw Annemie Maes (in het Frans).- *Alleen staten kunnen een dossier indienen. Een federale minister zal die taak op zich moeten nemen, op vraag van de gewesten.*

Mevrouw Céline Fremault, minister (in het Frans).- *Inderdaad.*

- De incidenten zijn gesloten

(Mevrouw Viviane Teitelbaum, voorzitter, treedt opnieuw als voorzitter op)

MONDELINGE VRAGEN

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde zijn de mondelinge vragen.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER JEF VAN DAMME

**AAN MEVROUW CÉLINE FREMAULT,
MINISTER VAN DE BRUSSELSE
HOOFDSTEDELIJKE REGERING,
BELAST MET HUISVESTING,**

perspective de la Belgique de demain, les Régions vont devoir développer leur capacité à s'accorder sur de multiples dossiers.

M. le président.- La parole est à Mme Fremault.

Mme Céline Fremault, ministre.- Surtout en matière d'environnement !

M. André du Bus de Warnaffe.- Également dans le domaine de la santé, par exemple.

Nous suivrons de près l'évolution de ce dossier.

Mme Céline Fremault, ministre.- Je voudrais répondre à Mme Maes qu'il serait prématuré d'impliquer le niveau fédéral à ce stade, mais nous ne manquerons pas de le faire dès que le moment sera opportun.

Mme Annemie Maes.- C'est donc au gouvernement fédéral qu'il revient d'introduire le dossier, car il me semble que seuls les États sont habilités à le faire. Il faudra donc qu'un ministre fédéral se charge de cette mission à la demande des Régions.

Mme Céline Fremault, ministre.- Exactement.

- Les incidents sont clos.

(Mme Viviane Teitelbaum, présidente, reprend place au fauteuil présidentiel)

QUESTIONS ORALES

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle les questions orales.

QUESTION ORALE DE M. JEF VAN DAMME

**À MME CÉLINE FREMAULT,
MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE
LA RÉGION DE BRUXELLES-
CAPITALE, CHARGÉE DU**

LEVENSKWALITEIT, LEEFMILIEU EN ENERGIE,**betreffende "het Park van de Kleine Zenne in het kader van het wijkcontract Passer".**

Mevrouw de voorzitter.- De heer Van Damme heeft het woord.

De heer Jef Van Damme.- In het kader van het wijkcontract Passer worden ook heel wat acties en projecten gepland die buiten het budget van het wijkcontract vallen. Die zijprojecten worden onder meer beheerd en gefinancierd door Beliris, citydev.brussels en Leefmilieu Brussel.

Zo is er het Park van de Kleine Zenne, dat deel zal uitmaken van de groene wandeling en aansluiting zal vinden met het park aan de Ninoofsepoort. Het project heeft onder meer tot doel het gewestelijk groen netwerk te versterken. Het overstijgt dus het wijkcontract en de gemeente Anderlecht en vereist een gewestelijke benadering. Daarom werd in de vorige regering afgesproken dat Leefmilieu Brussel het beheer van het project op zich zou nemen. Dat werd nogmaals bevestigd bij de goedkeuring van het programma van het wijkcontract. Nu vang ik echter signalen op dat Leefmilieu Brussel de financiering van het project niet langer op zich wil nemen.

Beaamt de minister dat het project aansluit op het gewestelijk groen netwerk en bijgevolg een gewestelijke benadering en financiering behoeft? Komt het dan niet per definitie aan Leefmilieu Brussel toe om het beheer en de financiën op zich te nemen?

Valt het project voor het Park van de Kleine Zenne nog altijd onder het beheer van Leefmilieu Brussel? Wie staat er in voor de financiering? Over welk budget gaat het?

Komt Leefmilieu Brussel terug op haar eerder engagement? Hoe verantwoordt u dat? Zijn er nog andere projecten in het beheer van Leefmilieu Brussel waarop men wenst terug te komen? Wat zijn de redenen daarvoor?

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Fremault heeft het woord.

LOGEMENT, DE LA QUALITÉ DE VIE, DE L'ENVIRONNEMENT ET DE L'ÉNERGIE,**concernant "le parc de la Petite Senne dans le cadre du contrat de quartier Compas".**

Mme la présidente.- La parole est à M. Van Damme.

M. Jef Van Damme (*en néerlandais*).- *De nombreux projets et actions se greffent sur le contrat de quartier Compas sans être inscrits au budget de celui-ci. Ces projets sont gérés et financés par Beliris, citydev.brussels et Bruxelles Environnement.*

C'est notamment le cas du parc de la Petite Senne. Vu que celui-ci renforcera le maillage vert régional, le gouvernement précédent avait décidé d'en confier la gestion à Bruxelles Environnement, ce qui a été entériné dans le programme du contrat de quartier. Il semblerait toutefois que le financement par Bruxelles Environnement soit aujourd'hui remis en cause.

Confirmez-vous la nécessité d'une approche et d'un financement régionaux de ce projet en raison de son rattachement au maillage vert régional ? La gestion et le financement de ce parc n'incombent-elles pas, par définition, à Bruxelles Environnement ? Sinon, qui en assurera le financement et pour quel montant ?

Qu'est-ce qui justifie un éventuel revirement de Bruxelles Environnement ? D'autres projets gérés par cette administration sont-ils remis en question ? Pour quelles raisons ?

Mme la présidente.- La parole est à Mme Fremault.

Mevrouw Céline Fremault, minister.- Ik zal eerst de context van de aanleg van het park van de Kleine Zenne schetsen. Dit project kadert in het wijkcontract Passer in Anderlecht en bestaat uit vijf programmeringsfiches, die ik bij mijn antwoord zal voegen. Voor elk betrokken huizenblok is er een fiche.

Het project zal over twee armen van de vroegere bedding van de Kleine Zenne worden ontwikkeld. De ene arm verbindt de Bergense Steenweg met de Ninoofsepoort, de andere voegt zich ter hoogte van de Ninoofsepoort bij de eerste en sluit zich er aan het andere einde ter hoogte van de Ropsy Chaudronstraat bij aan.

Dit project is gekoppeld aan het wijkcontract Passer. Leefmilieu Brussel draagt het project en kan het grondbeheer op zich nemen, wanneer Beliris faalt. Ook andere actoren, zoals citydev.brussels, kunnen optreden. De twee delen van het project die ik zal voorstellen, maken deel uit van een bijzondere benadering.

(verder in het Frans)

Het interessantste deel ligt tussen de Bergense Steenweg en de Ninoofsepoort, want daar staan geen gebouwen. Het eerste element bestond in de uitbreiding van het Dauwpark ter hoogte van de Bergense Steenweg 35.

De verdere uitwerking moet afgestemd worden op de heraanleg van de Ninoofsepoort. Zo lang het park van de Kleine Zenne daar doodloopt, heeft aanleg geen zin.

Leefmilieu stelde onlangs vast dat de stad Brussel het Instituut des Arts et Métiers een bouwvergunning gaf voor een uitbreiding in de Kleine-Zennebedding.

De heer Jef Van Damme *(in het Frans).*- *Dat is niet waar!*

Mevrouw Céline Fremault, minister *(in het Frans).*- *Jawel. Dat deel van het park kan dus niet meer aangelegd worden.*

(Samenspraak)

Mme Céline Fremault, ministre *(en néerlandais).*- *Le projet d'aménagement du parc de la Petite Senne, associé au contrat de quartier Compas à Anderlecht, fait l'objet de cinq fiches de programmation, une par îlot.*

Le projet s'étale sur deux des bras de l'ancien tracé de la petite Senne, dont l'un relie la chaussée de Mons à la Porte de Ninove, et l'autre rejoint le premier bras à proximité de la Porte de Ninove pour relier la rue Ropsy Chaudron.

Bruxelles Environnement est le porteur du projet et peut en reprendre la maîtrise foncière si Beliris manque à ses obligations. D'autres acteurs peuvent intervenir, comme citydev.brussels. Les deux parties du projet font l'objet d'une approche particulière.

(poursuivant en français)

Il s'agit premièrement du bras entre la chaussée de Mons et la Porte de Ninove. Offrant l'avantage d'être libre de toute construction, ce bras est le plus intéressant. L'aménagement de la parcelle au numéro 35 de la chaussée de Mons, en extension du parc de la Rosée inauguré au printemps 2014, était le premier élément mis en place par Bruxelles Environnement pour réaliser cette partie du projet.

La suite de la concrétisation du projet doit se faire selon un calendrier à synchroniser avec le projet de parc prévu à la Porte de Ninove. Il ne serait pas réaliste de vouloir aménager cette partie du parc de la Petite Senne tant qu'elle se termine en cul-de-sac. La continuité doit être établie avec le reste du terrain.

Lors d'une visite toute récente, Bruxelles Environnement a découvert qu'un chantier de construction était en cours sur ce tracé de la Petite Senne. Sans que Bruxelles Environnement n'en ait été informé, un permis de construire a été délivré par la Ville de Bruxelles pour une extension de l'Institut des Arts et Métiers.

M. Jef Van Damme.- Ce n'est pas vrai !

Mme Céline Fremault, ministre.- Si. Ces constructions rendent désormais impossible l'aménagement de cette partie du parc. Le projet doit être abandonné.

Het andere stuk ligt tussen de Ropsy Chaudronstraat en de Ninoofsepoort en is een van de sleutelementen die een grondige stadsvernieuwing op gang moeten brengen. Dit gedeelte staat vol gebouwen en bedrijven die de uitvoering van het project bemoeilijken. De terreinen moeten eerst ontruimd worden, maar dat kan pas als het Ro-Roproject in de Haven van Brussel van start gaat.

(verder in het Nederlands)

Door de bijzondere configuratie van de site en de stedelijke context ervan kunnen de percelen van het project niet in de tijd gespreid worden aangelegd. Dat moet immers binnen een uniek en samenhangend project gebeuren, want de gehelen moeten groot genoeg zijn om een correct beheer van de site mogelijk te maken. Zolang het grondbeheer van de volledige site niet verworven is, kan het project niet van start gaan.

(verder in het Frans)

Dat deel van het project moet de Haven van Brussel samen met Beliris uitvoeren. Leefmilieu Brussel heeft de bevoegdheden noch de middelen om complexe gronddossiers voor zijn rekening te nemen.

Beliris is verantwoordelijk voor alles wat met de gronden te maken heeft, al moet dat nog bevestigd worden in een bijakte over de plannen van Beliris voor de volgende jaren. Er hangt dus veel af van het slagen van het Ro-Roproject.

In het beste geval verhuist de tweedehandsautohandel pas in 2018, waardoor de terreinen vanaf 2019 vrijkomen. Andere gronddossiers moeten tegelijkertijd afgerond worden. In het meest optimistische scenario kan de aanleg van het Kleine-Zennepark in 2020 van start gaan, maar die datum halen we waarschijnlijk niet.

Om het probleemszenario van het eerste deel te voorkomen, moeten alle betrokken partijen duidelijke beleidsinstructies krijgen en goed overleggen.

In het basisdossier wordt de aanleg van het park, zonder de aankoop van de gronden mee te tellen, op 6.290.000 euro begroot. Dat is erg duur, maar

(Colloques)

Deuxièmement, il s'agit du bras entre la rue Ropsy Chaudron et la Porte de Ninove. Ce projet s'inscrit dans une profonde mutation urbaine, dont il est l'un des moteurs. Sa mise en œuvre (objectifs, calendrier, moyens) doit nécessairement s'adapter aux circonstances. Ce bras est très encombré de constructions et d'occupations liées au commerce des voitures d'occasion.

Pour aménager cette partie du projet, il est nécessaire d'acquiescer préalablement la maîtrise du foncier, afin que les terrains puissent être nettoyés des constructions présentes. Un préalable nécessaire pour régler cette question est la réalisation du projet Ro-Ro (Roll-on/roll-off), qui porte sur l'aménagement d'un nouveau terminal dans le port de Bruxelles, où seront réimplantés les vendeurs de voitures.

(poursuivant en néerlandais)

La configuration particulière du site et son contexte urbain ne permettent pas un aménagement progressif des parcelles. Par conséquent, le projet ne pourra être concrétisé que lorsque la maîtrise foncière de la totalité du site sera acquise.

(poursuivant en français)

Cet aspect du projet est à charge du Port de Bruxelles et de Beliris. Bruxelles Environnement ne dispose en effet ni des compétences, ni des ressources nécessaires pour prendre en charge ces dossiers fonciers complexes.

Les aspects fonciers du projet seront à charge de Beliris. Ce point doit encore être confirmé dans un prochain avenant qui fixera les initiatives de Beliris pour les prochaines années. L'acquisition foncière préalable à toute intervention sur le terrain dépend donc pour beaucoup de l'aboutissement du dossier Ro-Ro.

Or, au mieux, la relocalisation du commerce des voitures d'occasion n'interviendra qu'en 2018, libérant en 2019 les terrains actuellement occupés par ce commerce.

Bien entendu, d'autres dossiers fonciers connexes devront aboutir en parallèle. Dans le scénario le

dat wisten we al van het Zennepark in Brussel-Stad/Schaarbeek dat tegen 2017 klaar moet zijn.

(verder in het Nederlands)

Het park aanleggen is één zaak, maar ook het beheer, meer bepaald de beveiliging en bewaking, vergt aanzienlijke middelen vanwege de bijzondere configuratie en de sociaal-stedelijke context.

(verder in het Frans)

Het toezicht en de beveiliging worden op 70.000 euro begroot. Daar komt nog de aanwerving van een tiental stadswachten bij.

In een dichtbevolkt deel van de stad is het gebruik van tussenruimtes de enige manier om het groene netwerk te realiseren. Daarom kan het project, ondanks de kostprijs en de praktische moeilijkheden, op mijn steun rekenen, want de verbetering van de leefomstandigheden van de Brusselaars is een van mijn prioriteiten.

Zulke projecten worden vaak tijdens een regeerperiode uitgewerkt en pas tijdens de volgende uitgevoerd. Een zekere samenhang is dus vereist.

Het is jammer dat het park van de Kleine Zenne, tussen de Bergense Steenweg en de Ninoofsepoort, er niet komt.

Voor het stuk tussen de Ropsy Chaudronstraat en de Ninoofsepoort moeten de gronden aangekocht worden door de bevoegde instanties. Dat is niet de taak van Leefmilieu Brussel, dat niettemin de onderhandelingen van nabij zal volgen om het aanlegdossier zorgvuldig voor te bereiden.

plus optimiste, on peut donc penser que l'aménagement du parc de la Petite Senne pourrait débiter à partir de 2020.

Vu le caractère imprévisible des dossiers fonciers d'une part, et la nécessité d'atteindre simultanément une maîtrise de tout le foncier concerné - sans parcelle manquante - d'autre part, il est probable que cette date sera reculée.

Tant que les aspects fonciers ne seront pas réglés, Bruxelles Environnement ne peut intervenir pour concrétiser le projet de parc. Pour éviter que ne se reproduise l'écueil du projet d'aménagement du premier bras avec la Ville de Bruxelles, il est nécessaire que les diverses institutions concernées reçoivent des instructions politiques claires et établissent une bonne concertation de leurs actions.

En ce qui concerne l'aménagement du parc, le dossier de base donne une estimation globale de 6.290.000 euros, hors coût d'acquisition, pour une surface d'1ha et 18a. L'aménagement de ce type de parc est effectivement très coûteux, comme on le constate dans le projet du parc de la Senne à Bruxelles-Ville/Schaerbeek, qui est en phase de réalisation et dont le chantier débutera l'année prochaine pour être finalisé vers 2017.

(poursuivant en néerlandais)

Les moyens nécessaires pour gérer le parc, spécialement en termes de surveillance et de sécurité, sont importants, en raison de sa configuration particulière et de son contexte socio-urbanistique.

(poursuivant en français)

Le budget nécessaire pour assurer la surveillance et la sécurité du parc est estimé à 70.000 euros. À ce montant, il convient d'ajouter l'engagement d'une dizaine d'agents pour assurer la présence permanente de quatre gardiens sur le terrain.

Dans la partie dense de la ville, l'exploitation des espaces interstitiels ou résiduels est une des seules voies possibles pour réaliser le maillage vert. Je soutiens cette démarche, malgré le coût et les difficultés d'aménagement et de gestion de tels espaces. Ces aménagements sont nécessaires pour améliorer le cadre de vie des habitants dans ces parties de la Région fortement déficitaires en

Mevrouw de voorzitter.- De heer Van Damme heeft het woord.

De heer Jef Van Damme (in het Frans).- *Ik verwachtte uitleg over procedures en planningen, maar u zet de aanleg van het park op losse schroeven.*

Het project wordt in gevaar gebracht, omdat de stad Brussel een bouwvergunning heeft toegekend voor een perceel. Voor het andere deel wilt u wel kosten maken als Beliris eerst de gronden koopt, ook al is dat niet opgenomen in de begroting van de wijkcontracten.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Fremault heeft het woord.

Mevrouw Céline Fremault, minister (in het Frans).- *Beliris staat in voor de financiering, niet voor de aankoop.*

De heer Jef Van Damme (in het Frans).- *Zelfs in die veronderstelling, denkt u dat het park er pas in*

espaces verts. L'amélioration du cadre de vie des habitants fait partie des priorités que je me suis fixées pour cette législature.

Ces projets nécessitent du temps pour être concrétisés. Ils sont le plus souvent préparés au cours d'une législature pour être concrétisés durant la législature suivante. Ils nécessitent dès lors une cohérence entre les différents gouvernements. Je m'inscris totalement dans cette logique.

L'abandon du projet de parc de la Petite Senne sur le bras entre la chaussée de Mons et la Porte de Ninove est regrettable, car celui-ci présentait un réel intérêt.

En ce qui concerne le bras entre la rue Ropsy Chaudron et la Porte de Ninove, la prise en charge du volet foncier par des acteurs compétents doit être organisée. Bruxelles Environnement n'interviendra pas dans ces démarches puisque ce n'est pas son rôle. Il suivra l'évolution des négociations afin de pouvoir planifier le dossier d'aménagement en prévoyant, en temps utile, les budgets et les ressources humaines. Cela n'est pas encore d'actualité.

Mme la présidente.- La parole est à M. Van Damme.

M. Jef Van Damme.- Votre réponse me surprend, dans la mesure où je m'attendais à une explication pleine de procédures et d'échéances, mais pas à la remise en question du principe même de l'aménagement de ce parc.

Le projet de parc est compromis à cause de la construction autorisée par la Ville de Bruxelles sur une parcelle. Sur l'autre partie, vous vous dites prête à engager les frais d'aménagement du parc, même si ce n'est pas prévu dans le budget des contrats de quartier, à condition que le terrain soit acquis au préalable par Beliris.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Fremault.

Mme Céline Fremault, ministre.- Beliris est responsable du financement et non de l'acquisition.

M. Jef Van Damme.- Même dans cette hypothèse, vous ne voyez pas ce projet aboutir

2020 komt.

Mevrouw Céline Fremault, minister (in het Frans).- *De zaak houdt verband met de geplande verhuizing van het Ro-Roproject in 2018-2019.*

- *Het incident is gesloten.*

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER PIERRE KOMPANY

AAN MEVROUW CÉLINE FREMAULT, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET HUISVESTING, LEVENSKWALITEIT, LEEFMILIEU EN ENERGIE,

betreffende "het stilleggen van de reactor van Tihange 3, de gevolgen voor Brussel en de sensibiliseringsmaatregelen in het kader van de campagne 'OFF ON'".

Mevrouw de voorzitter.- De heer Kompany heeft het woord.

De heer Pierre Kompany (in het Frans).- *Op 30 november woedde er een brand in de kerncentrale van Tihange, waardoor reactor 3, met een capaciteit van 1.048 MW, werd stilgelegd. Dat leidde tot een verlies van 10% van de nationale elektriciteitsproductie. Zo komt de stroomvoorziening mogelijk in het gedrang.*

Het Brussels Gewest wordt betrekkelijk gespaard door het afschakelplan: alleen een kleine zone in Ukkel wordt mogelijk afgeschakeld.

Welke risico's lopen de inwoners van die zone? Moeten er voorzorgsmaatregelen worden genomen voor gevoelige locaties zoals ziekenhuizen en hulpdiensten?

Op nationaal niveau ging de bewustmakingscampagne 'Off-On' van start. Zullen de Brusselaars deelnemen aan de collectieve inspanningen om zuiniger met energie om te springen? Zijn er specifieke maatregelen gepland voor het Brussels Gewest? Krijgen Brusselse gezinnen, bedrijven, gemeenten en overheidsinstellingen informatie?

avant 2020.

Mme Céline Fremault, ministre.- Cette question est liée au déménagement du projet Ro-Ro, qui est prévu en 2018-2019.

- *L'incident est clos.*

QUESTION ORALE DE M. PIERRE KOMPANY

À MME CÉLINE FREMAULT, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DU LOGEMENT, DE LA QUALITÉ DE VIE, DE L'ENVIRONNEMENT ET DE L'ÉNERGIE,

concernant "l'arrêt du réacteur de Tihange 3, les conséquences pour Bruxelles et les mesures de sensibilisation prévues dans le cadre de la campagne 'OFF ON'".

Mme la présidente.- La parole est à M. Kompany.

M. Pierre Kompany.- Ce dimanche 30 novembre, à la suite de l'explosion d'un transformateur, un incendie est survenu sur le site de la centrale nucléaire de Tihange et a provoqué l'arrêt du réacteur de Tihange 3, qui représente 1.048 mégawatts. Cet incident a provoqué, et va provoquer, jusqu'au redémarrage du réacteur, la perte de 10% de la production nationale d'électricité. Combinée aux premières vagues de froid, cette diminution de l'approvisionnement du réseau pourrait occasionner les premières coupures d'électricité.

En tant qu'entité urbaine préservée pour des raisons de sécurité, la Région bruxelloise est plutôt bien épargnée par le plan de délestage. Seule une petite partie de la commune d'Uccle est visée par ce plan.

Que risquent les citoyens qui habitent cette zone ? Des mesures de précaution doivent-elles être prises vis-à-vis de sites sensibles (hôpitaux ou services de secours) situés sur cette partie d'Uccle ?

Plus généralement, une campagne de

Op welke manier bent u van plan de Brusselaars bewust te maken van het probleem?

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Fremault heeft het woord.

Mevrouw Céline Fremault, minister (in het Frans).- *België wordt de komende winter mogelijk geconfronteerd met een elektriciteitstekort. Dat tekort kan zich voordoen bij problemen met de kernreactoren, als er tegelijkertijd weinig zonneschijn is, weinig wind staat en het erg koud is. Indien heel Europa een strenge winter doormaakt, zullen we bovendien geen elektriciteit kunnen invoeren. Als onze eigen productie niet volstaat en er geen elektriciteit kan worden geïmporteerd, is het mogelijk dat tijdens de piekuren in de week, tussen 17.00 en 20.00 uur, niet kan worden voldaan aan de vraag naar elektriciteit.*

U vroeg welk risico er bestaat voor de Brusselaars die in een zone wonen waar de elektriciteit mogelijk wordt afgeschakeld.

Welnu, de hele winter lang bestaat de mogelijkheid dat de elektriciteit in die zone wordt afgeschakeld. Elk incident waardoor de productie afneemt, doet dat risico toenemen. Ik heb geen invloed op het afschakelplan, het is een federale bevoegdheid.

Netwerkbeheerder Elia monitort de bevoorradingszekerheid elke dag en kan een mogelijk tekort tot zeven dagen op voorhand voorspellen. Indien Elia melding maakt van een risico, hebben de federale minister voor Binnenlandse Zaken en de minister voor Energie een week de tijd om de nodige maatregelen te nemen.

sensibilisation intitulée "Off-On" a été lancée au niveau national. Les Bruxellois, certes peu touchés par les mesures de délestage envisagées en tant que telles, participeront-ils à l'effort collectif ? Des mesures spécifiques sont-elles prévues à Bruxelles ? Si oui, lesquelles ? Les ménages, les entreprises, les communes et les organismes publics bruxellois recevront-ils une information particulière en la matière ?

De manière plus globale, comment comptez-vous sensibiliser les Bruxellois à cette problématique (publicité, affichage, etc.) ?

Mme la présidente.- La parole est à Mme Fremault.

Mme Céline Fremault, ministre.- Le marché de l'électricité est soumis à de multiples contraintes structurelles et ponctuelles. Et il existe un risque de pénurie d'électricité en Belgique pour l'hiver 2014-2015.

Cette pénurie peut se réaliser en cas de conjonction de circonstances défavorables : l'indisponibilité de réacteurs nucléaires, des conditions météorologiques exceptionnelles, une absence hivernale normale de soleil combinée avec une absence totale exceptionnelle de vent et une vague de froid. Si l'hiver était rigoureux dans toute l'Europe, à ce défaut exceptionnel du parc de production s'ajouterait une impossibilité de recourir à la production éolienne et une impossibilité de recourir aux importations d'électricité. Dans ce contexte, le parc de production et d'importation belge pourrait ne pas répondre aux besoins habituels en électricité nécessaires au fonctionnement de tous les appareils électriques au moment du pic de consommation annuel : l'hiver, en semaine, entre 17h et 20h.

Les principaux textes juridiques applicables sont l'arrêté ministériel du 3 juin 2005 relatif au plan de délestage du réseau de transport d'électricité, l'arrêté royal du 16 février 2006 relatif aux plans d'urgence et d'intervention, la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité, et la loi spéciale du 6 janvier 2014 modifiant la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles et la loi spéciale du 12 janvier 1989 à la suite de la réforme du Sénat.

Zo kunnen ze extra productie-eenheden inzetten om het elektriciteitsaanbod te verhogen, de elektriciteitsvraag laten dalen door de levering aan bedrijven met onderbreekbare contracten stop te zetten, bewustmakingscampagnes opzetten voor spaarzaam energieverbruik, maatregelen nemen om het elektriciteitsverbruik op bepaalde momenten te verbieden, of het afschakelplan activeren. Dat afschakelplan is de laatste in een reeks maatregelen om te vermijden dat zich een complete black-out voordoet.

Indien het afschakelplan wordt geactiveerd, kunnen de afschakelzones op initiatief van de federale minister van Economie en van Energie een aantal uur van het elektriciteitsnet worden afgesloten. Het plan voorziet in een aantal uitzonderingen voor prioritaire klanten, zoals medische diensten en hulpdiensten.

Indien het plan wordt geactiveerd of zich een black-out voordoet, leidt dat voor de betrokken zones onvermijdelijk tot sociaal-economische schade. Om de gevolgen daarvan te beperken, moet men over geschikte beleidsinstrumenten beschikken om op een dergelijke situatie te kunnen anticiperen. Dat valt onder de federale bevoegdheid inzake noodplanning en crisisbeheer en onder de minister van Binnenlandse Zaken.

Het federale crisiscentrum speelt een cruciale rol bij de uitoefening van die bevoegdheden en geeft de leidinggevende ambtenaren de opdracht om alle nodige maatregelen te nemen teneinde een onderbreking van de elektriciteitsbevoorrading op te kunnen vangen.

Brussel moet solidair zijn, en ik heb dan ook alle informatiekkanalen van Leefmilieu Brussel ingezet om de federale campagne en informatie te verspreiden. De Brusselse campagne sluit aan bij de nationale campagne. Ze loopt van 1 tot 22 december en is gericht op gezinnen, bedrijven, gemeenten en overheidsinstellingen.

In Brussel werden meer dan 2.000 affiches en duizenden stickers verspreid, advertenties geplaatst in tijdschriften en kranten en informatie verstuurd naar verenigingen, bibliotheken en gemeenten en bedrijven.

Door elke dag te letten op ons energieverbruik, kunnen we het risico op een energietekort helpen terug te dringen.

Que risquent les habitants de la zone et quelles seraient les mesures de précaution ?

Un risque de pénurie d'électricité existe pour l'hiver. Tout incident donnant lieu à l'indisponibilité d'une grande partie des puissances de production contribue à augmenter ce risque. Sa gestion relève de la compétence fédérale en matière de sécurité d'approvisionnement.

Afin de prévenir au mieux un tel risque, Elia, le gestionnaire du réseau de transport d'électricité en Belgique, réalise un monitoring quotidien de l'état de la sécurité d'approvisionnement du pays. De la sorte, Elia peut détecter un risque de pénurie jusqu'à sept jours à l'avance. En cas de notification d'un risque par Elia, le ministre de l'Intérieur et la ministre fédérale en charge de l'Énergie disposent d'un délai d'une semaine pour mettre en œuvre les mesures nécessaires pour éviter la réalisation du risque.

Parmi les outils qu'ils peuvent ainsi mobiliser, il y a l'augmentation de l'offre d'électricité disponible en activant des unités de production supplémentaires. C'est ce qu'on appelle la "réserve stratégique". Ils peuvent aussi diminuer la demande en électricité en coupant la fourniture aux industriels qui disposent de contrats interruptibles d'une part, et d'autre part, et en recourant à la campagne de sensibilisation "Off-On" à l'utilisation rationnelle de l'énergie (URE) au moment du pic de consommation, ou aux mesures d'interdiction d'utiliser de l'électricité à certains moments, soit l'activation du plan de délestage.

Cette dernière mesure consiste en un plan d'interruption organisée des prélèvements d'électricité en cas de risque important de déséquilibre sur le réseau. Cet outil est le dernier recours d'un panel de mesures qui doivent permettre d'éviter qu'un déséquilibre effectif conduise à un black-out.

En cas d'activation du plan de délestage, les zones délestables peuvent donc être, sur décision du ministre de l'Économie et de la ministre fédérale de l'Énergie, privées d'électricité pendant quelques heures. Concernant la Région de Bruxelles-Capitale, nous sommes pratiquement épargnés, hormis une petite zone située sur le territoire de la commune d'Uccle dans le quartier

de Fort Jaco.

Le plan de délestage prévoit des exceptions pour les clients prioritaires, dont les activités ne peuvent supporter une interruption de la fourniture électrique. Les services médicaux et d'urgence font partie de ces clients non délestables.

Si le plan de délestage est enclenché ou si un black-out survient, des perturbations socio-économiques en découleront indubitablement pour les zones concernées. Afin de limiter l'ampleur de ces conséquences, il est nécessaire d'anticiper la gestion d'une telle situation en disposant d'outils adéquats. Ces missions relèvent des compétences fédérales déconcentrées de planification d'urgence et de gestion de crise, ainsi que du ministre de l'Intérieur.

Le centre de crise fédéral joue un rôle-clé dans l'exercice de ces compétences. Sous son impulsion, les centres de crise wallon et flamand, la cellule de sécurité civile du haut fonctionnaire de l'agglomération de Bruxelles-Capitale, les gouverneurs wallons et flamands, le haut fonctionnaire de l'agglomération de Bruxelles-Capitale, ainsi que les bourgmestres sont appelés à prendre toutes les mesures nécessaires pour disposer des outils pour faire face à une situation d'interruption de la fourniture électrique. Des contacts réguliers sont entretenus entre mon cabinet, les communes et Sibelga.

Bruxelles devant être solidaire, j'ai voulu mobiliser tous les canaux d'information de Bruxelles Environnement. La campagne fédérale et les outils de communication fédéraux seront relayés et déclinés en campagne bruxelloise pour participer à l'effort général.

La campagne d'information bruxelloise est une déclinaison de la campagne nationale car, à la création d'une nouvelle action, j'ai préféré un lien fort avec les autres Régions en augmentant la visibilité de la campagne nationale de sensibilisation à l'utilisation rationnelle d'énergie à Bruxelles.

La campagne d'information et de sensibilisation a débuté le 1^{er} décembre et court jusqu'au 22 du même mois. Les cibles de cette action sont les ménages, les entreprises, les communes et les organismes publics. Cette campagne a été

annoncée lors d'une conférence de presse en présence des deux autres Régions et du gouvernement fédéral, le 4 novembre. Les outils de la campagne nationale sont réutilisés et une phrase spécifique pour la Région bruxelloise a été ajoutée : "Prévenir le black-out, Bruxelles solidaire".

À Bruxelles, plus de 2.000 affiches ont été diffusées dans les commerces de quartier, les établissements horeca, les entreprises, les communes et les organismes publics. Des milliers d'autocollants ont également été distribués aux principales entreprises et principaux organismes publics bruxellois.

Enfin, des encarts presse ont été publiés dans les journaux Vlan, 7 Dimanche, Brussel Deze Week, ainsi que dans la revue communale d'Uccle (le Wolvendael).

Des mailings demandant une participation active à la campagne et diffusant les outils bruxellois ont été réalisés auprès de 130 associations, bibliothèques, communes, et plus de 900 entreprises bruxelloises occupant 50 personnes ou plus.

À ma demande, la STIB relaye également la campagne sur 200 flancs de bus et 100 arrondis de plafond.

En intégrant dans notre quotidien des gestes simples d'économie d'énergie, nous participerons réellement à la diminution du risque de pénurie. L'impact global de notre action sera significatif.

- *Het incident is gesloten.*

- *L'incident est clos.*